

SOGO®

Human Technology

ES Manual de instrucciones
EN Instructions for use
FR Mode d'emploi
PT Manual de instruções
DE Gebrauchsanweisung
IT Manuale d'istruzioni
CZ Návod k použití

DK Brugsanvisning
SI Navodila za uporabo
HR Upute za korištenje
PL Instrukcja użycia
RO Instrucțiuni de folosire
UA Інструкція із застосування
CA Manual d'instruccions



Descarga tu manual
Download your manual
Téléchargez votre manuel
Baixe seu manual
Laden Sie Ihr Handbuch herunter
Scarica il tuo manuale
Stáhněte si manuál
Download din manual
Prenesite svoj priročnik
Preuzmite svoj priručnik
Pobierz swoją instrukcję
Descărcați manualul dvs
Завантажте посібник
Descărcă el teu manual

DESHUMIDIFICADOR COMPACTO DE 18 L «DRYCONTROL»
18L COMPACT DEHUMIDIFIER «DRYCONTROL»
DÉSHUMIDIFICATEUR COMPACT 18 L « DRYCONTROL »
DESUMIDIFICADOR COMPACTO DE 18 L «DRYCONTROL»
18L KOMPAKTER LUFTENTFEUCHTER „DRYCONTROL”
DEUMIDIFICATORE COMPATTO DA 18 L «DRYCONTROL»
KOMPAKTNÍ ODVLÁŽŇOVAČ VZDUCHU 18 L «DRYCONTROL»
18 L KOMPAKT LUFTFUGTER «DRYCONTROL»
18L KOMPACTNI RAZVLAŽEVALEC «DRYCONTROL»
KOMPACTNI ODVLAŽIVAČ ZRAKA 18 L «DRYCONTROL»
KOMPACTOWY OSUSZACZ POWIETRZA 18 L „DRYCONTROL”
DEZUMIDIFICATOR COMPACT DE 18 L «DRYCONTROL»
18-ЛІТРОВИЙ КОМПАКТНИЙ ОСУШУВАЧ ПОВІТРЯ «DRYCONTROL»
DESHUMIDIFICADOR COMPACTE DE 18 L «DRYCONTROL»

ref. SS-21725



ESPAÑOL	P. 3
ENGLISH	P. 11
FRANÇAIS	P. 19
PORTUGUESE	P. 27
DEUTSCH	P. 35
ITALIANO	P. 43
ČEŠTINA	P. 51
DANSK	P. 59
SLOVENSKI	P. 67
HRVATSKI	P. 75
POLSKI	P. 83
ROMÂNĂ	P. 91
УКРАЇНСЬКА	P. 99
CATALÀ	P. 107

Declaración de conformidad, Responsabilidad de la eliminación de productos electrónicos, Datos del importador y Servicio posventa en las últimas páginas.

Declaration of conformity, Responsibility of Electronic products disposal, Importers Details and After-sales service on the last pages.

Déclaration de conformité, Responsabilité de l'élimination des produits électroniques, Coordonnées des importateurs et Service après-vente sur les dernières pages.

Declaração de conformidade, responsabilidade pela eliminação dos produtos electrónicos, dados do importador e serviço pós-venda nas últimas páginas

Konformitätserklärung, Verantwortung für die Entsorgung elektronischer Produkte, Angaben zum Importeur und Kundendienst auf den letzten Seiten.

Dichiarazione di conformità, Responsabilità dello smaltimento dei prodotti elettronici, Informazioni sugli importatori e Assistenza post-vendita nelle ultime pagine.

1. **IMPORTANTE:**

- Lea siempre atentamente el manual de instrucciones antes de utilizar el aparato.
- Este manual se puede descargar desde nuestra página web www.sogo.es
- Conserve estas instrucciones para futuras consultas.

2. **Instrucciones de seguridad para el usuario**

Precauciones generales durante el uso de equipos eléctricos

- No utilice el aparato para ningún otro fin que no sea el descrito en este manual.
- No utilice ni guarde el aparato en el exterior.
- Coloque siempre el aparato sobre una superficie plana y nivelada.
- Este producto está destinado al uso doméstico, no industrial ni comercial, y solo en interiores. No utilice el artículo en el exterior ni para ningún otro fin. El uso indebido o la manipulación incorrecta pueden provocar problemas en el aparato y causar lesiones al usuario.
- La unidad debe utilizarse únicamente para los fines previstos. No se acepta ninguna responsabilidad por los daños derivados de un uso indebido o una manipulación incorrecta.
- Asegúrese de que el voltaje indicado en la placa de características coincide con el voltaje de la red eléctrica antes de enchufar el aparato.
- Desenchufe siempre el aparato de la toma de corriente cuando no lo utilice. No deje el aparato encendido sin vigilancia.
- Es necesario supervisar atentamente a los niños cuando utilicen cualquier aparato o se encuentren cerca de él.
- Antes de limpiar o guardar el aparato, desenchúfelo siempre de la red eléctrica y déjelo enfriar.
- El dispositivo no queda completamente desconectado de la fuente de alimentación, incluso después de haberlo apagado. Para desconectarlo completamente, desenchúfelo de la toma de corriente.
- Los aparatos no están diseñados para ser utilizados con un temporizador externo o un sistema de control remoto independiente.



Restricciones de uso para evitar lesiones personales

- No deje el aparato en funcionamiento sin supervisión.
- No coloque ni utilice este aparato cerca de fuentes de agua.
- No coloque ni utilice el aparato y su cable de alimentación sobre superficies calientes (por ejemplo, placas de cocina) o cerca de ellas, ni cerca de llamas abiertas.
- No deje el cable de alimentación colgando de bordes afilados y manténgalo alejado de objetos calientes y llamas. No enrolle el cable alrededor del aparato y no lo doble.

- No utilice nunca accesorios que no sean recomendados por el fabricante.
- El uso de accesorios no recomendados o vendidos por el fabricante del aparato puede provocar incendios, descargas eléctricas o lesiones a las personas.
- Cuando desee desconectar el enchufe de la toma de corriente, hágalo tirando del enchufe y no del cable o del propio aparato.
- Para evitar descargas eléctricas, asegúrese de que sus manos estén secas antes de enchufar o desenchufar el aparato.
- No utilice el aparato con las manos mojadas, en suelos húmedos o en ambientes con mucha humedad, ya que existe riesgo de descarga eléctrica.
- Mientras utilice el aparato, asegúrese de que el cable de alimentación no quede atrapado ni aplastado.
- No moje la unidad del motor, el cable ni el enchufe para evitar el riesgo de descarga eléctrica.
- Tenga cuidado al manipular aparatos eléctricos, ya que la superficie del elemento calefactor puede permanecer caliente después de su uso. Cualquier uso indebido puede causar lesiones al usuario y dañar el aparato.
- No toque la superficie exterior del aparato, ya que puede calentarse mucho durante el funcionamiento. Utilice el asa o los guantes.
- No sumerja nunca el aparato ni el enchufe en agua ni en ningún otro líquido. Si el aparato se cae al agua, desconéctelo inmediatamente de la red eléctrica y llévelo a un servicio técnico autorizado para su reparación antes de volver a utilizarlo.
- No utilice el aparato si se ha caído al suelo, si presenta signos visibles de daños o si tiene una fuga.
- No utilice el aparato si el cable o el enchufe están dañados. En caso de que el cable esté dañado, debe ser sustituido únicamente por el fabricante, su servicio técnico o personas cualificadas para evitar cualquier peligro.
- En caso de mal funcionamiento del aparato o si ha sufrido algún daño, devuélvalo al servicio técnico autorizado más cercano para su revisión, reparación o ajuste.
- En caso de problemas de hardware, no intente reparar el producto usted mismo. Las reparaciones solo deben ser realizadas por técnicos cualificados.



Restricciones de uso con niños y personas mayores

- El aparato no debe ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, a menos que hayan recibido supervisión o instrucciones.
- Se debe supervisar a los niños para asegurarse de que no juegan con

el aparato.

- Los aparatos pueden ser utilizados por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos si han recibido supervisión o instrucciones sobre el uso seguro del aparato y comprenden los peligros.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos, siempre que hayan recibido supervisión o instrucciones sobre el uso seguro del aparato y comprendan los riesgos que conlleva.
- La limpieza y el mantenimiento del aparato no deben ser realizados por niños.
- Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños.



Instrucciones que deben seguirse al utilizar el aparato

- Para evitar descargas eléctricas e incendios, no permita que entre agua, líquidos o detergentes inflamables en el producto ni lo limpie con ellos.
- No rocíe insecticidas, perfumes u otros aerosoles inflamables alrededor del producto.
- Antes de conectar la fuente de alimentación, compruebe que el voltaje del producto es compatible con el voltaje de la red eléctrica local.
- Este producto no puede sustituir la ventilación normal, la limpieza diaria del polvo ni la extracción de aceite al cocinar.
- Asegúrese de que el producto se utiliza y se mantiene en una zona bien ventilada.
- Deje al menos 30 cm de espacio en la parte posterior y los laterales del producto, y al menos 50 cm de espacio por encima del producto cuando lo utilice.
- Asegúrese de que tanto el filtro como su cubierta están correctamente instalados antes de utilizarlo.
- No introduzca los dedos ni otros objetos en la salida/entrada de aire para evitar daños físicos o problemas.
- No tire de la goma de silicona.
- Este aparato debe instalarse de acuerdo con las normas locales de cableado.
- Desenchufe el aparato antes de limpiarlo o guardarlo.
- No sumerja el aparato en agua ni lo acerque a fuentes de agua (por ejemplo, piscinas, etc.).
- No se siente sobre este aparato.
- Vacíe el depósito de agua según sea necesario.
- No utilice este aparato en un entorno hermético para evitar incendios.
- Asegúrese de que el tubo de drenaje esté instalado hacia abajo para que el condensado pueda descargarse continuamente.

3. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

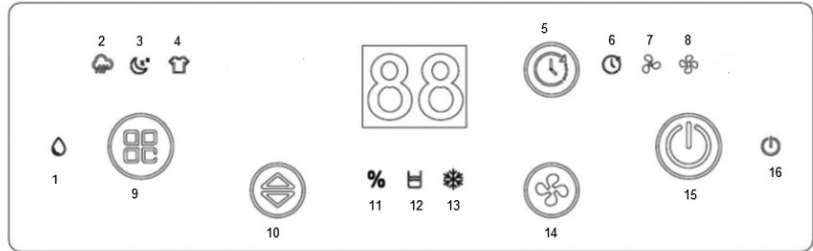
Voltaje	Frecuencia	Potencia
AC220-240V	50Hz	350W

Este producto cumple con el reglamento de la UE 2023/826 bajo la directiva 2009/125/EC sobre los requisitos de diseño ecológico.
Consumo de energía en modo apagado: <0.3W
Consumo de energía en modo de espera: <0.8W
Tiempo después del cual el producto entra en modo apagado: 0 min.

4. DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS

- 1. Cable de alimentación
- 2. Depósito de agua
- 3. Tapón de cierre de agua (drenaje continuo)
- 4. Panel de control
- 5. Filtro de malla
- 6. Asa

5. PANEL DE CONTROL



- 1. Indicador luminoso de deshumidificación estándar
- 2. Indicador luminoso de deshumidificación para días lluviosos
- 3. Indicador luminoso de deshumidificación nocturna
- 4. Indicador luminoso de deshumidificación para secado
- 5. Botón del temporizador
- 6. Indicador luminoso de tiempo
- 7. Indicador de velocidad del viento baja
- 8. Indicador de velocidad del viento alta
- 9. Botón de modo
- 10. Botón arriba/abajo
- 11. Indicador luminoso de humedad
- 12. Indicador luminoso de agua
- 13. Indicador luminoso de descongelación
- 14. Botón de velocidad del viento
- 15. Botón de encendido
- 16. Indicador luminoso de encendido

6. INSTRUCCIONES DE USO

- 1. **BOTÓN DE MODO:**
Este botón se puede utilizar para cambiar de un modo a otro, tal y como se detalla a continuación: I. Modo de deshumidificación estándar, II. Modo de deshumidificación para días lluviosos, III. Modo de deshumidificación para dormir, IV. Modo de deshumidificación para secar.

I. Modo de deshumidificación estándar

- (1) Se enciende el indicador de deshumidificación estándar.
- (2) El nivel de humedad se puede ajustar  con el botón.
- (3) La velocidad del viento también se puede ajustar con el botón de velocidad del viento.
- (4) El indicador luminoso permanece encendido mientras el aparato está en modo deshumidificación.

II. Modo de deshumidificación para días lluviosos

- (1) Se enciende el indicador de deshumidificación para días lluviosos.
- (2) El aparato entra en modo de deshumidificación confortable «AU».
- (3) El nivel de humedad se ajusta automáticamente en función del sensor de temperatura ambiente.
- (4) El indicador permanece encendido mientras el aparato está en funcionamiento.

III. Modo de deshumidificación para dormir

- (1) Se encienden los indicadores de deshumidificación estándar y de modo de dormir.
- (2) El aparato se bloquea en modo de funcionamiento con viento bajo.
- (3) No se pueden cambiar los ajustes.
- (4) El indicador estándar permanece encendido de forma continua durante el funcionamiento.

IV. Modo de deshumidificación de secado

- (1) Se enciende el indicador de deshumidificación de secado.
- (2) El aparato entra en estado de deshumidificación continua «CO».
- (3) Bloqueado en velocidad alta y no se puede ajustar el nivel de humedad.
- (4) El indicador permanece encendido de forma continua mientras está en uso.

2. BOTÓN DE ENCENDIDO/APAGADO:

Encienda o apague el aparato con el botón de encendido. Una vez que el aparato comienza a funcionar, el indicador de encendido permanece siempre encendido y muestra la humedad actual. La humedad inicial predeterminada es el modo de deshumidificación estándar y el estado de deshumidificación continua «CO». El compresor debería ponerse en marcha inmediatamente para iniciar la deshumidificación. Una vez apagado el aparato, el ventilador sigue funcionando durante 30 segundos y luego se detiene.

3. BOTÓN DEL TEMPORIZADOR:

Función de ajuste del temporizador.

- A. En el modo de encendido, pulse el botón del temporizador para ajustar la hora. En el modo de apagado o de espera, pulse el botón del temporizador para ajustar el tiempo, que es el tiempo de inicio.
- B. Rango del temporizador: 01 ~ 24 horas, secuencia de ajuste del tiempo: 00 → 01 → 02 → ... → 23 → 24 → 00 en ciclo.
- C. Cuando se pulsa el botón del temporizador, el modo cambia continuamente en la secuencia cíclica anterior con una frecuencia de 0,5 segundos.
- D. Cuando el temporizador se ajusta para arrancar, el temporizador se activa y se muestra el tiempo. Cuando el temporizador se ajusta para apagarse, el temporizador se activa y la humedad se muestra después de 5 segundos.
- E. El arranque temporizado puede establecer el estado después del arranque.

4. BOTÓN ARRIBA/ABAJO:

Con la ayuda de los botones podemos ajustar la humedad en la secuencia: CO → 30 % → 35 % → ... → 90 % → AU → CO, en un ciclo de 0,5 segundos. El valor predeterminado es CO continuo al inicio.

5. BOTÓN DE VELOCIDAD DEL VIENTO:

El aparato puede ajustar la velocidad del viento mediante el botón de velocidad del viento.

7. INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

1. CONTROL AUTOMÁTICO DE LA HUMEDAD

- A. Cuando la unidad se pone en modo de deshumidificación «CO» (continuo), el deshumidificador seguirá funcionando (el compresor y el ventilador estarán en funcionamiento) independientemente de la humedad en ese momento.
- B. Si la humedad interior es superior o igual al 3 % de la humedad establecida, el compresor comenzará a funcionar para deshumidificar, el compresor y el ventilador funcionarán y el

indicador de modo de funcionamiento del compresor se encenderá.

- C. Después de la deshumidificación, cuando la humedad desciende por debajo del 2 % de la humedad establecida, el compresor detiene la deshumidificación, la luz indicadora de modo comienza a parpadear y el compresor entra en modo de protección de tres minutos.
- D. Cuando el deshumidificador detiene la deshumidificación y si la humedad interior aumenta hasta un valor superior o igual al 3 % de la humedad establecida, y el compresor ha superado el estado de protección de tres minutos, el compresor reiniciará el proceso de deshumidificación.
- E. De acuerdo con el funcionamiento cíclico anterior, la humedad interior se puede mantener en el nivel de humedad establecido.

2. MODO CONFORT (PANTALLA «AU»)

- El controlador se detiene si la temperatura ambiente es inferior a 5 °C.
- A 5 °C ≤ Temp < 20 °C: ajusta automáticamente la humedad al 60 %.
- A 20 °C ≤ Temp ≤ 27 °C: ajusta automáticamente la humedad al 55 %.
- Si la temperatura es > 27 °C: se ajusta la humedad automáticamente al 50 %.

3. PROTECCIÓN TOTAL CONTRA EL AGUA

Si persiste una condición de agua total durante 3 segundos, el controlador deja de funcionar mientras el ventilador sigue funcionando durante 30 segundos. Todas las demás funciones se apagan, se enciende el indicador de agua total y suena el zumbador 15 veces. Al pulsar cualquier botón, el zumbador se detiene inmediatamente. Cuando se resuelve la condición de agua total, el sistema vuelve al modo de espera.

4. FUNCIÓN DE DESCONGELACIÓN:

- A. En el modo de descongelación, el compresor se apaga, el ventilador se descongela con aire caliente y el indicador de descongelación permanece encendido.
- B. Temperatura ambiente < 16 °C:
Temp < 5 °C: El aparato se detiene;
5 °C ≤ Temp < 12 °C: El compresor funciona durante 30 minutos y el ciclo de descongelación dura 10 minutos;
12 °C ≤ Temp < 16 °C: El compresor funciona durante 45 minutos y el ciclo de descongelación dura 10 minutos.
- C. Temperatura ambiente < 16 °C:
Cuando el compresor haya funcionado durante 45 minutos, compruebe la temperatura de la bobina. Si la temperatura de la bobina es inferior a -2 °C, detenga el compresor para descongelar durante 10 minutos.

5. PROTECCIÓN CONTRA RETRASOS DEL COMPRESOR:

- A. Cada vez que el compresor se encienda, debe permitir el funcionamiento inmediato.
- B. Una vez que el compresor se apague, debe volver a arrancar tras un intervalo de al menos 3 minutos.

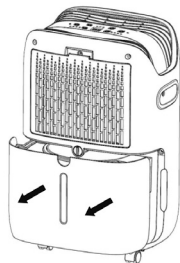
6. GESTIÓN DE FALLOS DEL SENSOR:

Pantalla	Motivo del fallo	Estado del aparato
E1	Fallo del sensor de temperatura y humedad	No afecta al uso normal
E2	Cortocircuito o circuito abierto en el sensor de la bobina del evaporador	No afecta al uso normal
E3	Alarma de agua completa	No funciona, tratamiento de drenaje
E4	La temperatura del producto es superior a 40 °C o inferior a 5 °C	No funciona
E5	Funcionar durante 8 horas, apagarse y descansar, continuar funcionando automáticamente en 10 minutos	Proceder según el procedimiento

Drenaje del depósito de agua

Cuando el depósito de agua está lleno, se enciende la luz indicadora. El zumbador suena 15 veces para avisar al usuario y, a continuación, el aparato se detiene automáticamente. Es necesario vaciar el agua del depósito para restablecer el funcionamiento del aparato.

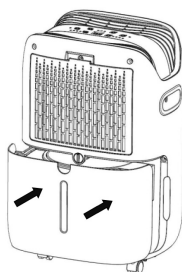
Depósito de agua vacío



1. Presione suavemente ambos lados del depósito y tire de él con ambas manos

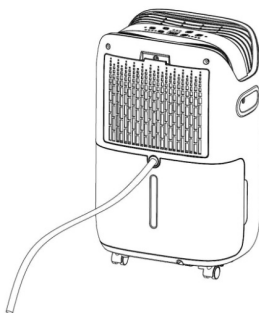


2. Vacíe el agua del depósito



Nota: No retire el flotador del depósito de agua. Si se retira el flotador del depósito de agua, el sensor de nivel de agua no podrá detectar el nivel de agua con normalidad, lo que afectará al funcionamiento del aparato.

- Si el depósito de agua está sucio, límpielo con agua fría o tibia. No utilice detergentes, estropajos de acero, paños químicos, gasolina, benceno, diluyentes u otros disolventes, ya que podrían dañar el depósito de agua y provocar fugas.
- Cierre bien el depósito de agua con ambas manos cuando lo vuelva a colocar. Si el depósito de agua no se coloca correctamente, el sensor de agua seguirá activándose, pero el deshumidificador no funcionará.



Drenaje continuo

Este deshumidificador tiene un orificio de drenaje continuo. Primero, retire el tapón de agua del orificio de drenaje y guárdelo.

A continuación, inserte el tubo de drenaje en el orificio de drenaje de la placa divisoria central y enderece el tubo de drenaje.

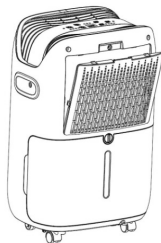
Por último, el agua del aparato se puede drenar a través del orificio de drenaje continuo.

8. MANTENIMIENTO

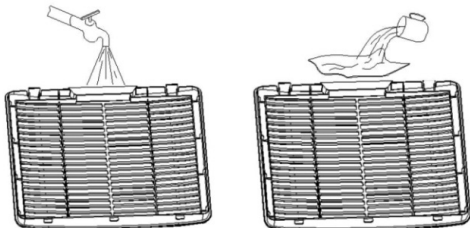
LIMPIEZA Y ALMACENAMIENTO

- 1- Vacíe el agua del depósito.
- 2- Enrolle el cable de alimentación.
- 3- Limpie el filtro.
- 4- Limpie el cuerpo con un paño suave y ligeramente humedecido.
- 5- Colóquelo en un entorno fresco y seco.

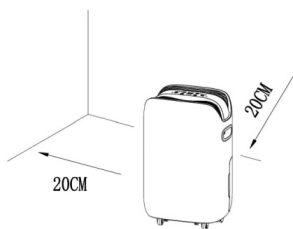
1. Limpieza del filtro
Retire primero el filtro



2. Limpie el filtro
Utilice una aspiradora para absorber suavemente el polvo de la superficie del filtro. Si el filtro está muy sucio, límpielo con agua tibia y un detergente suave y déjelo enfriar completamente.



3. Instalación del filtro
Inserte el filtro en el aparato lentamente y, a continuación, empuje los dos ganchos del filtro hasta que encajen en su sitio.



Distancia

Cuando el deshumidificador esté en funcionamiento, asegúrese de que la distancia mínima alrededor del mismo sea la que se muestra en la siguiente figura.

9. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Descripción del fallo	Posibles causas del fallo	Solución
No funciona	¿Está bien enchufado el cable de alimentación?	Conecte bien el enchufe y la toma de corriente.
	¿Está encendido el indicador de agua llena? (el depósito de agua está lleno o no está colocado correctamente)	Vacíe el agua del depósito y colóquelo en su sitio.
	¿La temperatura ambiente es superior a 40 °C o inferior a 5 °C?	Se activa el dispositivo de protección y el aparato no puede funcionar.
No se puede iniciar la función de deshumidificación	¿Está obstruido el filtro?	Limpie el filtro según las «instrucciones de limpieza del deshumidificador».
	¿Está bloqueada la entrada o salida de aire?	Elimine la obstrucción de la entrada o salida de aire.
No entra aire	¿Está obstruido el filtro?	Limpie el filtro según las «instrucciones de limpieza del deshumidificador».
Ruido fuerte durante el funcionamiento	¿Está inclinado el aparato?	Coloque el aparato en una posición plana y firme.
	¿Está obstruido el filtro?	Limpie el filtro según las «instrucciones de limpieza del deshumidificador».

1. **IMPORTANT:**

- Always read the instruction book carefully before using.
- This manual can be downloaded from our web page www.sogo.es
- Keep these instructions for future reference.

2. **Safety instructions for the user**

GENERAL PRECAUTIONS General precautions during the use of electrical equipment

- Do not use the appliance for any other purpose than described in this manual.
- Do not use or store the appliance outdoors.
- Always place the appliance on to the flat and even surface.
- This product is intended for indoor, non-industrial, non-commercial and only for household use. Do not use the item outdoors or for any other purpose. Misuse or improper handling may cause problems in the appliance and cause injury to the user.
- The unit must be used only for the intended purposes. No liability is accepted for damages arising from improper use or wrong handling.
- Ensure that the voltage indicated on the nameplate matches the mains voltage before plugging in the appliance.
- Always remove the plug from the power socket when the appliance is not in use. Do not leave the appliance unattended when switched on.
- Close supervision is necessary when any appliance is being used by or near children.
- Before cleaning or storing your appliance, always unplug the appliance from the power supply and let it cool down.
- The device is not completely disconnected from the power source, even after it has been turned off. To disconnect it completely, disconnect it from the mains plug.
- The appliances are not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.



Restrictions on use to avoid personal injury

- Do not let the appliance operate unattended.
- Do not place or operate this appliance near water sources.
- Do not place or operate the appliance and its power cord on or near hot surfaces (e.g., stove plates) or open flames.
- Do not leave the power cord hanging from sharp edges and keep away from hot objects and flames. Do not wind the cord around the appliance and do not bend it.

- Never use accessories that are not recommended by the manufacturer.
- The use of accessories not recommended or sold by the appliance manufacturer may result in fire, electric shock or injury to persons.
- When you want to remove the plug from the wall contact, please do this at the plug itself and not by pulling on the cable or the appliance itself.
- To avoid electric shock, make sure your hands are dry before plugging or unplugging.
- Do not use the device with wet hands, on damp floors or when the atmosphere is humid, there is a risk of electric shock.
- While using the appliance, make sure that the power cord must not be caught or crushed.
- Do not let the motor unit, cord or plug get wet to protect against the risk of electric shock.
- Be careful, while handling electrical appliances, as the surface of the heating element is subject to residual heat after use. Any misuse may cause potential injury to the user and may damage the appliance.
- Do not touch the outer surface of the appliance as it can get very hot during operation. Instead, use the handle or mitts.
- Never immerse the appliance or the plug in water or any other liquid. In the event of the appliance falling in water, disconnect immediately from the mains supply and take it to an authorized service agent for repair before reusing.
- Do not use the appliance if it has fallen on the floor, if there are visible signs of damage or if it has a leak.
- Do not use the appliance if the cable or plug is damaged. In case of the cord be damaged, it must be replaced only by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid Hazard.
- In case of appliance malfunction, or if it has been damaged in any manner, return the appliance to the nearest authorized service facility for examination, repair or adjustment.
- In case of hardware problems, do not attempt to repair the product yourself. Repairs should only be carried out by qualified technicians.



Restrictions on use when used with children and elders

- The appliance is not to be used by people (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with

the appliance.

- Appliances can be used by people with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instructions concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards.
- Children should not play with the appliance.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and people with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children.



Instructions to follow when using the appliance

- To avoid electric shock and fire, do not allow water, liquid or any flammable detergent to get into or to clean the product.
- Do not spray insecticide, perfume or other flammable spray around the product.
- Before connect the power supply, please check whether the voltage of the product is consistent with the local power supply voltage.
- This product cannot replace normal ventilation, daily dust collection or oil pumping when cooking.
- Ensure the product is used and kept in a well-ventilated area.
- Leave at least 30cm of space on the back and sides of the product, and at least 50cm of space above the product when using.
- Ensure both the filter and its cover are properly installed before using.
- Do not insert fingers or other things into the air outlet/inlet to prevent physical damage or trouble.
- Please do not pull out the silicone rubber
- This appliance shall be installed according to local wiring regulations.
- Please pull off the plug before cleaning or storing the dehumidifier.
- Do not immerse the appliance in water or close to water source (Example: Swimming poolt etc.)
- Please do not sit on this appliance.
- Please drain the water tank as required.
- Do not use this appliance in a sealed environment to avoid fire.
- Please make sure the drain pipe is installed downward so that the condensate can be discharged continuously.

3. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Voltage	Frequency	Power
AC220-240V	50Hz	350W

This product complies with EU regulation 2023/826 under directive 2009/125/EC on the Eco design requirements.

Power consumption in off mode: <0.3W

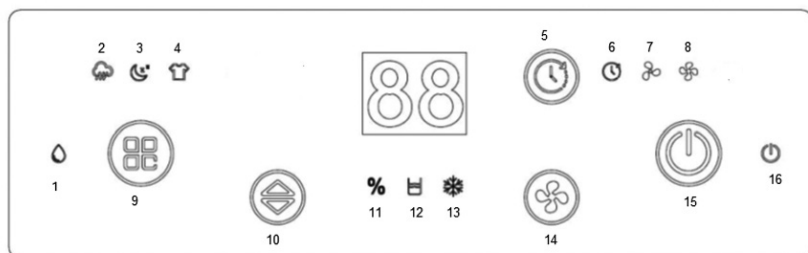
Power consumption in standby mode: <0.8W

Time after which the product enters into off mode: 0 min.

4. PARTS DESCRIPTION

1. Power Cord
2. Water Tank
3. Water Shutoff Plug (Continuous Drain)
4. Control Panel
5. Filter Net
6. Handle

5. CONTROL PANEL



1. Standard Dehumidification indicator light
2. Rainy Days Dehumidification indicator light
3. Sleeping Dehumidification indicator light
4. Drying Dehumidification indicator light
5. Timer Button
6. Time indicator light
7. Low Wind Speed indicator
8. High Wind Speed indicator
9. Mode Button
10. Up/Down Button
11. Humidity indicator light
12. Water indicator light
13. Defrosting indicator light
14. Wind Speed Button
15. Power Button
16. Power indicator light

6. INSTRUCTIONS FOR USE

1. MODE BUTTON:

This button can be used to switch from one mode to another mode as detailed: I. Standard dehumidification mode, II. Rainy days dehumidification mode, III. Sleeping dehumidification mode, IV. Drying dehumidification mode.

I. Standard Dehumidification Mode

- (1) Standard dehumidification indicator light turns on.
- (2) Humidity level can be adjusted with  button.
- (3) Wind speed as well can be adjusted with wind speed button.
- (4) Indicator light, stays continuously illuminated while in dehumidification state.

II. Rainy Days Dehumidification Mode

- (1) Rainy days dehumidification indicator light turns on.
- (2) Appliance enters into "AU" comfortable dehumidification mode.
- (3) Humidity level is automatically adjusted based on ambient temperature sensor.
- (4) Indicator light stays continuously illuminated while operating.

III. Sleeping Dehumidification Mode

- (1) Standard dehumidification indicator light and sleeping indicator light both turn on.
- (2) Appliance is locked in low wind operation.
- (3) Settings cannot be changed.
- (4) Standard indicator light, stays continuously illuminated, during operation.

IV. Drying Dehumidification Mode

- (1) Drying dehumidification indicator light turns on.
- (2) Appliance enters into "CO" continuous dehumidification state.
- (3) Locked in high wind speed, and humidity level can't be adjusted.
- (4) Indicator light, stays continuously illuminated while in use.

2. ON-OFF BUTTON:

Turn the appliance on or off with power button. After the appliance starts working, the power indicator light is always on displaying the current humidity. The initial default humidity is the standard dehumidification mode and "CO" continuous dehumidification state, the compressor should start immediately to start dehumidification. After the appliance was shut down, the fan continues to work for 30 seconds and then stopped.

3. TIMER BUTTON:

Timer setting function.

- A. In the power on mode, press the timer button to set the time. In the shutdown or standby mode, press the timer button to set the timing, which is the timing startup.
- B. Timer range: 01 ~ 24 hours, timing setting sequence: 00 → 01 → 02 → ... → 23 → 24 → 00 in cycle.
- C. When the timer button is pressed, the mode changes continuously in the above cycling sequence with a frequency of 0.5 seconds.
- D. When the timer is set to start, the timer is set and the time is displayed. When the timer is set to shut down, the timer is set and the humidity is displayed after 5 seconds.
- E. Timing boot can set the status after booting.

4. UP/DOWN BUTTON:

With the help of buttons we can adjust humidity in the sequence: CO → 30% → 35% → ... → 90% → AU → CO, in the cycle of every 0.5 seconds. Default is CO continuous at first startup.

5. WIND SPEED BUTTON:

The appliance can adjust the wind speed through the wind speed button.

7. FUNCTION INSTRUCTION

1. HUMIDITY AUTOMATIC CONTROL

- A. When unit set into "CO" (continuous) operation dehumidification mode, then dehumidifier will continue to operate (compressor and fan operate) regardless of the humidity at that time.
- B. If the indoor humidity is higher than or equal to 3% of the setting humidity, the compressor will start to operate for dehumidification, the compressor and fan will operate, and the compressor operation mode indicator will be on.
- C. After dehumidification, when the humidity drops below 2% of the setting humidity, the compressor stops dehumidification, the mode indicator light starts flashing, and the compressor enters into three-minutes protection mode.
- D. When dehumidifier stops dehumidification and if the indoor humidity rises to higher than or equal

to over 3% of the setting humidity, and compressor has passed the three-minutes protection state, the compressor will restart dehumidification process.

- E. According to the above cycling operation, the indoor humidity can be maintained at the setting humidity.

2. COMFORT MODE (DISPLAY “AU”)

- Controller stops if room temperature < 5°C.
- At 5°C ≤ Temp < 20°C: Set humidity automatically to 60%.
- At 20°C ≤ Temp ≤ 27°C: Set humidity automatically to 55%.
- If Temp > 27°C: Set humidity automatically to 50%.

3. FULL WATER PROTECTION

If a full water condition persists for 3 seconds the controller stops working while the fan continues to run for 30 seconds. All other functions turns off and full water indicator lights up and the buzzer sounds 15 times. Pressing any button immediately stops the buzzer. When the full water condition is resolved the system returns to standby mode.

4. DEFROST FUNCTION:

- A. While in defrosting mode, the compressor shuts down, the fan is defrosted with high air, and the defrosting indicator light is always on.
- B. Room temperature < 16 °C:
 Temp < 5°C: Appliance stops;
 5°C ≤ Temp < 12°C: Compressor runs 30 min, defrost 10 min cycle;
 12°C ≤ Temp < 16°C: Compressor runs 45 min, defrost 10 min cycle.
- C. Room temperature < 16 °C:
 When the compressor runs for 45 minutes, check the coil temperature. If the coil temperature is less than -2 C, stop the compressor for defrosting for 10 minutes.

5. COMPRESSOR DELAY PROTECTION:

- A. Every time when the compressor is on, it should allow functioning immediately.
- B. Once the compressor shuts down, it must started again after an interval of at least 3 minutes.

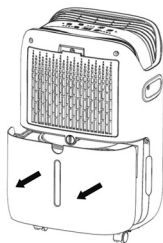
6. SENSOR FAULT HANDLING:

Screen Display	Reason of Fault	State of Appliance
E1	Temperature and humidity sensor fault	not affect normal use
E2	Evaporator coil sensor short circuit or open circuit	not affect normal use
E3	Full water alarm	No operation, drainage treatment
E4	The temperature of the product is higher than 40 °C or lower than 5 C	No operation
E5	Operate for 8 hours, shutdown and rest, continue operating automatically in 10 minutes	Proceed according to procedure

Water tank drainage

When the water tank is full, the indicator light will be on. The buzzer will sound 15 times to warn the user, and then the appliance will stop automatically. The water in the tank must be emptied in order to restore the functioning of appliance.

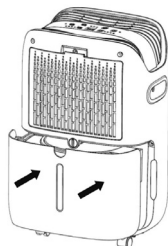
Water tank Emptied



1. Presione suavemente ambos lados del depósito y tire de él con ambas manos

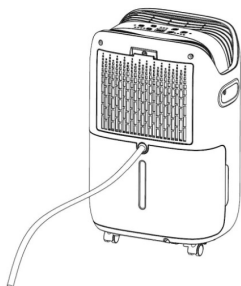


2. Emptied water of the tank



Note: Do not remove the float from the water tank, If the float of the water tank is removed, the water full sensor will not be able to detect the water level normally, which will affect the appliance functioning.

- If the water tank is dirty, clean it with cold or warm water. Do not use detergent, steel wool, chemical dust cloth, gasoline, benzene, diluent or other solvents, because it might damage the water tank and cause water leakage.
- Close the water tank tightly with both hands, when placing the water tank back. If the water tank is not placed properly, the full water sensor will still be activated but the dehumidifier won't work.



Continuous drainage

This dehumidifier has a continuous drain hole. First remove the water plug of the drain hole and keep it. Then insert the drain pipe into the drain hole of the middle partition plate and straighten out the drain pipe. At the last the water in the appliance can be drained by the continuous drain hole.

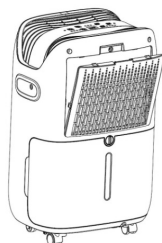
8. MAINTENANCE

CLEANING & STORAGE

1. Empty the water in the tank.
2. Roll up the power cord.
3. Clean the filter.
4. Wipe the body with soft and slightly wet cloth.
5. Place in a fresh and dry environment.

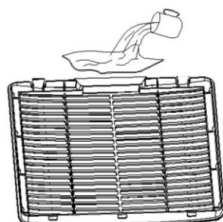
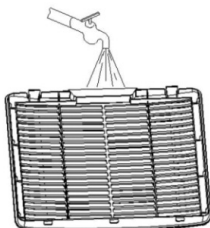
1. Filter Cleaning

Remove the filter first



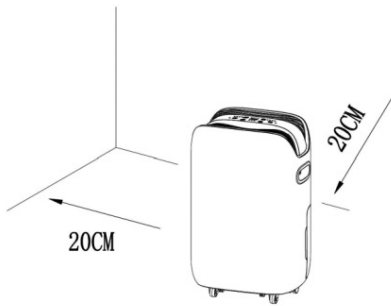
2. Clean the filter

Use a vacuum cleaner to gently absorb the dust on the surface of the filter. If the filter is very dirty, wipe it with warm water and soft detergent and let it cool down completely.



3. Filter Install

Insert the filter into the appliance slowly, and then push the two hooks of the filter into place.



Space distance

When the dehumidifier is working, make sure that the minimum spacing around it is as shown in the figure below.

9. TROUBLESHOOTING

Fault Description	Potential Reason of Fault	Solution
No operation	Is the power cord properly connected?	Connect well the plug and socket
	Is the full water indicator on? (water tank is full or not in place)	Drain the water from the tank and put in place
	Is the room temperature above 40°C or below 5°C?	The protection device starts, and the appliance can not work
The dehumidification function can not be started	Is the filter blocked?	Clean the filter according to the "dehumidifier cleaning instructions"
	Is the air inlet or outlet blocked?	Remove the obstruction from the air inlet or outlet
No wind entering	is the filter blocked?.	Clean the filter according to the "dehumidifier cleaning instructions"
Big noise when operating	Is the appliance tilted?	Move the appliance to a flat and firm position.
	Is the filter blocked?	Clean the filter according to the "dehumidifier cleaning instructions"

1. **IMPORTANT:**

- Lisez toujours attentivement le manuel d'instructions avant utilisation.
- Ce manuel peut être téléchargé depuis notre page web www.sogo.es
- Conservez ces instructions pour référence ultérieure.

2. **Consignes de sécurité pour l'utilisateur**

Précautions générales lors de l'utilisation de matériel électrique

- N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles décrites dans ce manuel.
- N'utilisez pas et ne rangez pas l'appareil à l'extérieur.
 - Placez toujours l'appareil sur une surface plane et stable.
- Ce produit est destiné à un usage domestique, non industriel et non commercial. N'utilisez pas cet article à l'extérieur ou à d'autres fins. Une utilisation incorrecte ou une mauvaise manipulation peuvent entraîner des problèmes avec l'appareil et causer des blessures à l'utilisateur.
- L'appareil doit être utilisé uniquement aux fins prévues. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation incorrecte ou d'une mauvaise manipulation.
- Assurez-vous que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à la tension du secteur avant de brancher l'appareil.
- Débranchez toujours la fiche de la prise de courant lorsque l'appareil n'est pas utilisé. Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est allumé.
- Une surveillance étroite est nécessaire lorsque l'appareil est utilisé par ou à proximité d'enfants.
- Avant de nettoyer ou de ranger votre appareil, débranchez-le toujours de la source d'alimentation et laissez-le refroidir.
- L'appareil n'est pas complètement déconnecté de la source d'alimentation, même après avoir été éteint. Pour le déconnecter complètement, débranchez-le de la prise secteur.
- Les appareils ne sont pas destinés à être utilisés avec une minuterie externe ou un système de télécommande séparé.



Restrictions d'utilisation pour éviter les blessures corporelles

- Ne laissez pas l'appareil fonctionner sans surveillance.
- Ne placez pas et n'utilisez pas cet appareil à proximité de sources d'eau.
- Ne placez pas et n'utilisez pas l'appareil et son cordon d'alimentation sur ou à proximité de surfaces chaudes (par exemple, des plaques de cuisson) ou de flammes nues.
- Ne laissez pas le cordon d'alimentation pendre sur des bords

tranchants et éloignez-le des objets chauds et des flammes.

N'enroulez pas le cordon autour de l'appareil et ne le pliez pas.

- N'utilisez jamais d'accessoires non recommandés par le fabricant.
- L'utilisation d'accessoires non recommandés ou vendus par le fabricant de l'appareil peut entraîner un incendie, un choc électrique ou des blessures.
- Lorsque vous souhaitez retirer la fiche de la prise murale, veuillez le faire au niveau de la fiche elle-même et non en tirant sur le câble ou l'appareil.
- Pour éviter tout choc électrique, assurez-vous que vos mains sont sèches avant de brancher ou de débrancher l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil avec les mains mouillées, sur un sol humide ou dans une atmosphère humide, car cela pourrait provoquer un choc électrique.
- Pendant l'utilisation de l'appareil, veillez à ce que le cordon d'alimentation ne soit pas coincé ou écrasé.
- Ne laissez pas le moteur, le cordon ou la fiche se mouiller afin d'éviter tout risque de choc électrique.
- Soyez prudent lorsque vous manipulez des appareils électriques, car la surface de l'élément chauffant reste chaude après utilisation. Toute utilisation incorrecte peut causer des blessures à l'utilisateur et endommager l'appareil.
- Ne touchez pas la surface extérieure de l'appareil, car elle peut devenir très chaude pendant le fonctionnement. Utilisez plutôt la poignée ou des gants.
- Ne plongez jamais l'appareil ou la fiche dans l'eau ou tout autre liquide. Si l'appareil tombe dans l'eau, débranchez-le immédiatement du secteur et confiez-le à un réparateur agréé avant de le réutiliser.
- N'utilisez pas l'appareil s'il est tombé sur le sol, s'il présente des signes visibles de dommages ou s'il fuit.
- N'utilisez pas l'appareil si le câble ou la fiche est endommagé. En cas de dommage du cordon, celui-ci doit être remplacé uniquement par le fabricant, son agent de service ou des personnes qualifiées afin d'éviter tout danger.
- En cas de dysfonctionnement de l'appareil ou s'il a été endommagé de quelque manière que ce soit, renvoyez-le au service après-vente agréé le plus proche pour qu'il soit examiné, réparé ou réglé.
- En cas de problèmes matériels, n'essayez pas de réparer le produit vous-même. Les réparations doivent être effectuées uniquement par des techniciens qualifiés.



Restrictions d'utilisation en présence d'enfants et de personnes âgées

- L'appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, sauf si elles ont été supervisées ou ont reçu des instructions.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

- Les appareils peuvent être utilisés par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances si elles ont été supervisées ou ont reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et comprennent les dangers.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles aient reçu une surveillance ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers encourus.
- Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être effectués par des enfants.
- Gardez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants.



Instructions à suivre lors de l'utilisation de l'appareil

- Pour éviter tout risque d'électrocution ou d'incendie, ne laissez pas d'eau, de liquide ou de détergent inflammable pénétrer dans le produit ou ne le nettoyez pas avec ces substances.
- Ne vaporisez pas d'insecticide, de parfum ou d'autres aérosols inflammables à proximité du produit.
- Avant de brancher l'appareil, vérifiez que la tension du produit correspond à la tension du secteur local.
- Ce produit ne peut pas remplacer une ventilation normale, le dépoussiérage quotidien ou le pompage de l'huile lors de la cuisson.
- Veillez à utiliser et à conserver le produit dans un endroit bien ventilé.
- Laissez au moins 30 cm d'espace à l'arrière et sur les côtés du produit, et au moins 50 cm d'espace au-dessus du produit lors de son utilisation.
- Assurez-vous que le filtre et son couvercle sont correctement installés avant utilisation.
- N'insérez pas vos doigts ou d'autres objets dans la sortie/entrée d'air afin d'éviter tout dommage physique ou dysfonctionnement.
- Ne retirez pas le caoutchouc silicone.
- Cet appareil doit être installé conformément aux réglementations locales en matière de câblage.
- Débranchez la fiche avant de nettoyer ou de ranger le déshumidificateur.
- Ne plongez pas l'appareil dans l'eau et ne le placez pas à proximité d'une source d'eau (par exemple, une piscine, etc.).
- Ne vous asseyez pas sur cet appareil.
- Videz le réservoir d'eau si nécessaire.
- N'utilisez pas cet appareil dans un environnement hermétique afin d'éviter tout risque d'incendie.
- Assurez-vous que le tuyau d'évacuation est installé vers le bas afin que l'eau de condensation puisse s'écouler en continu.

3. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tension	Fréquence	Puissance
AC220-240V	50Hz	350W

Ce produit est conforme au règlement (UE) n° 2023/826 de la Commission européenne, en application de la directive 2009/125/CE relative aux exigences d'écoconception.

Consommation électrique en mode arrêt : <0.3W

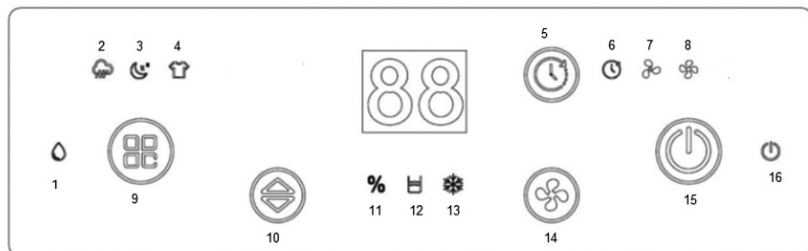
Consommation électrique en mode veille : <0.8W

Délai au bout duquel le produit passe en mode arrêt : 0 min.

4. DESCRIPTION DES PIÈCES

1. Cordon d'alimentation
2. Réservoir d'eau
3. Bouchon de vidange (vidange continue)
4. Panneau de commande
5. Filtre
6. Poignée

5. PANNEAU DE COMMANDE



1. Voyant de déshumidification standard
2. Voyant de déshumidification pour jours pluvieux
3. Voyant de déshumidification pour sommeil
4. Voyant de déshumidification pour séchage
5. Bouton de minuterie
6. Voyant lumineux de l'heure
7. Indicateur de vitesse de ventilation faible
8. Indicateur de vitesse de ventilation élevée
9. Bouton de mode
10. Bouton haut/bas
11. Voyant lumineux d'humidité
12. Voyant lumineux d'eau
13. Voyant lumineux de dégivrage
14. Bouton de vitesse de ventilation
15. Bouton d'alimentation
16. Voyant lumineux d'alimentation

6. INSTRUCTIONS D'UTILISATION

1. BOUTON MODE :

Ce bouton permet de passer d'un mode à l'autre comme indiqué ci-dessous : I. Mode déshumidification standard, II. Mode déshumidification jours pluvieux, III. Mode déshumidification veille, IV. Mode déshumidification séchage.

I. Mode déshumidification standard

- (1) Le voyant de déshumidification standard s'allume.
- (2) Le niveau d'humidité peut être réglé à l'aide du  bouton.
- (3) La vitesse du vent peut également être réglée à l'aide du bouton de vitesse du vent.
- (4) Le voyant reste allumé en permanence pendant le fonctionnement en mode déshumidification.

II. Mode déshumidification jours pluvieux

- (1) Le voyant de déshumidification jours pluvieux s'allume.
- (2) L'appareil passe en mode déshumidification confort « AU ».
- (3) Le niveau d'humidité est automatiquement réglé en fonction du capteur de température ambiante.
- (4) Le voyant reste allumé en permanence pendant le fonctionnement.

III. Mode déshumidification pendant le sommeil

- (1) Le voyant de déshumidification standard et le voyant de sommeil s'allument tous les deux.
- (2) L'appareil est verrouillé en mode ventilation faible.
- (3) Les réglages ne peuvent pas être modifiés.
- (4) Le voyant standard reste allumé en permanence pendant le fonctionnement.

IV. Mode déshumidification séchage

- (1) Le voyant de déshumidification séchage s'allume.
- (2) L'appareil passe en mode « CO » de déshumidification continue.
- (3) Verrouillé en mode vent fort, le niveau d'humidité ne peut pas être réglé.
- (4) Le voyant reste allumé en permanence pendant le fonctionnement.

2. BOUTON MARCHE/ARRÊT :

Allumez ou éteignez l'appareil à l'aide du bouton d'alimentation. Une fois l'appareil en marche, le voyant d'alimentation reste allumé et affiche le taux d'humidité actuel. Le taux d'humidité initial par défaut correspond au mode de déshumidification standard et à l'état de déshumidification continue « CO ». Le compresseur doit démarrer immédiatement pour commencer la déshumidification. Une fois l'appareil éteint, le ventilateur continue de fonctionner pendant 30 secondes, puis s'arrête.

3. BOUTON DE MINUTERIE :

Fonction de réglage de la minuterie.

- A. En mode marche, appuyez sur le bouton de minuterie pour régler l'heure. En mode arrêt ou veille, appuyez sur le bouton de minuterie pour régler la durée, qui correspond à la durée de démarrage.
- B. Plage de la minuterie : 01 à 24 heures, séquence de réglage de la minuterie : 00 → 01 → 02 → ... → 23 → 24 → 00 en boucle.
- C. Lorsque le bouton de minuterie est enfoncé, le mode change en continu selon la séquence cyclique ci-dessus à une fréquence de 0,5 seconde.
- D. Lorsque la minuterie est réglée pour démarrer, la minuterie est réglée et l'heure s'affiche. Lorsque la minuterie est réglée pour s'éteindre, la minuterie est réglée et l'humidité s'affiche après 5 secondes.
- E. Le démarrage temporisé permet de régler l'état après le démarrage.

4. BOUTON HAUT/BAS :

À l'aide des boutons, vous pouvez régler l'humidité dans l'ordre suivant : CO → 30 % → 35 % → ... → 90 % → AU → CO, toutes les 0,5 seconde. Par défaut, le mode CO est continu lors du premier démarrage.

5. BOUTON DE VITESSE DU VENT :

L'appareil permet de régler la vitesse du vent à l'aide du bouton de vitesse du vent.

7. INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT

1. CONTRÔLE AUTOMATIQUE DE L'HUMIDITÉ

- A. Lorsque l'appareil est réglé en mode « CO » (continu) pour la déshumidification, le déshumidificateur continue de fonctionner (le compresseur et le ventilateur fonctionnent) quelle que soit l'humidité ambiante à ce moment-là.
- B. Si l'humidité intérieure est supérieure ou égale à 3 % de l'humidité réglée, le compresseur se

met en marche pour déshumidifier, le compresseur et le ventilateur fonctionnent et le voyant de mode de fonctionnement du compresseur s'allume.

- C. Après la déshumidification, lorsque l'humidité descend en dessous de 2 % de l'humidité réglée, le compresseur arrête la déshumidification, le voyant de mode commence à clignoter et le compresseur passe en mode de protection de trois minutes.
- D. Lorsque le déshumidificateur arrête la déshumidification et que l'humidité intérieure augmente jusqu'à atteindre ou dépasser 3 % de l'humidité réglée, et que le compresseur a dépassé l'état de protection de trois minutes, le compresseur redémarre le processus de déshumidification.
- E. Grâce au cycle de fonctionnement ci-dessus, l'humidité intérieure peut être maintenue au niveau de l'humidité de consigne.

2. MODE CONFORT (AFFICHAGE « AU »)

- Le contrôleur s'arrête si la température ambiante est inférieure à 5 °C.
- Lorsque la température est comprise entre 5 °C et 20 °C : l'humidité est automatiquement réglée à 60 %.
- Lorsque la température est comprise entre 20 °C et 27 °C : l'humidité est automatiquement réglée à 55 %.
- Si la température est supérieure à 27 °C : l'humidité est automatiquement réglée à 50 %.

3. PROTECTION TOTALE CONTRE L'EAU

Si une condition d'eau totale persiste pendant 3 secondes, le contrôleur s'arrête de fonctionner tandis que le ventilateur continue de tourner pendant 30 secondes. Toutes les autres fonctions s'éteignent, le voyant d'eau totale s'allume et le buzzer retentit 15 fois. Appuyez sur n'importe quel bouton pour arrêter immédiatement le buzzer. Lorsque la condition d'eau totale est résolue, le système revient en mode veille.

4. FONCTION DE DÉGIVRAGE :

- A. En mode dégivrage, le compresseur s'arrête, le ventilateur est dégivré à l'air chaud et le voyant de dégivrage reste allumé.
- B. Température ambiante < 16 °C :
Température < 5 °C : l'appareil s'arrête ; 5°C ≤ Température < 12 °C : le compresseur fonctionne pendant 30 minutes, cycle de dégivrage de 10 minutes ; 12°C ≤ Température < 16 °C : le compresseur fonctionne pendant 45 minutes, cycle de dégivrage de 10 minutes.
- C. Température ambiante < 16 °C :
Lorsque le compresseur fonctionne pendant 45 minutes, vérifiez la température du serpentin. Si la température du serpentin est inférieure à -2 °C, arrêtez le compresseur pour le dégivrage pendant 10 minutes.

5. PROTECTION CONTRE LE RETARD DU COMPRESSEUR :

- A. Chaque fois que le compresseur est en marche, il doit fonctionner immédiatement.
- B. Une fois que le compresseur s'est arrêté, il doit redémarrer après un intervalle d'au moins 3 minutes.

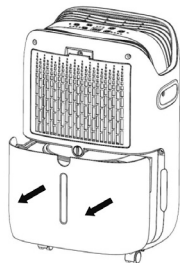
6. GESTION DES DÉFAUTS DU CAPTEUR :

Affichage à l'écran	Cause du défaut	État de l'appareil
E1	Défaut du capteur de température et d'humidité	N'affecte pas le fonctionnement normal
E2	Court-circuit ou circuit ouvert du capteur du serpentin de l'évaporateur	N'affecte pas le fonctionnement normal
E3	Alarme d'eau pleine	Pas de fonctionnement, traitement de vidange
E4	La température du produit est supérieure à 40 °C ou inférieure à 5 °C	Pas de fonctionnement
E5	Faites fonctionner l'appareil pendant 8 heures, arrêtez-le et laissez-le reposer, puis remettez-le en marche automatiquement au bout de 10 minutes	Procédez selon la procédure

Vidange du réservoir d'eau

Lorsque le réservoir d'eau est plein, le voyant lumineux s'allume. Le buzzer retentit 15 fois pour avertir l'utilisateur, puis l'appareil s'arrête automatiquement. Le réservoir doit être vidé pour que l'appareil puisse fonctionner à nouveau.

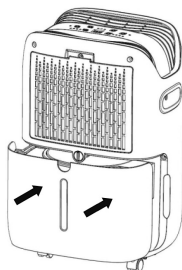
Réservoir d'eau vidé



1. Appuyez doucement sur les deux côtés du réservoir et retirez-le à deux mains.



2. Vidange de l'eau du réservoir



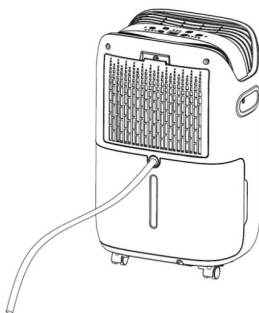
Remarque : ne retirez pas le flotteur du réservoir d'eau. Si le flotteur du réservoir d'eau est retiré, le capteur de niveau d'eau ne pourra pas détecter correctement le niveau d'eau, ce qui affectera le fonctionnement de l'appareil.

- Si le réservoir d'eau est sale, nettoyez-le à l'eau froide ou tiède. N'utilisez pas de détergent, de laine d'acier, de chiffon chimique, d'essence, de benzène, de diluant ou d'autres solvants, car cela pourrait endommager le réservoir d'eau et provoquer une fuite d'eau. Refermez bien le réservoir d'eau à deux mains lorsque vous le remettez en place. Si le réservoir d'eau n'est pas correctement positionné, le capteur de niveau d'eau restera activé, mais le déshumidificateur ne fonctionnera pas.

Drainage continu

Ce déshumidificateur est équipé d'un trou de drainage continu. Commencez par retirer le bouchon du trou de drainage et conservez-le.

Insérez ensuite le tuyau de drainage dans le trou de drainage de la plaque de séparation centrale et redressez-le. Enfin, l'eau contenue dans l'appareil peut être évacuée par le trou de drainage continu.

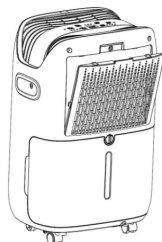


8. ENTRETIEN

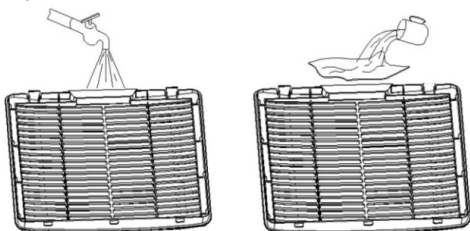
NETTOYAGE ET RANGEMENT

- 1- Videz l'eau du réservoir.
- 2- Enroulez le cordon d'alimentation.
- 3- Nettoyez le filtre.
- 4- Essuyez le corps avec un chiffon doux et légèrement humide.
- 5- Placez-le dans un endroit frais et sec.

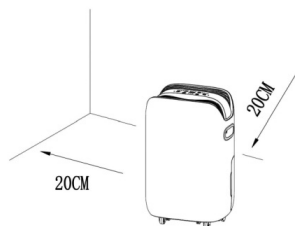
- 1. Nettoyage du filtre**
Retirez d'abord le filtre.



- 2. Nettoyez le filtre.**
Utilisez un aspirateur pour aspirer délicatement la poussière à la surface du filtre. Si le filtre est très sale, essuyez-le avec de l'eau tiède et un détergent doux, puis laissez-le refroidir complètement.



- 3. Installation du filtre**
Insérez lentement le filtre dans l'appareil, puis enfoncez les deux crochets du filtre pour les mettre en place.



Distance

Lorsque le déshumidificateur fonctionne, veillez à respecter l'espace minimum autour de l'appareil, comme indiqué sur l'illustration ci-dessous.

9. DÉPANNAGE

Description du problème	Causes possibles	Solution
Aucun fonctionnement	Le cordon d'alimentation est-il correctement branché ?	Branchez correctement la fiche et la prise
	Le voyant de réservoir plein est-il allumé ? (réservoir d'eau plein ou mal positionné)	Videz le réservoir d'eau et remettez-le en place
	La température ambiante est-elle supérieure à 40 °C ou inférieure à 5 °C ?	Le dispositif de protection se déclenche et l'appareil ne peut pas fonctionner
La fonction de déshumidification ne peut pas être démarrée	Le filtre est-il obstrué ?	Nettoyez le filtre conformément aux « instructions de nettoyage du déshumidificateur »
	L'entrée ou la sortie d'air est-elle obstruée ?	Retirez l'obstacle de l'entrée ou de la sortie d'air.
Aucun air ne sort	Le filtre est-il bouché ?	Nettoyez le filtre conformément aux « instructions de nettoyage du déshumidificateur ».
Bruit important lors du fonctionnement	L'appareil est-il incliné ?	Placez l'appareil sur une surface plane et stable.
	Le filtre est-il bouché ?	Nettoyez le filtre conformément aux « instructions de nettoyage du déshumidificateur ».

1. **IMPORTANTE:**

- **Leia sempre atentamente o manual de instruções antes de utilizar.**
- **Este manual pode ser descarregado da nossa página web www.sogo.es**
- **Guarde estas instruções para referência futura.**

2. **Instruções de segurança para o utilizador** **Precauções gerais durante a utilização de equipamento elétrico**

- Não utilize o aparelho para qualquer outro fim que não seja o descrito neste manual.
- Não utilize nem guarde o aparelho ao ar livre.
- Coloque sempre o aparelho sobre uma superfície plana e nivelada.
- Este produto destina-se a uso doméstico, não industrial, não comercial e apenas para uso doméstico. Não utilize o artigo ao ar livre ou para qualquer outra finalidade. A utilização indevida ou o manuseamento incorreto podem causar problemas no aparelho e ferimentos no utilizador.
- A unidade deve ser utilizada apenas para os fins previstos. Não se aceita qualquer responsabilidade por danos resultantes da utilização indevida ou do manuseamento incorreto.
- Certifique-se de que a tensão indicada na placa de identificação corresponde à tensão da rede elétrica antes de ligar o aparelho.
- Desligue sempre a ficha da tomada quando o aparelho não estiver a ser utilizado. Não deixe o aparelho ligado sem vigilância.
- É necessária supervisão rigorosa quando qualquer aparelho estiver a ser utilizado por ou perto de crianças.
- Antes de limpar ou guardar o seu aparelho, desligue-o sempre da fonte de alimentação e deixe-o arrefecer.
- O dispositivo não fica completamente desligado da fonte de alimentação, mesmo depois de ter sido desligado. Para o desligar completamente, desligue-o da tomada.
- Os aparelhos não se destinam a ser utilizados com um temporizador externo ou um sistema de controlo remoto separado.

Restrições de utilização para evitar danos pessoais

- Não deixe o aparelho funcionar sem supervisão.
- Não coloque nem utilize este aparelho perto de fontes de água.
- Não coloque nem utilize o aparelho e o seu cabo de alimentação sobre ou perto de superfícies quentes (por exemplo, placas de fogão) ou chamas abertas.
- Não deixe o cabo de alimentação pendurado em bordas afiadas e mantenha-o afastado de objetos quentes e chamas. Não enrole o cabo à volta do aparelho e não o dobre.
- Nunca utilize acessórios que não sejam recomendados pelo

fabricante.

- A utilização de acessórios não recomendados ou vendidos pelo fabricante do aparelho pode resultar em incêndio, choque elétrico ou ferimentos nas pessoas.
- Quando quiser retirar a ficha da tomada, faça-o na própria ficha e não puxando o cabo ou o próprio aparelho.
- Para evitar choques elétricos, certifique-se de que as suas mãos estão secas antes de ligar ou desligar a ficha.
- Não utilize o dispositivo com as mãos molhadas, em pisos húmidos ou quando o ambiente estiver húmido, pois existe risco de choque elétrico.
- Durante a utilização do aparelho, certifique-se de que o cabo de alimentação não fica preso ou esmagado.
- Não deixe a unidade do motor, o cabo ou a ficha molharem-se para evitar o risco de choque elétrico.
- Tenha cuidado ao manusear aparelhos elétricos, pois a superfície do elemento de aquecimento fica sujeita a calor residual após a utilização. Qualquer utilização indevida pode causar ferimentos ao utilizador e danificar o aparelho.
- Não toque na superfície exterior do aparelho, pois pode ficar muito quente durante o funcionamento. Em vez disso, utilize a pega ou luvas.
- Nunca mergulhe o aparelho ou a ficha na água ou em qualquer outro líquido. Se o aparelho cair na água, desligue-o imediatamente da alimentação elétrica e leve-o a um agente de assistência autorizado para reparação antes de voltar a utilizá-lo.
- Não utilize o aparelho se ele tiver caído no chão, se houver sinais visíveis de danos ou se apresentar uma fuga.
- Não utilize o aparelho se o cabo ou a ficha estiverem danificados. Em caso de danos no cabo, este deve ser substituído apenas pelo fabricante, pelo seu agente de assistência ou por pessoas com qualificações semelhantes, a fim de evitar perigos.
- Em caso de mau funcionamento do aparelho ou se este tiver sido danificado de alguma forma, devolva-o ao centro de assistência autorizado mais próximo para exame, reparação ou ajuste.
- Em caso de problemas de hardware, não tente reparar o produto por conta própria. As reparações devem ser realizadas apenas por técnicos qualificados.



Restrições de utilização quando utilizado com crianças e idosos

- aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, a menos que tenham recebido supervisão ou instruções.
- As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- Os aparelhos podem ser utilizados por pessoas com capacidades

físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, se tiverem recebido supervisão ou instruções sobre a utilização do aparelho de forma segura e compreenderem os riscos.

- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, desde que sejam supervisionadas ou tenham recebido instruções sobre a utilização segura do aparelho e compreendam os riscos envolvidos.
- A limpeza e a manutenção pelo utilizador não devem ser efetuadas por crianças.
- Mantenha o aparelho e o seu cabo fora do alcance das crianças.



Instruções a seguir durante a utilização do aparelho

- Para evitar choques elétricos e incêndios, não permita que água, líquidos ou detergentes inflamáveis entrem no produto ou sejam utilizados para o limpar.
- Não pulverize inseticidas, perfumes ou outros sprays inflamáveis perto do produto.
- Antes de ligar a alimentação, verifique se a tensão do produto é compatível com a tensão da rede elétrica local.
- Este produto não substitui a ventilação normal, a recolha diária de pó ou a bombagem de óleo durante a cozedura.
- Certifique-se de que o produto é utilizado e mantido numa área bem ventilada.
- Deixe pelo menos 30 cm de espaço na parte traseira e nas laterais do produto e pelo menos 50 cm de espaço acima do produto durante a utilização.
- Certifique-se de que o filtro e a sua tampa estão corretamente instalados antes de utilizar.
- Não insira os dedos ou outros objetos na saída/entrada de ar para evitar danos físicos ou problemas.
- Não puxe a borracha de silicone
- Este aparelho deve ser instalado de acordo com os regulamentos locais de instalação elétrica.
- Desligue a ficha antes de limpar ou guardar o desumidificador.
- Não mergulhe o aparelho em água nem o coloque perto de fontes de água (por exemplo, piscinas, etc.).
- Não se sente sobre este aparelho.
- Esvazie o depósito de água conforme necessário.
- Não utilize este aparelho num ambiente fechado para evitar incêndios.
- Certifique-se de que o tubo de drenagem está instalado para baixo, para que o condensado possa ser descarregado continuamente.

3. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Tensão	Frequência	Potência
AC220-240V	50Hz	350W

Este produto está em conformidade com o regulamento da UE 2023/826 ao abrigo da diretiva 2009/125/CE sobre os requisitos de conceção ecológica.

Consumo de energia no modo desligado: <0.3W

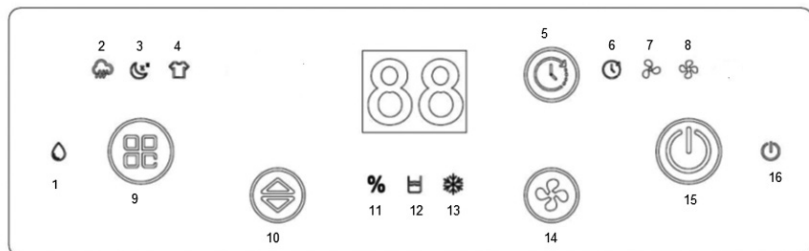
Consumo de energia no modo de espera: <0.8W

Tempo após o qual o produto entra no modo de desativação: 0 min.

4. DESCRIÇÃO DAS PEÇAS

1. Cabo de alimentação
2. Reservatório de água
3. Tampa de corte de água (drenagem contínua)
4. Painel de controlo
5. Filtro de rede
6. Pega

5. PAINEL DE CONTROLO



1. Luz indicadora de desumidificação padrão
2. Luz indicadora de desumidificação em dias chuvosos
3. Luz indicadora de desumidificação durante o sono
4. Luz indicadora de desumidificação durante a secagem
5. Botão do temporizador
6. Luz indicadora de tempo
7. Indicador de velocidade baixa do vento
8. Indicador de velocidade alta do vento
9. Botão de modo
10. Botão para cima/para baixo
11. Luz indicadora de humidade
12. Luz indicadora de água
13. Luz indicadora de descongelamento
14. Botão de velocidade do vento
15. Botão de alimentação
16. Luz indicadora de alimentação

6. INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

1. BOTÃO MODO:

Este botão pode ser utilizado para alternar entre os diferentes modos, conforme detalhado: I. Modo de desumidificação padrão, II. Modo de desumidificação para dias chuvosos, III. Modo de desumidificação para dormir, IV. Modo de desumidificação para secagem.

I. Modo de desumidificação padrão

- (1) A luz indicadora de desumidificação padrão acende-se.
- (2) O nível de humidade pode ser ajustado com o  botão.
- (3) A velocidade do vento também pode ser ajustada com o botão de velocidade do vento.
- (4) A luz indicadora permanece acesa continuamente enquanto o aparelho estiver em modo de desumidificação.

II. Modo de desumidificação para dias chuvosos

- (1) A luz indicadora de desumidificação para dias chuvosos acende.
- (2) O aparelho entra no modo de desumidificação confortável "AU".
- (3) O nível de humidade é ajustado automaticamente com base no sensor de temperatura ambiente.
- (4) A luz indicadora permanece acesa continuamente durante o funcionamento.

III. Modo de desumidificação para dormir

- (1) A luz indicadora de desumidificação padrão e a luz indicadora de dormir acendem-se.
- (2) O aparelho fica bloqueado no funcionamento com vento fraco.
- (3) As configurações não podem ser alteradas.
- (4) A luz indicadora padrão permanece acesa continuamente durante o funcionamento.

IV. Modo de desumidificação de secagem

- (1) A luz indicadora de desumidificação de secagem acende.
- (2) O aparelho entra no estado de desumidificação contínua "CO".
- (3) Bloqueado em velocidade alta do ventilador, e o nível de humidade não pode ser ajustado.
- (4) A luz indicadora permanece acesa continuamente durante o uso.

2. BOTÃO LIGA/DESLIGA:

Ligue ou desligue o aparelho com o botão liga/desliga. Depois que o aparelho começar a funcionar, a luz indicadora de energia ficará sempre acesa, exibindo a umidade atual. A umidade inicial padrão é o modo de desumidificação padrão e o estado de desumidificação contínua "CO". O compressor deve iniciar imediatamente para começar a desumidificação. Depois que o aparelho for desligado, o ventilador continuará a funcionar por 30 segundos e, em seguida, será desligado.

3. BOTÃO DO TEMPORIZADOR:

Função de configuração do temporizador.

- A. No modo ligado, pressione o botão do temporizador para definir o tempo. No modo desligado ou em espera, pressione o botão do temporizador para definir o tempo, que é o tempo de início.
- B. Intervalo do temporizador: 01 ~ 24 horas, sequência de configuração do tempo: 00 → 01 → 02 → ... → 23 → 24 → 00 em ciclo.
- C. Quando o botão do temporizador é pressionado, o modo muda continuamente na sequência cíclica acima com uma frequência de 0,5 segundos.
- D. Quando o temporizador é definido para iniciar, o temporizador é definido e o tempo é exibido. Quando o temporizador é definido para desligar, o temporizador é definido e a humidade é exibida após 5 segundos.
- E. arranque temporizado pode definir o estado após o arranque.

4. BOTÃO PARA CIMA/PARA BAIXO:

Com a ajuda dos botões, podemos ajustar a humidade na sequência: CO → 30% → 35% → ... → 90% → AU → CO, no ciclo de cada 0,5 segundos. O padrão é CO contínuo na primeira inicialização.

5. BOTÃO DE VELOCIDADE DO VENTO:

O aparelho pode ajustar a velocidade do vento através do botão de velocidade do vento.

7. INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO

1. CONTROLO AUTOMÁTICO DA HUMIDADE

- A. Quando a unidade é colocada no modo de desumidificação «CO» (contínuo), o desumidificador continuará a funcionar (o compressor e a ventoinha funcionam) independentemente da humidade nesse momento.
- B. Se a humidade interior for superior ou igual a 3% da humidade definida, o compressor começará a funcionar para desumidificar, o compressor e a ventoinha funcionarão e o indicador do modo de funcionamento do compressor acenderá.
- C. Após a desumidificação, quando a humidade descer abaixo de 2% da humidade definida,

o compressor interrompe a desumidificação, a luz indicadora do modo começa a piscar e o compressor entra no modo de proteção de três minutos.

- D. Quando o desumidificador interrompe a desumidificação e se a humidade interior subir para um valor superior ou igual a 3% da humidade definida, e o compressor tiver passado o estado de proteção de três minutos, o compressor reiniciará o processo de desumidificação.
- E. De acordo com o ciclo de funcionamento acima, a humidade interior pode ser mantida na humidade definida.

2. MODO CONFORTO (ECRÃ «AU»)

- controlador pára se a temperatura ambiente for $< 5^{\circ}\text{C}$.
- A $5^{\circ}\text{C} \leq \text{Temp} < 20^{\circ}\text{C}$: define automaticamente a humidade para 60%.
- A $20^{\circ}\text{C} \leq \text{Temp} \leq 27^{\circ}\text{C}$: define automaticamente a humidade para 55%.
- Se a temperatura for $> 27^{\circ}\text{C}$: Defina a humidade automaticamente para 50%.

3. PROTEÇÃO TOTAL CONTRA ÁGUA

Se uma condição de água total persistir por 3 segundos, o controlador pára de funcionar enquanto o ventilador continua a funcionar por 30 segundos. Todas as outras funções são desligadas, o indicador de água total acende e a campainha soa 15 vezes. Pressionar qualquer botão interrompe imediatamente a campainha. Quando a condição de água total é resolvida, o sistema retorna ao modo de espera.

4. FUNÇÃO DE DESCONGELAMENTO:

- A. Enquanto estiver no modo de descongelamento, o compressor desliga, o ventilador é descongelado com ar quente e o indicador de descongelamento fica sempre aceso.
- B. Temperatura ambiente $< 16^{\circ}\text{C}$:
Temp $< 5^{\circ}\text{C}$: O aparelho pára;
 $5^{\circ}\text{C} \leq \text{Temp} < 12^{\circ}\text{C}$: O compressor funciona durante 30 min, ciclo de descongelação de 10 min;
 $12^{\circ}\text{C} \leq \text{Temp} < 16^{\circ}\text{C}$: O compressor funciona durante 45 min, ciclo de descongelação de 10 min.
- C. Temperatura ambiente $< 16^{\circ}\text{C}$:
Quando o compressor funcionar durante 45 minutos, verifique a temperatura da bobina. Se a temperatura da bobina for inferior a -2°C , pare o compressor para descongelar durante 10 minutos.

5. PROTEÇÃO CONTRA ATRASO DO COMPRESSOR:

- A. Sempre que o compressor estiver ligado, deve funcionar imediatamente.
- B. Depois de o compressor parar, deve ser reiniciado após um intervalo de pelo menos 3 minutos.

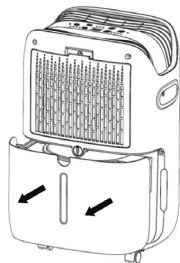
6. TRATAMENTO DE FALHAS DO SENSOR:

Exibição no ecrã	Motivo da falha	Estado do aparelho
E1	Falha no sensor de temperatura e humidade	Não afeta o uso normal
E2	Curto-circuito ou circuito aberto no sensor da bobina do evaporador	Não afeta o uso normal
E3	Alarme de água cheia	Sem funcionamento, tratamento de drenagem
E4	A temperatura do produto é superior a 40°C ou inferior a 5°C	Sem funcionamento
E5	Operar durante 8 horas, desligar e descansar, continuar a operar automaticamente em 10 minutos	Proceda de acordo com o procedimento

Drenagem do depósito de água

Quando o depósito de água estiver cheio, a luz indicadora acenderá. O alarme soará 15 vezes para alertar o utilizador e, em seguida, o aparelho irá parar automaticamente. A água do depósito deve ser esvaziada para restaurar o funcionamento do aparelho.

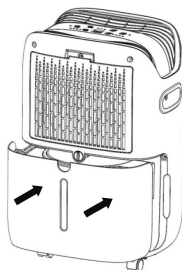
Depósito de água esvaziado



1. Pressione suavemente ambos os lados do depósito e puxe-o para fora com as duas mãos



2. Água esvaziada do reservatório



Nota: Não remova a bóia do reservatório de água. Se a bóia do reservatório de água for removida, o sensor de nível de água não conseguirá detetar o nível de água normalmente, o que afetará o funcionamento do aparelho.

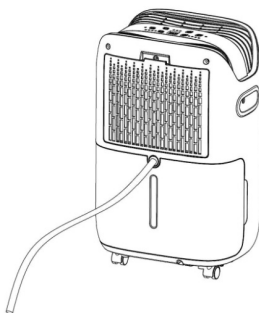
- Se o reservatório de água estiver sujo, limpe-o com água fria ou morna. Não utilize detergente, palha-de-aço, panos químicos, gasolina, benzeno, diluentes ou outros solventes, pois podem danificar o depósito de água e causar fugas de água.
- Feche bem o depósito de água com ambas as mãos ao recolocá-lo. Se o depósito de água não for colocado corretamente, o sensor de água cheia continuará ativado, mas o desumidificador não funcionará.

Drenagem contínua

Este desumidificador possui um orifício de drenagem contínua. Primeiro, remova o tampão do orifício de drenagem e guarde-o.

Em seguida, insira o tubo de drenagem no orifício de drenagem da placa divisória central e endireite o tubo de drenagem.

Por fim, a água no aparelho pode ser drenada pelo orifício de drenagem contínua.



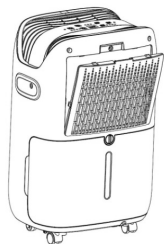
8. MANUTENÇÃO

LIMPEZA E ARMAZENAMENTO

- 1- Esvazie a água do tanque.
- 2- Enrole o cabo de alimentação.
- 3- Limpe o filtro.
- 4- Limpe o corpo com um pano macio e ligeiramente húmido.
- 5- Coloque num ambiente fresco e seco.

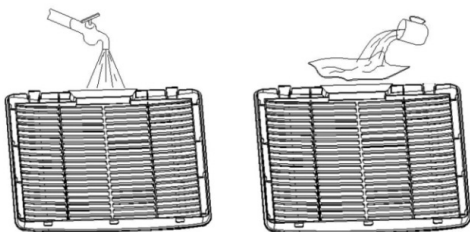
1. Limpeza do filtro

Remova primeiro o filtro



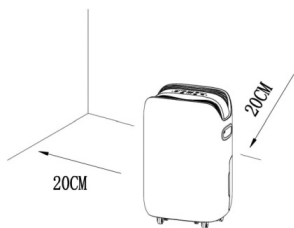
2. Limpe o filtro

Use um aspirador para absorver suavemente o pó da superfície do filtro. Se o filtro estiver muito sujo, limpe-o com água morna e detergente suave e deixe arrefecer completamente.



3. Instalação do filtro

Insira o filtro no aparelho lentamente e, em seguida, empurre os dois ganchos do filtro para o lugar.



Distância

Quando o desumidificador estiver a funcionar, certifique-se de que o espaço mínimo à sua volta é o indicado na figura abaixo.

9. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Descrição da avaria	Possível causa da avaria	Solução
Não funciona	O cabo de alimentação está ligado corretamente?	Ligue bem a ficha e a tomada
	O indicador de água cheia está aceso? (o depósito de água está cheio ou não está no lugar)	Drene a água do depósito e coloque-o no lugar
	A temperatura ambiente está acima de 40 °C ou abaixo de 5 °C?	O dispositivo de proteção é ativado e o aparelho não funciona
A função de desumidificação não pode ser iniciada	O filtro está obstruído?	Limpe o filtro de acordo com as «instruções de limpeza do desumidificador»
	A entrada ou saída de ar está bloqueada?	Remova a obstrução da entrada ou saída de ar
Não entra ar	O filtro está bloqueado?	Limpe o filtro de acordo com as «instruções de limpeza do desumidificador»
Ruído elevado durante o funcionamento	O aparelho está inclinado?	Coloque o aparelho numa posição plana e firme.
	O filtro está bloqueado?	Limpe o filtro de acordo com as «instruções de limpeza do desumidificador»

1. **WICHTIG!**

- Lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor dem Gebrauch immer sorgfältig durch.
- Diese Anleitung kann von unserer Webseite [www. sogo.es](http://www.sogo.es) heruntergeladen werden.
- Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.

2. **Sicherheitshinweise für den Benutzer**

GENERAL
PRECAUTIONS

Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen bei der Verwendung von Elektrogeräten

- Verwenden Sie das Gerät nicht für einen anderen als den in dieser Anleitung beschriebenen Zweck.
- Verwenden oder lagern Sie das Gerät nicht im Freien. - Stellen Sie das Gerät immer auf eine flache und ebene Oberfläche.
- Dieses Produkt ist für den nicht-industriellen, nicht-kommerziellen Gebrauch in Innenräumen und nur für den Hausgebrauch bestimmt. Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien oder für andere Zwecke. Falsche Verwendung oder unsachgemäße Handhabung kann zu Problemen mit dem Gerät und zu Verletzungen des Benutzers führen.
- Das Gerät darf nur für die vorgesehenen Zwecke verwendet werden. Für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch oder falsche Handhabung entstehen, wird keine Haftung übernommen.
- Vergewissern Sie sich vor dem Einstecken des Geräts, dass die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der Netzspannung übereinstimmt.
- Ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht benutzt wird. Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es eingeschaltet ist.
- Wenn ein Gerät von Kindern oder in der Nähe von Kindern benutzt wird, ist eine strenge Überwachung erforderlich.
- Bevor Sie Ihr Gerät reinigen oder aufbewahren, trennen Sie es immer vom Stromnetz und lassen Sie es abkühlen.
- Das Gerät ist nicht vollständig von der Stromquelle getrennt, auch wenn es ausgeschaltet ist. Um es vollständig zu trennen, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Die Geräte sind nicht für den Betrieb mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernbedienungssystem vorgesehen.



Nutzungsbeschränkungen zur Vermeidung von Personenschäden

- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt laufen.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasserquellen auf und betreiben Sie es nicht.
- Stellen Sie das Gerät und sein Netzkabel nicht auf oder in der Nähe von heißen Oberflächen (z. B. Herdplatten) oder offenen Flammen auf und betreiben Sie es nicht.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht an scharfen Kanten hängen und halten Sie es von heißen Gegenständen und Flammen fern. Wickeln Sie das

Kabel nicht um das Gerät und biegen Sie es nicht.

- Verwenden Sie niemals Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen wird.
- Die Verwendung von Zubehör, das nicht vom Hersteller des Geräts empfohlen oder verkauft wird, kann zu Bränden, Stromschlägen oder Verletzungen führen.
- Wenn Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen wollen, tun Sie dies bitte am Stecker selbst und nicht durch Ziehen am Kabel oder am Gerät selbst.
- Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, achten Sie darauf, dass Ihre Hände trocken sind, bevor Sie den Stecker einstecken oder abziehen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen, auf feuchten Böden oder in feuchter Umgebung, es besteht die Gefahr eines Stromschlags.
- Achten Sie bei der Verwendung des Geräts darauf, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt oder gequetscht wird.
- Lassen Sie die Motoreinheit, das Kabel oder den Stecker nicht nass werden, um sich vor der Gefahr eines Stromschlags zu schützen.
- Seien Sie beim Umgang mit Elektrogeräten vorsichtig, da die Oberfläche des Heizelements nach dem Gebrauch noch Restwärme aufweist. Jeder Missbrauch kann zu Verletzungen des Benutzers und zur Beschädigung des Geräts führen.
- Berühren Sie nicht die Außenfläche des Geräts, da diese während des Betriebs sehr heiß werden kann. Verwenden Sie stattdessen den Griff oder Handschuhe.
- Tauchen Sie das Gerät oder den Stecker niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit. Sollte das Gerät ins Wasser fallen, trennen Sie es sofort vom Stromnetz und bringen Sie es zur Reparatur in eine autorisierte Servicestelle, bevor Sie es wieder benutzen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es auf den Boden gefallen ist, wenn es sichtbare Schäden aufweist oder wenn es ein Leck hat.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt ist. Sollte das Kabel beschädigt sein, darf es nur durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder ähnlich qualifizierte Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Im Falle einer Fehlfunktion des Geräts oder wenn es in irgendeiner Weise beschädigt wurde, bringen Sie das Gerät zur Überprüfung, Reparatur oder Einstellung zur nächsten autorisierten Kundendienststelle.
- Versuchen Sie bei Hardware-Problemen nicht, das Gerät selbst zu reparieren. Reparaturen sollten nur von qualifizierten Technikern durchgeführt werden.



Nutzungseinschränkungen bei der Verwendung mit Kindern und älteren Menschen

- Das Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis benutzt werden, es sei denn, sie werden beaufsichtigt oder unterwiesen.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

- Geräte können von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder Anweisungen zur sicheren Benutzung des Geräts erhalten haben und die Gefahren verstehen.
- Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Die Reinigung und Wartung des Geräts darf nicht von Kindern durchgeführt werden.
- Bewahren Sie das Gerät und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern auf.



Bei der Verwendung des Geräts zu beachtende Anweisungen

- Um Stromschläge und Brände zu vermeiden, darf kein Wasser, keine Flüssigkeit und kein brennbares Reinigungsmittel in das Gerät gelangen oder es reinigen.
- Sprühen Sie keine Insektizide, Parfüm oder andere brennbare Sprays in der Nähe des Geräts.
- Prüfen Sie vor dem Anschließen des Netzteils, ob die Spannung des Geräts mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.
- Dieses Produkt kann die normale Belüftung, die tägliche Staubabsaugung oder das Abpumpen von Öl beim Kochen nicht ersetzen.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät in einem gut belüfteten Bereich verwendet und aufbewahrt wird.
- Lassen Sie auf der Rückseite und an den Seiten des Geräts mindestens 30 cm und oberhalb des Geräts mindestens 50 cm Platz, wenn Sie es benutzen.
- Vergewissern Sie sich vor dem Gebrauch, dass sowohl der Filter als auch seine Abdeckung ordnungsgemäß installiert sind.
- Stecken Sie keine Finger oder andere Gegenstände in den Luftauslass/-einlass, um physische Schäden oder Probleme zu vermeiden.
- Ziehen Sie den Silikonkautschuk nicht heraus.
- Dieses Gerät muss gemäß den örtlichen Verdrahtungsvorschriften installiert werden.
- Ziehen Sie bitte den Stecker ab, bevor Sie den Luftentfeuchter reinigen oder lagern.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder in die Nähe einer Wasserquelle (Beispiel: Schwimmbad usw.)
- Bitte setzen Sie sich nicht auf das Gerät.
- Bitte entleeren Sie den Wassertank nach Bedarf.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in einer geschlossenen Umgebung, um Brände zu vermeiden.
- Bitte achten Sie darauf, dass das Abflussrohr nach unten gerichtet ist, damit das Kondensat kontinuierlich abgeleitet werden kann.

3. TECHNISCHE DATEN

Spannung	Frequenz	Leistung
AC220-240V	50Hz	350W

Dieses Produkt entspricht der EU-Verordnung 2023/826 gemäß der Richtlinie 2009/125/EG über die Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung.

Stromverbrauch im Aus-Zustand: <0.3W

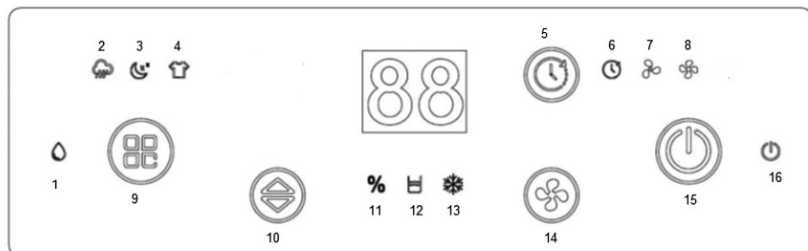
Stromverbrauch im Standby-Zustand: <0.8W

Zeit, nach der das Produkt in den Aus-Zustand wechselt: 0 min.

4. BESCHREIBUNG DER TEILE

1. Netzkabel
2. Wassertank
3. Wasserabsperrostpfen (kontinuierliche Entleerung)
4. Bedienfeld
5. Filternetz
6. Handgriff

5. BEDIENTAFEL



1. Kontrollleuchte für Standardentfeuchtung
2. Regentage Entfeuchtungs-Kontrollleuchte
3. Kontrollleuchte für Entfeuchtung im Schlaf
4. Kontrollleuchte Trocknen Entfeuchtung
5. Timer-Taste
6. Zeitanzeigeleuchte
7. Anzeige für niedrige Windgeschwindigkeit
8. Anzeige für hohe Windgeschwindigkeit
9. Modus-Taste
10. Auf/Ab-Taste
11. Anzeige für Luftfeuchtigkeit
12. Wasser-Kontrollleuchte
13. Kontrollleuchte Abtauung
14. Windgeschwindigkeitstaste
15. Power-Taste
16. Betriebskontrollleuchte

6. GEBRAUCHSANWEISUNG

1. MODUS-TASTE:

Mit dieser Taste können Sie von einem Modus in einen anderen Modus wechseln: I. Standard-Luftentfeuchtungsmodus, II. Regentage-Entfeuchtungsmodus, III. Schlaf-Entfeuchtungsmodus, IV. Entfeuchtungsmodus "Trocknen".

I. Standard-Entfeuchtungsmodus

- (1) Die Standard-Entfeuchtungsanzeige schaltet sich ein.
- (2) Die Luftfeuchtigkeit kann mit der Taste  eingestellt werden.
- (3) Auch die Windgeschwindigkeit kann mit der Windgeschwindigkeitstaste eingestellt werden.
- (4) Die Anzeigelampe leuchtet während des Entfeuchtungsvorgangs kontinuierlich.

II. Entfeuchtungsmodus an Regentagen

- (1) An Regentagen schaltet sich die Entfeuchtungsanzeige ein.
- (2) Das Gerät geht in den komfortablen Entfeuchtungsmodus "AU" über.
- (3) Die Luftfeuchtigkeit wird automatisch anhand des Umgebungstemperatursensors eingestellt.
- (4) Die Anzeigelampe leuchtet während des Betriebs ständig.

III. Entfeuchtungsmodus im Ruhezustand

- (1) Die Standard-Entfeuchtungsanzeige und die Schlafanzeige leuchten beide auf.
- (2) Das Gerät ist für den Betrieb bei wenig Wind gesperrt.
- (3) Die Einstellungen können nicht geändert werden.
- (4) Die Standardanzeige leuchtet während des Betriebs ständig.

IV. Modus Trocknen/Entfeuchten

- (1) Die Anzeigeleuchte für den Entfeuchtungsmodus schaltet sich ein.
- (2) Das Gerät geht in den kontinuierlichen Entfeuchtungszustand "CO" über.
- (3) Bei hoher Windgeschwindigkeit ist das Gerät blockiert, und die Luftfeuchtigkeit kann nicht eingestellt werden.
- (4) Die Kontrollleuchte leuchtet während des Betriebs ständig.

2. EIN-AUS-TASTE:

Schalten Sie das Gerät mit der Einschalttaste ein oder aus. Nachdem das Gerät in Betrieb genommen wurde, leuchtet die Betriebsanzeige immer und zeigt die aktuelle Luftfeuchtigkeit an. Die anfängliche Standard-Luftfeuchtigkeit ist der Standard-Entfeuchtungsmodus und der kontinuierliche Entfeuchtungszustand "CO", der Kompressor sollte sofort starten, um die Entfeuchtung zu beginnen. Nach dem Abschalten des Geräts läuft der Ventilator noch 30 Sekunden lang weiter und wird dann gestoppt.

3. TIMER-TASTE:

Timer-Einstellfunktion.

- A. Drücken Sie im Einschaltmodus die Timer-Taste, um die Zeit einzustellen. Im Abschalt- oder Standby-Modus drücken Sie die Timer-Taste, um die Zeit einzustellen. die die Zeit für den Start ist.
- B. Timer-Bereich: 01 ~ 24 Stunden, Reihenfolge der Zeiteinstellung: 00 → 01 → 02 → ... → 23 → 24 → 00 im Zyklus.
- C. Wenn die Timer-Taste gedrückt wird, wechselt der Modus kontinuierlich in der oben genannten Zyklusfolge mit einer Frequenz von 0,5 Sekunden.
- D. Wenn der Timer auf Start eingestellt ist, wird der Timer eingestellt und die Zeit angezeigt. Wenn der Timer auf Abschalten eingestellt ist, wird der Timer eingestellt und die Luftfeuchtigkeit wird nach 5 Sekunden angezeigt.
- E. Mit Timing Boot kann der Status nach dem Hochfahren eingestellt werden.

4. AUF/AB-TASTE:

Mit Hilfe der Tasten pf kann die Luftfeuchtigkeit in der Reihenfolge eingestellt werden: CO → 30% → 35% → ... → 90% → AU → CO, in einem Zyklus von jeweils 0,5 Sekunden. Die Voreinstellung ist CO kontinuierlich beim ersten Start.

5. TASTE WINDGESCHWINDIGKEIT:

Das Gerät kann die Windgeschwindigkeit über die Windgeschwindigkeitstaste einstellen.

7. FUNKTIONSANWEISUNG

1. AUTOMATISCHE STEUERUNG DER LUFTFEUCHTIGKEIT

- A. Wenn das Gerät auf den Entfeuchtungsmodus "CO" (Dauerbetrieb) eingestellt ist, arbeitet der Entfeuchter weiter (Kompressor und Ventilator laufen), unabhängig von der Luftfeuchtigkeit zu diesem Zeitpunkt.

- B. Wenn die Raumluftfeuchtigkeit höher oder gleich 3 % der eingestellten Luftfeuchtigkeit ist, beginnt der Kompressor mit der Entfeuchtung, der Kompressor und das Gebläse arbeiten, und die Betriebsanzeige des Kompressors leuchtet.
 - C. Nach der Entfeuchtung, wenn die Luftfeuchtigkeit unter 2% der eingestellten Luftfeuchtigkeit fällt, stoppt der Kompressor die Entfeuchtung, die Betriebsanzeige beginnt zu blinken und der Kompressor geht in den dreiminütigen Schutzmodus.
 - D. Wenn der Entfeuchter die Entfeuchtung stoppt und die Raumluftfeuchtigkeit auf über 3% der eingestellten Luftfeuchtigkeit ansteigt und der Kompressor den dreiminütigen Schutzzustand überschritten hat, startet der Kompressor den Entfeuchtungsprozess erneut.
 - E. Durch den oben beschriebenen zyklischen Betrieb kann die Raumluftfeuchtigkeit auf der eingestellten Luftfeuchtigkeit gehalten werden.
- 2. KOMFORTBETRIEB (ANZEIGE "AU")**
- Der Regler stoppt, wenn die Raumtemperatur < 5°C ist.
 - Bei 5°C ≤ Temp < 20°C: Luftfeuchtigkeit wird automatisch auf 60% eingestellt.
 - Bei 20°C ≤ Temp ≤ 27°C: Luftfeuchtigkeit automatisch auf 55% einstellen.
 - Bei Temp > 27°C: Luftfeuchtigkeit automatisch auf 50% einstellen.

3. VOLLWASSERSCHUTZ

Wenn ein Vollwasserzustand 3 Sekunden lang anhält, schaltet das Steuergerät ab, während der Ventilator 30 Sekunden lang weiterläuft. Alle anderen Funktionen schalten sich aus, die Vollwasseranzeige leuchtet auf und der Summer ertönt 15 Mal. Durch Drücken einer beliebigen Taste wird der Summer sofort abgeschaltet. Wenn der Zustand "volles Wasser" behoben ist, kehrt das System in den Standby-Modus zurück.

4. ABTAUFUNKTION:

- A. Im Abtaubetrieb schaltet sich der Kompressor ab, das Gebläse wird mit hoher Luftmenge abgetaut und die Abtaustatusanzeige leuchtet ständig.
- B. Raumtemperatur < 16 °C:
Temp < 5°C: Das Gerät schaltet sich aus;
5 °C ≤ Temp < 12° C: Kompressor läuft 30 Minuten, Abtauzyklus 10 Minuten;
12 °C ≤ Temp < 16° C: Kompressor läuft 45 min, Abtauung 10 min Zyklus.
- C. Raumtemperatur < 16 °C:
Wenn der Kompressor 45 Minuten lang läuft, prüfen Sie die Temperatur des Wärmetauschers. Wenn die Temperatur des Wärmetauschers weniger als -2 C beträgt, wird der Verdichter für 10 Minuten zum Abtauen angehalten.

5. VERDICHTER-VERZÖGERUNGSSCHUTZ:

- A. Jedes Mal, wenn der Kompressor eingeschaltet wird, sollte er sofort in Betrieb genommen werden.
- B. Wenn sich der Kompressor abschaltet, muss er nach einem Intervall von mindestens 3 Minuten wieder gestartet werden.

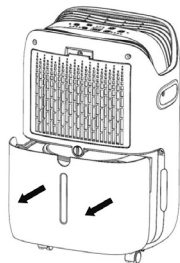
6. BEHANDLUNG VON SENSORFEHLERN:

Bildschirmanzeige	Grund des Fehlers	Zustand des Geräts
E1	Fehler des Temperatur- und Feuchtigkeitssensors	beeinträchtigt den normalen Betrieb nicht
E2	Fühler des Verdampferregisters kurzgeschlossen oder unterbrochen	beeinträchtigt nicht den normalen Betrieb
E3	Vollwasser-Alarm	Kein Betrieb, Entwässerungsbehandlung
E4	Die Temperatur des Produkts ist höher als 40 °C oder niedriger als 5 C	Kein Betrieb
E5	8 Stunden Betrieb, Abschaltung und Pause, automatische Fortsetzung des Betriebs in 10 Minuten	Nach dem Verfahren vorgehen

Entleerung des Wassertanks

Wenn der Wassertank voll ist, leuchtet die Kontrollleuchte auf. Der Summer ertönt 15 Mal, um den Benutzer zu warnen, dann schaltet sich das Gerät automatisch ab. Das Wasser im Tank muss geleert werden, damit das Gerät wieder funktioniert.

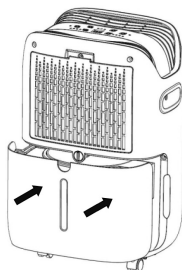
Wassertank entleeren



1. Drücken Sie sanft auf beide Seiten des Tanks und ziehen Sie den Tank mit beiden Händen heraus.

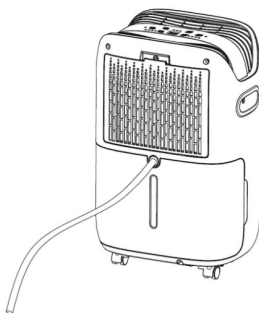


2. Entleertes Wasser aus dem Tank



Hinweis: Entfernen Sie nicht den Schwimmer aus dem Wassertank. Wenn der Schwimmer des Wassertanks entfernt wird, kann der Wasserstandssensor den Wasserstand nicht mehr normal erkennen, was die Funktion des Geräts beeinträchtigt.

- Wenn der Wassertank verschmutzt ist, reinigen Sie ihn mit kaltem oder warmem Wasser. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, Stahlwolle, chemische Staubtücher, Benzin, Benzol, Verdünnungsmittel oder andere Lösungsmittel, da diese den Wassertank beschädigen und zu Wasseraustritt führen können.
- Schließen Sie den Wassertank fest mit beiden Händen, wenn Sie ihn wieder einsetzen. Wenn der Wassertank nicht richtig eingesetzt ist, wird der Vollwassersensor zwar aktiviert, aber der Luftentfeuchter funktioniert nicht.



Kontinuierliche Entwässerung

Dieser Luftentfeuchter hat eine kontinuierliche Ablassöffnung. Entfernen Sie zunächst den Wasserstopfen der Abflussöffnung und bewahren Sie ihn auf.

Stecken Sie dann das Abflussrohr in die Abflussöffnung der mittleren Trennwand und richten Sie das Abflussrohr gerade aus.

Zuletzt kann das Wasser im Gerät durch die kontinuierliche Ablassöffnung abgelassen werden.

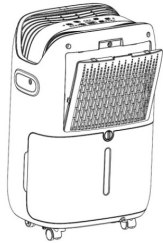
8. WARTUNG

REINIGUNG UND LAGERUNG

1. Entleeren Sie das Wasser im Tank.
2. Wickeln Sie das Netzkabel auf.
3. Reinigen Sie den Filter.
4. Wischen Sie das Gehäuse mit einem weichen, leicht feuchten Tuch ab.
5. Stellen Sie ihn an einen frischen und trockenen Ort.

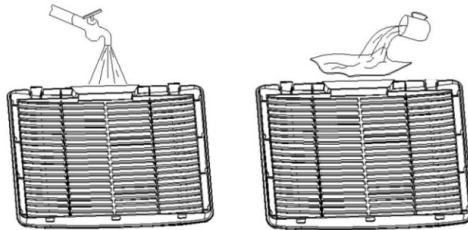
Reinigung des Filters

1. Entfernen Sie zuerst den Filter



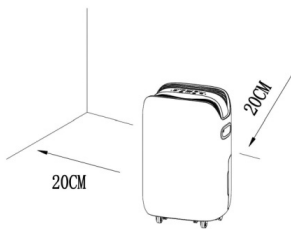
2. Reinigen Sie den Filter

Verwenden Sie einen Staubsauger, um den Staub auf der Oberfläche des Filters vorsichtig aufzusaugen. Wenn der Filter stark verschmutzt ist, wischen Sie ihn mit warmem Wasser und einem weichen Reinigungsmittel ab und lassen Sie ihn vollständig abkühlen.



3. Filter einbauen

Setzen Sie den Filter langsam in das Gerät ein, und drücken Sie dann die beiden Haken des



Abstand

Wenn der Luftentfeuchter in Betrieb ist, achten Sie darauf, dass der Mindestabstand um das Gerät herum wie in der Abbildung unten dargestellt ist.

9. FEHLERSUCHE

Störung Beschreibung	Mögliche Ursache der Störung	Lösung
Kein Betrieb	Ist das Netzkabel richtig angeschlossen?	Stecker und Steckdose gut anschließen
	Leuchtet die Vollwasseranzeige? (Wassertank ist voll oder nicht an seinem Platz)	Lassen Sie das Wasser aus dem Tank ab und stellen Sie es an seinen Platz.
	Liegt die Raumtemperatur über 40°C oder unter 5°C?	Die Schutzvorrichtung schaltet sich ein, und das Gerät kann nicht arbeiten
Die Entfeuchtungsfunktion kann nicht gestartet werden	Ist der Filter verstopft?	Reinigen Sie den Filter gemäß der "Reinigungsanleitung für Luftentfeuchter".
	Ist der Lufteinlass oder -auslass blockiert?	Entfernen Sie das Hindernis am Lufteinlass oder -auslass.
Es kommt kein Wind herein	Ist der Filter verstopft?	Reinigen Sie den Filter gemäß den "Reinigungsanweisungen für Luftentfeuchter".
Starke Geräusche beim Betrieb	Ist das Gerät gekippt?	Stellen Sie das Gerät in eine flache und feste Position.
	Ist der Filter verstopft?	Reinigen Sie den Filter gemäß der "Reinigungsanleitung für Luftentfeuchter".

1. **IMPORTANTE:**

- Leggere sempre attentamente il manuale di istruzioni prima dell'uso.
- Il presente manuale può essere scaricato dal nostro sito web www.sogo.es
- Conservare le presenti istruzioni per riferimento futuro.

2. **Istruzioni di sicurezza per l'utente**

GENERAL
PRECAUTIONS

Precauzioni generali durante l'uso di apparecchiature elettriche

- Non utilizzare l'apparecchio per scopi diversi da quelli descritti nel presente manuale.
- Non utilizzare né conservare l'apparecchio all'aperto.
- Posizionare sempre l'apparecchio su una superficie piana e livellata.
- Questo prodotto è destinato all'uso domestico, non industriale, non commerciale e solo per uso domestico. Non utilizzare l'articolo all'aperto o per qualsiasi altro scopo. L'uso improprio o la manipolazione scorretta possono causare problemi all'apparecchio e lesioni all'utente.
- L'unità deve essere utilizzata solo per gli scopi previsti. Non si accetta alcuna responsabilità per danni derivanti da un uso improprio o da una manipolazione errata.
- Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica, assicurarsi che la tensione indicata sulla targhetta corrisponda alla tensione di rete.
- Scollegare sempre la spina dalla presa di corrente quando l'apparecchio non è in uso. Non lasciare l'apparecchio incustodito quando è acceso.
- È necessaria una stretta sorveglianza quando l'apparecchio viene utilizzato da o in prossimità di bambini.
- Prima di pulire o riporre l'apparecchio, scollegarlo sempre dall'alimentazione elettrica e lasciarlo raffreddare.
- Il dispositivo non è completamente scollegato dalla fonte di alimentazione, anche dopo essere stato spento. Per scollegarlo completamente, scollegarlo dalla presa di corrente.
- Gli apparecchi non sono destinati ad essere azionati tramite un timer esterno o un sistema di telecomando separato.



Limitazioni d'uso per evitare lesioni personali

- Non lasciare l'apparecchio in funzione incustodito.
- Non collocare né utilizzare questo apparecchio in prossimità di fonti d'acqua.
- Non collocare né utilizzare l'apparecchio e il suo cavo di alimentazione su o in prossimità di superfici calde (ad es. piastre di cottura) o fiamme libere.
- Non lasciare il cavo di alimentazione appeso a spigoli vivi e tenerlo lontano da oggetti caldi e fiamme. Non avvolgere il cavo attorno

all'apparecchio e non piegarlo.

- Non utilizzare mai accessori non raccomandati dal produttore.
- L'uso di accessori non raccomandati o venduti dal produttore dell'apparecchio può causare incendi, scosse elettriche o lesioni alle persone.
- Quando si desidera rimuovere la spina dalla presa a muro, farlo dalla spina stessa e non tirando il cavo o l'apparecchio stesso.
- Per evitare scosse elettriche, assicurarsi che le mani siano asciutte prima di collegare o scollegare la spina.
- Non utilizzare l'apparecchio con le mani bagnate, su pavimenti umidi o in ambienti umidi, poiché sussiste il rischio di scossa elettrica.
- Durante l'uso dell'apparecchio, assicurarsi che il cavo di alimentazione non rimanga impigliato o schiacciato.
- Non bagnare il motore, il cavo o la spina per evitare il rischio di scossa elettrica.
- Prestare attenzione durante la manipolazione degli apparecchi elettrici, poiché la superficie dell'elemento riscaldante è soggetta a calore residuo dopo l'uso. Qualsiasi uso improprio può causare lesioni all'utente e danneggiare l'apparecchio.
- Non toccare la superficie esterna dell'apparecchio poiché può diventare molto calda durante il funzionamento. Utilizzare invece la maniglia o i guanti.
- Non immergere mai l'apparecchio o la spina in acqua o altri liquidi. In caso di caduta dell'apparecchio in acqua, scollegarlo immediatamente dall'alimentazione elettrica e portarlo presso un centro di assistenza autorizzato per la riparazione prima di riutilizzarlo.
- Non utilizzare l'apparecchio se è caduto a terra, se presenta segni visibili di danneggiamento o se presenta perdite.
- Non utilizzare l'apparecchio se il cavo o la spina sono danneggiati. In caso di danneggiamento del cavo, questo deve essere sostituito esclusivamente dal produttore, dal suo centro di assistenza o da personale qualificato per evitare pericoli.
- In caso di malfunzionamento dell'apparecchio o se è stato danneggiato in qualsiasi modo, restituirlo al centro di assistenza autorizzato più vicino per un controllo, una riparazione o una regolazione.
- In caso di problemi hardware, non tentare di riparare il prodotto da soli. Le riparazioni devono essere eseguite solo da tecnici qualificati.



Restrizioni d'uso in caso di utilizzo con bambini e anziani

- L'apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che non siano state fornite loro istruzioni o supervisione.
- I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino

con l'apparecchio.

- Gli apparecchi possono essere utilizzati da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con mancanza di esperienza e conoscenza se sono state fornite loro istruzioni o supervisione sull'uso sicuro dell'apparecchio e se comprendono i pericoli.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con mancanza di esperienza e conoscenza, purché siano state fornite loro istruzioni relative all'uso dell'apparecchio in modo sicuro e comprendano i pericoli che esso comporta.
- La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini.
- Tenere l'apparecchio e il cavo fuori dalla portata dei bambini.



Istruzioni da seguire durante l'uso dell'apparecchio

- Per evitare scosse elettriche e incendi, non permettere che acqua, liquidi o detersivi infiammabili entrino nell'apparecchio o vengano utilizzati per pulirlo.
- Non spruzzare insetticidi, profumi o altri spray infiammabili intorno all'apparecchio.
- Prima di collegare l'alimentazione, verificare che la tensione del prodotto sia compatibile con la tensione della rete elettrica locale.
- Questo prodotto non può sostituire la normale ventilazione, la raccolta quotidiana della polvere o l'estrazione dei grassi durante la cottura.
- Assicurarsi che il prodotto sia utilizzato e conservato in un luogo ben ventilato.
- Lasciare almeno 30 cm di spazio sul retro e sui lati del prodotto e almeno 50 cm di spazio sopra il prodotto durante l'uso.
- Assicurarsi che il filtro e il suo coperchio siano installati correttamente prima dell'uso.
- Non inserire le dita o altri oggetti nella presa d'aria/nell'ingresso dell'aria per evitare danni fisici o malfunzionamenti.
- Non estrarre la gomma siliconica.
- Questo apparecchio deve essere installato in conformità con le norme locali di cablaggio.
- Scollegare la spina prima di pulire o riporre il deumidificatore.
- Non immergere l'apparecchio in acqua o vicino a fonti d'acqua (ad esempio piscine, ecc.).
- Non sedersi su questo apparecchio.
- Svuotare il serbatoio dell'acqua quando necessario.
- Non utilizzare questo apparecchio in un ambiente chiuso per evitare incendi.
- Assicurarsi che il tubo di scarico sia installato verso il basso in modo che la condensa possa essere scaricata continuamente.

3. SPECIFICHE TECNICHE

Tensione	Frequenza	Potenza
AC220-240V	50Hz	350W

Questo prodotto è conforme al regolamento UE 2023/826 ai sensi della direttiva 2009/125/CE sui requisiti di progettazione ecocompatibile.

Consumo energetico in modalità spento: <0.3W

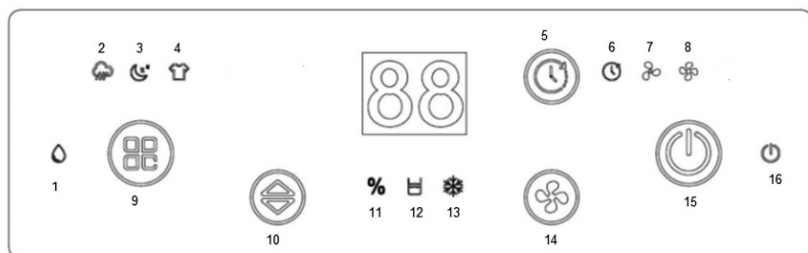
Consumo energetico in modalità standby: <0.8W

Tempo dopo il quale il prodotto entra in modalità spento: 0 min.

4. DESCRIZIONE DELLE PARTI

1. Cavo di alimentazione
2. Serbatoio dell'acqua
3. Tappo di scarico dell'acqua (scarico continuo)
4. Pannello di controllo
5. Filtro a rete
6. Maniglia

5. PANNELLO DI CONTROLLO



1. Spia di deumidificazione standard
2. Spia di deumidificazione nei giorni di pioggia
3. Spia di deumidificazione durante il sonno
4. Spia di deumidificazione durante l'asciugatura
5. Pulsante timer
6. Spia indicatrice del tempo
7. Indicatore di bassa velocità del vento
8. Indicatore di alta velocità del vento
9. Pulsante modalità
10. Pulsante su/giù
11. Spia indicatrice dell'umidità
12. Spia indicatrice dell'acqua
13. Spia indicatrice dello sbrinamento
14. Pulsante della velocità del vento
15. Pulsante di accensione
16. Spia indicatrice dell'alimentazione

6. ISTRUZIONI PER L'USO

1. PULSANTE MODALITÀ:

Questo pulsante può essere utilizzato per passare da una modalità all'altra come descritto di seguito: I. Modalità di deumidificazione standard, II. Modalità di deumidificazione per giorni piovosi, III. Modalità di deumidificazione notturna, IV. Modalità di deumidificazione per asciugatura.

I. Modalità di deumidificazione standard

- (1) La spia di deumidificazione standard si accende.
- (2) Il livello di umidità può essere regolato con il  pulsante.
- (3) Anche la velocità del vento può essere regolata con il pulsante della velocità del vento.
- (4) La spia rimane accesa durante lo stato di deumidificazione.

II. Modalità di deumidificazione per giorni piovosi

- (1) La spia di deumidificazione per giorni piovosi si accende.
- (2) L'apparecchio entra in modalità di deumidificazione confortevole "AU".
- (3) Il livello di umidità viene regolato automaticamente in base al sensore di temperatura ambiente.
- (4) La spia rimane accesa durante il funzionamento.

III. Modalità di deumidificazione notturna

- (1) Si accendono sia la spia di deumidificazione standard che quella notturna.
- (2) L'apparecchio è bloccato in modalità di funzionamento a bassa velocità.
- (3) Le impostazioni non possono essere modificate.
- (4) La spia standard rimane accesa durante il funzionamento.

IV. Modalità di deumidificazione per asciugatura

- (1) La spia di deumidificazione per asciugatura si accende.
- (2) L'apparecchio entra in modalità di deumidificazione continua "CO".
- (3) Bloccato in modalità di ventilazione ad alta velocità, il livello di umidità non può essere regolato.
- (4) La spia rimane accesa durante il funzionamento.

2. PULSANTE DI ACCENSIONE/SPEGNIMENTO:

Accendere o spegnere l'apparecchio con il pulsante di accensione. Dopo l'avvio dell'apparecchio, la spia di alimentazione rimane sempre accesa e visualizza l'umidità attuale. L'umidità iniziale predefinita è la modalità di deumidificazione standard e lo stato di deumidificazione continua "CO"; il compressore dovrebbe avviarsi immediatamente per iniziare la deumidificazione. Dopo lo spegnimento dell'apparecchio, la ventola continua a funzionare per 30 secondi e poi si arresta.

3. PULSANTE TIMER:

Funzione di impostazione del timer.

- A. In modalità di accensione, premere il pulsante timer per impostare il tempo. In modalità di spegnimento o standby, premere il pulsante timer per impostare il tempo, che corrisponde al tempo di avvio.
- B. Intervallo del timer: 01 ~ 24 ore, sequenza di impostazione del tempo: 00 → 01 → 02 → ... → 23 → 24 → 00 in ciclo.
- C. Quando si preme il pulsante del timer, la modalità cambia continuamente nella sequenza ciclica sopra indicata con una frequenza di 0,5 secondi.
- D. Quando il timer è impostato per l'avvio, il timer viene impostato e viene visualizzato il tempo. Quando il timer è impostato per lo spegnimento, il timer viene impostato e l'umidità viene visualizzata dopo 5 secondi.
- E. L'avvio temporizzato può impostare lo stato dopo l'avvio.

4. PULSANTE SU/GIÙ:

Con l'aiuto dei pulsanti è possibile regolare l'umidità nella sequenza: CO → 30% → 35% → ... → 90% → AU → CO, con un ciclo di 0,5 secondi. L'impostazione predefinita è CO continuo al primo avvio.

5. PULSANTE VELOCITÀ DEL VENTO:

L'apparecchio può regolare la velocità del vento tramite il pulsante della velocità del vento.

7. ISTRUZIONI DI FUNZIONAMENTO

1. CONTROLLO AUTOMATICO DELL'UMIDITÀ

- A. Quando l'unità è impostata in modalità di deumidificazione "CO" (continua), il deumidificatore continuerà a funzionare (compressore e ventilatore in funzione) indipendentemente dall'umidità in quel momento.
- B. Se l'umidità interna è superiore o uguale al 3% dell'umidità impostata, il compressore inizia a funzionare per la deumidificazione, il compressore e il ventilatore funzionano e l'indicatore di funzionamento del compressore si accende.

- C. Dopo la deumidificazione, quando l'umidità scende al di sotto del 2% dell'umidità impostata, il compressore interrompe la deumidificazione, la spia di modalità inizia a lampeggiare e il compressore entra in modalità di protezione di tre minuti.
- D. Quando il deumidificatore interrompe la deumidificazione e se l'umidità interna sale a un valore superiore o uguale al 3% dell'umidità impostata e il compressore ha superato lo stato di protezione di tre minuti, il compressore riavvia il processo di deumidificazione.
- E. In base al funzionamento ciclico sopra descritto, l'umidità interna può essere mantenuta al livello impostato.

2. MODALITÀ COMFORT (DISPLAY "AU")

- Il controller si arresta se la temperatura ambiente è inferiore a 5 °C.
- A 5 °C ≤ Temp < 20 °C: imposta automaticamente l'umidità al 60%.
- A 20 °C ≤ Temp ≤ 27 °C: imposta automaticamente l'umidità al 55%.
- Se la temperatura è > 27 °C: imposta automaticamente l'umidità al 50%.

3. PROTEZIONE TOTALE DALL'ACQUA

Se la condizione di acqua piena persiste per 3 secondi, il controller smette di funzionare mentre il ventilatore continua a funzionare per 30 secondi. Tutte le altre funzioni si disattivano, l'indicatore di acqua piena si accende e il cicalino suona 15 volte. Premendo un tasto qualsiasi, il cicalino si spegne immediatamente. Quando la condizione di acqua piena viene risolta, il sistema torna in modalità standby.

4. FUNZIONE DI SBRINAMENTO:

- A. In modalità sbrinamento, il compressore si spegne, il ventilatore viene sbrinato con aria calda e la spia di sbrinamento rimane sempre accesa.
- B. Temperatura ambiente <16 °C:
Temp < 5°C: l'apparecchio si arresta;
5°C ≤ Temp < 12°C: il compressore funziona per 30 minuti, ciclo di sbrinamento di 10 minuti;
12°C ≤ Temp < 16°C: il compressore funziona per 45 minuti, ciclo di sbrinamento di 10 minuti.
- C. Temperatura ambiente <16 °C:
Quando il compressore funziona per 45 minuti, controllare la temperatura della serpentina. Se la temperatura della serpentina è inferiore a -2 °C, arrestare il compressore per lo sbrinamento per 10 minuti.

5. PROTEZIONE RITARDO COMPRESSORE:

- A. Ogni volta che il compressore è acceso, dovrebbe funzionare immediatamente.
- B. Una volta che il compressore si spegne, deve essere riavviato dopo un intervallo di almeno 3 minuti.

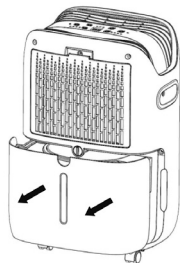
6. GESTIONE DEI GUASTI DEL SENSORE:

Visualizzazione sullo schermo	Motivo del guasto	Stato dell'apparecchio
E1	Guasto al sensore di temperatura e umidità	Non influisce sul normale utilizzo
E2	Corto circuito o circuito aperto del sensore della serpentina dell'evaporatore	Non influisce sul normale utilizzo
E3	Allarme acqua piena	Nessun funzionamento, trattamento di drenaggio
E4	La temperatura del prodotto è superiore a 40 °C o inferiore a 5 °C	Nessun funzionamento
E5	Funzionare per 8 ore, spegnere e lasciare riposare, riprendere il funzionamento automaticamente dopo 10 minuti	Procedere secondo la procedura

Drenaggio del serbatoio dell'acqua

Quando il serbatoio dell'acqua è pieno, la spia luminosa si accende. Il cicalino suona 15 volte per avvisare l'utente, quindi l'apparecchio si arresta automaticamente. Per ripristinare il funzionamento dell'apparecchio è necessario svuotare il serbatoio dell'acqua.

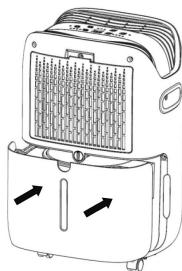
Serbatoio dell'acqua svuotato



1. Premere delicatamente entrambi i lati del serbatoio ed estrarlo con entrambe le mani

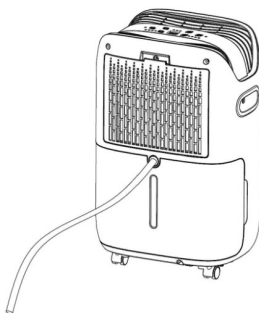


2. Acqua svuotata dal serbatoio



Nota: non rimuovere il galleggiante dal serbatoio dell'acqua. Se il galleggiante del serbatoio dell'acqua viene rimosso, il sensore di livello dell'acqua non sarà in grado di rilevare normalmente il livello dell'acqua, compromettendo il funzionamento dell'apparecchio.

- Se il serbatoio dell'acqua è sporco, pulirlo con acqua fredda o tiepida. Non utilizzare detergenti, pagliette metalliche, panni chimici, benzina, benzene, diluenti o altri solventi, poiché potrebbero danneggiare il serbatoio dell'acqua e causare perdite.
- Chiudere bene il serbatoio dell'acqua con entrambe le mani quando lo si riposiziona. Se il serbatoio dell'acqua non è posizionato correttamente, il sensore di pieno continuerà ad attivarsi ma il deumidificatore non funzionerà.



Drenaggio continuo

Questo deumidificatore è dotato di un foro di drenaggio continuo. Rimuovere innanzitutto il tappo dell'acqua dal foro di drenaggio e conservarlo.

Quindi inserire il tubo di drenaggio nel foro di drenaggio della piastra divisoria centrale e raddrizzarlo.

Infine, l'acqua presente nell'apparecchio può essere scaricata attraverso il foro di drenaggio continuo.

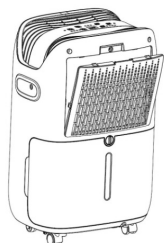
8. MANUTENZIONE

PULIZIA E CONSERVAZIONE

- 1- Svuotare l'acqua dal serbatoio.
- 2- Avvolgere il cavo di alimentazione.
- 3- Pulire il filtro.
- 4- Pulire il corpo con un panno morbido e leggermente umido.
- 5- Riporre in un ambiente fresco e asciutto.

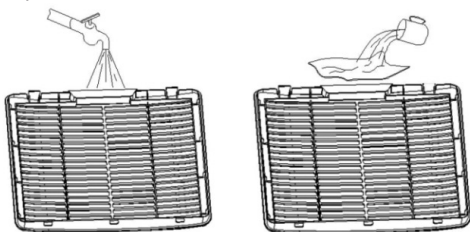
1. Pulizia del filtro

Rimuovere prima il filtro



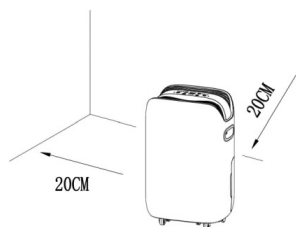
2. Pulire il filtro

Utilizzare un aspirapolvere per aspirare delicatamente la polvere dalla superficie del filtro. Se il filtro è molto sporco, pulirlo con acqua calda e detergente delicato e lasciarlo raffreddare completamente.



3. Installazione del filtro

Inserire lentamente il filtro nell'apparecchio, quindi spingere i due ganci del filtro in posizione.



Distanza

Quando il deumidificatore è in funzione, assicurarsi che la distanza minima intorno ad esso sia quella indicata nella figura sottostante.

9. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

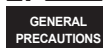
Descrizione del guasto	Possibile causa del guasto	Soluzione
Nessun funzionamento	Il cavo di alimentazione è collegato correttamente?	Collegare bene la spina e la presa
	L'indicatore di acqua piena è acceso? (il serbatoio dell'acqua è pieno o non è posizionato correttamente)	Svuotare l'acqua dal serbatoio e rimetterlo al suo posto
	La temperatura ambiente è superiore a 40 °C o inferiore a 5 °C?	Il dispositivo di protezione si attiva e l'apparecchio non funziona
La funzione di deumidificazione non può essere avviata	Il filtro è ostruito?	Pulire il filtro secondo le "istruzioni per la pulizia del deumidificatore"
	L'ingresso o l'uscita dell'aria sono ostruiti?	Rimuovere l'ostruzione dall'ingresso o dall'uscita dell'aria
Non entra aria	Il filtro è ostruito?	Pulire il filtro secondo le "istruzioni per la pulizia del deumidificatore"
Rumore forte durante il funzionamento	L'apparecchio è inclinato?	Spostare l'apparecchio in una posizione piana e stabile.
	Il filtro è ostruito?	Pulire il filtro secondo le "istruzioni per la pulizia del deumidificatore"

1. DŮLEŽITÉ:

- Před použitím si vždy pečlivě přečtěte návod k použití.
- Tento návod si můžete stáhnout z našich webových stránek www.sogo.es
- Tento návod si uschovejte pro budoucí použití.



2. Bezpečnostní pokyny pro uživatele



Obecná bezpečnostní opatření při používání elektrických zařízení

- Nepoužívejte spotřebič k jiným účelům, než je popsáno v tomto návodu.
- Nepoužívejte ani neskladujte spotřebič ve venkovním prostředí.
 - Spotřebič vždy pokládejte na rovný a rovný povrch.
- Tento výrobek je určen pro vnitřní, neprůmyslové, nekomerční a pouze domácí použití. Nepoužívejte jej ve venkovním prostředí ani k jiným účelům. Nesprávné použití nebo nesprávné zacházení může způsobit problémy se spotřebičem a způsobit zranění uživatele.
- Přístroj se smí používat pouze k určenému účelu. Za škody vzniklé v důsledku nesprávného použití nebo nesprávné manipulace nepřebíráme žádnou odpovědnost.
- Před zapojením spotřebiče se ujistěte, že napětí uvedené na výrobním štítku odpovídá napětí v elektrické síti.
- Pokud spotřebič nepoužíváte, vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Nenechávejte zapnutý spotřebič bez dozoru.
- Je-li spotřebič používán dětmi nebo v jejich blízkosti, je nutný přísný dohled.
- Před čištěním nebo uskladněním spotřebiče jej vždy odpojte od elektrické sítě a nechte vychladnout.
- Přístroj není zcela odpojen od zdroje napájení ani po jeho vypnutí. Chcete-li jej zcela odpojit, odpojte jej od síťové zástrčky.
- Spotřebič není určen k provozu pomocí externího časovače nebo samostatného systému dálkového ovládání.



Omezení používání, aby nedošlo ke zranění osob

- Nenechávejte spotřebič pracovat bez dozoru.
- Spotřebič neumísťujte ani neprovozujte v blízkosti vodních zdrojů.
- Spotřebič a jeho napájecí kabel neumísťujte ani nepoužívejte na horkých površích (např. plotýnkách sporáku) nebo v jejich blízkosti, ani v blízkosti otevřeného ohně.
- Nenechávejte napájecí kabel viset na ostrých hranách a chraňte jej před horkými předměty a plameny. Neomotávejte kabel kolem spotřebiče a neohýbejte jej.
- Nikdy nepoužívejte příslušenství, které není doporučeno

výrobce.

- Použití příslušenství, které není doporučeno nebo prodáváno výrobcem spotřebiče, může mít za následek požár, úraz elektrickým proudem nebo zranění osob.
- Pokud chcete vyjmout zástrčku z kontaktu ve zdi, proveďte to u samotné zástrčky, nikoliv taháním za kabel nebo samotný spotřebič.
- Abyste předešli úrazu elektrickým proudem, ujistěte se, že máte před připojením nebo odpojením zástrčky suché ruce.
- Nepoužívejte přístroj s mokřýma rukama, na vlhké podlaze nebo při vlhkém ovzduší, hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Při používání spotřebiče dbejte na to, aby se napájecí kabel nezachytil nebo nezmačkl.
- Nenechte motorovou jednotku, kabel ani zástrčku navlhnout, abyste se chránili před rizikem úrazu elektrickým proudem.
- Při manipulaci s elektrickými spotřebiči buďte opatrní, protože povrch topného tělesa je po použití vystaven zbytkovému teple. Jakékoli nesprávné použití může způsobit potenciální zranění uživatele a může poškodit spotřebič.
- Nedotýkejte se vnějšího povrchu spotřebiče, protože se může během provozu velmi zahřát. Místo toho používejte rukojeť nebo rukavice.
- Nikdy neponořujte spotřebič ani zástrčku do vody nebo jiné tekutiny. V případě pádu spotřebiče do vody jej před opětovným použitím okamžitě odpojte od elektrické sítě a odнесите do autorizovaného servisu k opravě.
- Spotřebič nepoužívejte, pokud spadl na podlahu, pokud jsou na něm viditelné známky poškození nebo pokud z něj uniká voda.
- Spotřebič nepoužívejte, pokud je poškozený kabel nebo zástrčka. V případě, že je kabel poškozený, smí jej vyměnit pouze výrobce, jeho servisní zástupce nebo podobně kvalifikované osoby, aby se předešlo nebezpečí.
- V případě poruchy spotřebiče nebo jeho jakéhokoli poškození vraťte spotřebič do nejbližšího autorizovaného servisu k přezkoumání, opravě nebo seřízení.
- V případě problémů s hardwarem se nepokoušejte výrobek opravovat sami. Opravy by měli provádět pouze kvalifikovaní technici.



Omezení použití při použití s dětmi a staršími osobami

- Spotřebič nesmí používat osoby (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jim nebyl poskytnut dohled nebo nebyly poučeny.
- Děti by měly být pod dohledem, aby se zajistilo, že si se spotřebičem nebudou hrát.
- Spotřebiče mohou používat osoby se sníženými fyzickými,

smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jim byl poskytnut dohled nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí nebezpečím.

- Děti by si se spotřebičem neměly hrát.
- Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud jim byl poskytnut dohled nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí souvisejícím nebezpečím.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti.
- Spotřebič a jeho kabel uchovávejte mimo dosah dětí.



Pokyny, které je třeba dodržovat při používání spotřebiče

- Abyste zabránili úrazu elektrickým proudem a požáru, nedovolte, aby se do výrobku dostala voda, tekutina nebo jakýkoli hořlavý čisticí prostředek nebo abyste jej čistili.
- V okolí výrobku nestříkejte insekticidy, parfémy ani jiné hořlavé spreje.
- Před připojením napájecího zdroje zkontrolujte, zda napětí výrobku odpovídá místnímu napájecímu napětí.
- Tento výrobek nemůže nahradit běžné větrání, každodenní odvádění prachu nebo čerpání oleje při vaření.
- Zajistěte, aby byl výrobek používán a uchováván v dobře větraném prostoru.
- Při používání ponechte na zadní straně a po stranách výrobku alespoň 30 cm prostoru a nad výrobkem alespoň 50 cm prostoru.
- Před použitím se ujistěte, že jsou filtr i jeho kryt správně nainstalovány.
- Nevkládejte prsty ani jiné předměty do výstupu/výstupu vzduchu, aby nedošlo k fyzickému poškození nebo potíží.
- Nevytahujte silikonovou gumu
- Tento spotřebič musí být instalován v souladu s místními předpisy pro elektroinstalaci.
- Před čištěním nebo uskladněním odvlhčovače vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Neponořujte spotřebič do vody nebo do blízkosti vodního zdroje (příklad: bazén apod.).
- Nesedějte si prosím na tento spotřebič.
- Nádržku na vodu vypouštějte podle potřeby.
- Nepoužívejte tento spotřebič v uzavřeném prostředí, aby nedošlo k požáru.
- Ujistěte se, že je vypouštěcí trubka instalována směrem dolů, aby mohl být kondenzát průběžně odváděn.

3. TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Napětí	Frekvence	Výkon
AC220-240V	50Hz	350W

Tento výrobek je v souladu s nařízením EU 2023/826 podle směrnice 2009/125/ES o požadavcích na ekologický design.

Spotřeba energie ve vypnutém stavu: <0.3W

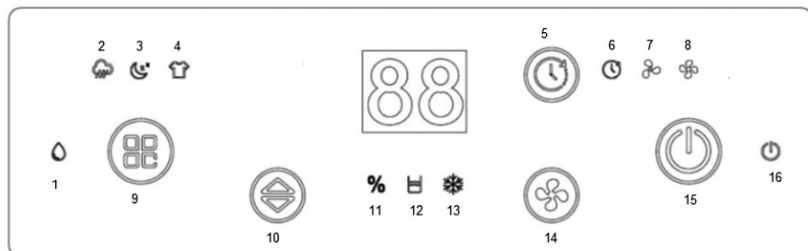
Spotřeba energie v pohotovostním režimu: <0.8W

Doba, po které výrobek přejde do režimu vypnutí: 0 min.

4. POPIS DÍLŮ

1. Napájecí kabel
2. Nádrž na vodu
3. Uzavírací zátka vody (průběžné vypouštění)
4. Ovládací panel
5. Filtrační síť
6. Rukojeť

5. OVLÁDACÍ PANEL



1. Standardní kontrolka odvlhčování
2. Indikátor odvlhčení v deštivých dnech
3. Kontrolka odvlhčení při spánku
4. Indikátor vysoušení
5. Tlačítko časovače
6. Kontrolka času
7. Indikátor nízké rychlosti větru
8. Indikátor vysoké rychlosti větru
9. Tlačítko režimu
10. Tlačítko nahoru/dolů
11. Kontrolka indikátoru vlhkosti
12. Kontrolka indikátoru vody
13. Kontrolka odmrazování
14. Tlačítko rychlosti větru
15. Tlačítko napájení
16. Kontrolka napájení

6. NÁVOD K POUŽITÍ

1. TLAČÍTKO REŽIMU:

Toto tlačítko lze použít k přepínání z jednoho režimu do jiného režimu, jak je podrobně popsáno: Režim odvlhčování: I. Standardní režim odvlhčování, II. Režim odvlhčování v deštivých dnech, III. Režim odvlhčování během spánku, IV. Režim odvlhčování při sušení.

I. Standardní režim odvlhčování

- (1) Rozsvítí se kontrolka Standardní odvlhčování.
- (2) Úroveň vlhkosti lze nastavit pomocí tlačítka .
- (3) Tlačítkem rychlosti větru lze nastavit i rychlost větru.
- (4) Indikační světlo, zůstává nepřetržitě rozsvícené, když je ve stavu odvlhčování.

II. Režim odvlhčování v deštivých dnech

- (1) Indikátor odvlhčování v deštivých dnech se rozsvítí.
- (2) Spotřebič přejde do režimu komfortního odvlhčování "AU".
- (3) Úroveň vlhkosti se automaticky nastaví na základě čidla okolní teploty.
- (4) Kontrolka indikátoru zůstává během provozu nepřetržitě rozsvícená.

III. Režim odvlhčování ve spánku

- (1) Standardní indikátor odvlhčování a indikátor spánku se oba rozsvítí.
- (2) Spotřebič je zablokován v režimu slabého větru.
- (3) Nastavení nelze měnit.
- (4) Standardní kontrolka indikace, zůstává trvale rozsvícená, během provozu.

IV. Režim vysoušení odvlhčování

- (1) Kontrolka odvlhčování sušení se rozsvítí.
- (2) Spotřebič přejde do stavu nepřetržitého odvlhčování "CO".
- (3) Zablokováno při vysoké rychlosti větru a úroveň vlhkosti nelze nastavit.
- (4) Kontrolka indikátoru, zůstává během používání nepřetržitě rozsvícená.

2. TLAČÍTKO ZAPNUTÍ:

Zapnutí nebo vypnutí spotřebiče pomocí tlačítka napájení. Po uvedení spotřebiče do provozu vždy svítí kontrolka napájení, která zobrazuje aktuální vlhkost. Počáteční výchozí vlhkost je standardní režim odvlhčování a stav nepřetržitého odvlhčování "CO", kompresor by se měl spustit okamžitě, aby se spustilo odvlhčování. Po vypnutí spotřebiče pokračuje ventilátor v činnosti po dobu 30 sekund a poté se zastaví.

3. TLAČÍTKO ČASOVAČE:

Funkce nastavení časovače.

- A. V režimu zapnutí stisknete tlačítko časovače pro nastavení času. V režimu vypnutí nebo pohotovostním režimu stisknete tlačítko časovače pro nastavení času. což je čas spuštění.
- B. Rozsah časovače: 01 ~ 24 hodin, pořadí nastavení časování: 00 → 01 → 02 → ... → 23 → 24 → 00 v cyklu.
- C. Po stisknutí tlačítka časovače se režim plynule mění ve výše uvedeném pořadí cyklování s frekvencí 0,5 sekundy.
- D. Po spuštění časovače se nastaví časovač a zobrazí se čas. Když je časovač nastaven na vypnutí, časovač se nastaví a po 5 sekundách se zobrazí vlhkost.
- E. Časovač spuštění může nastavit stav po spuštění.

4. TLAČÍTKO NAHORU/DOLŮ:

Pomocí tlačítek pŕ můžeme nastavit vlhkost v pořadí: CO → 30% → 35% → ... → 90% → AU → CO, v cyklu každých 0,5 sekundy. Výchozí nastavení je CO nepřetržitě při prvním spuštění.

5. TLAČÍTKO RYCHLOSTI VĚTRU:

Spotřebič může nastavit rychlost větru pomocí tlačítka rychlosti větru.

7. NÁVOD K POUŽITÍ FUNKCE

1. AUTOMATICKÁ REGULACE VLHKOSTI

- A. Pokud je přístroj nastaven do režimu odvlhčování "CO" (nepřetržitý provoz), pak bude odvlhčovač pokračovat v provozu (kompresor a ventilátor pracují) bez ohledu na vlhkost v daném okamžiku.
- B. Pokud je vnitřní vlhkost vyšší nebo rovna 3 % nastavené vlhkosti, začne pracovat kompresor pro odvlhčování, kompresor a ventilátor budou v provozu a bude svítit indikátor režimu provozu kompresoru.
- C. Po odvlhčení, když vlhkost klesne pod 2 % nastavené vlhkosti, kompresor zastaví odvlhčování, kontrolka režimu začne blikat a kompresor přejde do tříminutového ochranného režimu.

- D. Když odvlhčovač zastaví odvlhčování a pokud vnitřní vlhkost stoupne na hodnotu vyšší nebo rovnou více než 3 % nastavené vlhkosti a kompresor prošel tříminutovým ochranným stavem, kompresor znovu spustí proces odvlhčování.
- E. Podle výše uvedeného cyklického provozu lze vnitřní vlhkost udržovat na nastavené vlhkosti.

2. KOMFORTNÍ REŽIM (DISPLEJ "AU")

- Regulátor se zastaví, pokud je teplota v místnosti $< 5^{\circ}\text{C}$.
- Při $5^{\circ}\text{C} \leq \text{Temp} < 20^{\circ}\text{C}$: Vlhkost se automaticky nastaví na 60 %.
- Při $20^{\circ}\text{C} \leq \text{Teplota} \leq 27^{\circ}\text{C}$: Vlhkost se automaticky nastaví na 55 %.
- Při $\text{Teplota} > 27^{\circ}\text{C}$: Vlhkost se nastaví na 20°C : Vlhkost se automaticky nastaví na 50 %.

3. ÚPLNÁ OCHRANA PROTI VODĚ

Pokud stav plné vody přetrvává po dobu 3 sekund, regulátor přestane pracovat, zatímco ventilátor pokračuje v chodu po dobu 30 sekund. Všechny ostatní funkce se vypnou a rozsvítí se indikátor plné vody a 15krát zazní zvukový signál. Stisknutím libovolného tlačítka se bzučák okamžitě zastaví. Po vyřešení stavu plné vody se systém vrátí do pohotovostního režimu.

4. FUNKCE ODMRAZOVÁNÍ:

- A. V režimu odmrazování se kompresor vypne, ventilátor se odmrazuje vysokým vzduchem a kontrolka odmrazování stále svítí.
- B. Pokojová teplota $< 16^{\circ}\text{C}$:
 Teplota $< 5^{\circ}\text{C}$: Spotřebič se zastaví;
 $5^{\circ}\text{C} \leq \text{Teplota} < 12^{\circ}\text{C}$: Kompresor běží 30 min, odmrazovací cyklus 10 min;
 $12^{\circ}\text{C} \leq \text{Teplota} < 16^{\circ}\text{C}$: Kompresor běží 45 min, odmrazovací cyklus 10 min.
- C. Pokojová teplota $< 16^{\circ}\text{C}$:
 Když kompresor běží 45 minut, zkontrolujte teplotu cívky. Pokud je teplota cívky nižší než -2°C , zastavte kompresor pro odmrazování na 10 minut.

5. OCHRANA PROTI ZPOŽDĚNÍ KOMPRESORU:

- A. Pokaždé, když je kompresor zapnutý, měl by umožnit okamžité fungování.
- B. Jakmile se kompresor vypne, musí se znovu spustit po intervalu nejméně 3 minut.

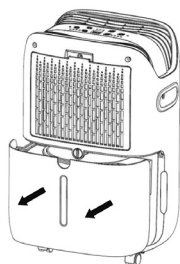
6. OBSLUHA PORUCHOVÉHO ČIDLA:

Zobrazení na obrazovce	Důvod poruchy	Stav spotřebiče
E1	Porucha čidla teploty a vlhkosti	nemá vliv na normální používání
E2	Zkrat nebo rozpojený obvod čidla výparníkové cívky	nemá vliv na normální používání
E3	Alarm plné vody	Žádný provoz, ošetření odvodnění
E4	Teplota výrobku je vyšší než 40°C nebo nižší než 5°C	Žádný provoz
E5	Provoz po dobu 8 hodin, vypnutí a odpočinek, automatické pokračování provozu za 10 minut	Pokračujte podle postupu

Vypouštění vodní nádrže

Když je nádržka na vodu plná, rozsvítí se kontrolka. Zvukový signál 15krát zazní, aby vám uživatele, a poté se spotřebič automaticky zastaví. Vodu v nádrže je třeba vypustit, aby se obnovila funkce spotřebiče.

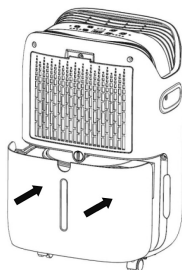
Vyprázdněná nádržka na vodu



1. Jemně stiskněte obě strany nádržky a vytáhněte nádržku oběma rukama.

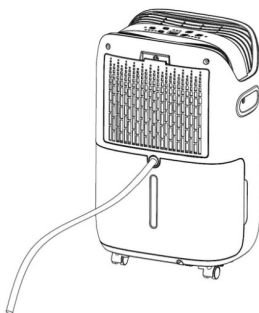


2. Vyprázdněná nádržka na vodu



Poznámka: Neodstraňujte plovák z nádržky na vodu. Pokud plovák nádržky na vodu odstraníte, čidlo naplnění vodou nebude schopno normálně detekovat hladinu vody, což ovlivní fungování spotřebiče.

- Pokud je nádržka na vodu znečištěná, vyčistěte ji studenou nebo teplou vodou. Nepoužívejte čisticí prostředky, ocelovou vlnu, chemické prachovky, benzín, benzen, ředidla ani jiná rozpouštědla, protože by mohlo dojít k poškození nádržky na vodu a úniku vody.
- Při zpětném umístění nádržky na vodu ji pevně uzavřete oběma rukama. pokud není nádržka na vodu umístěna správně, snímač plné vody bude stále aktivován, ale odvlhčovač nebude fungovat.



Neustálé vypouštění vody

Tento odvlhčovač má otvor pro průběžné vypouštění. Nejprve vyjměte zátku vypouštěcího otvoru na vodu a uschovejte ji.

Poté zasuňte vypouštěcí trubku do vypouštěcího otvoru prostřední dělicí desky a vypouštěcí trubku narovnejte. Nakonec lze vodu ve spotřebiči vypustit kontinuálním vypouštěcím otvorem.

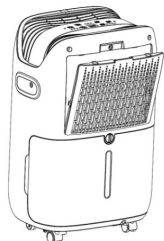
8. ÚDRŽBA

ČIŠTĚNÍ A SKLADOVÁNÍ

1. Vyprázdněte vodu v nádrži.
2. Srolujte napájecí kabel.
3. Vyčistěte filtr.
4. Oťřete tělo měkkým a mírně navlhčeným hadříkem.
5. Umístěte do čerstvého a suchého prostředí.

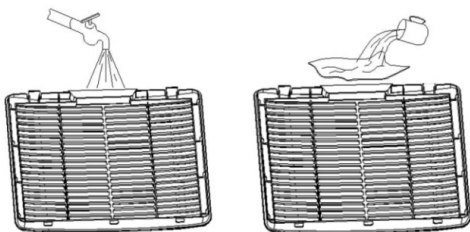
1. Čištění filtru

Nejprve vyjměte filtr



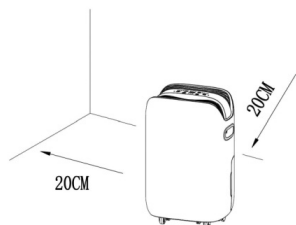
2. Vyčistěte filtr

Pomocí vysavače jemně nasajte prach na povrchu filtru. Pokud je filtr velmi znečištěný, otřete jej teplou vodou s jemným čisticím prostředkem a nechte jej zcela vychladnout.



3. Instalace filtru

Pomalu vložte filtr do spotřebiče a poté zatlačte oba háčky filtru na místo.



Vzdálenost mezi jednotlivými místy

Když odvlhčovač pracuje, ujistěte se, že minimální vzdálenost kolem něj je taková, jak je znázorněno na obrázku níže.

9. ODSTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMŮ

Popis závady	Potenciální příčina závady	Řešení
Nefunguje	Je správně připojen napájecí kabel?	Dobře připojte zástrčku a zásuvku
	Svítlí indikátor plné vody? (nádržka na vodu je plná nebo není na svém místě)	Vypusťte vodu z nádržky a dejte ji na místo
	Je teplota v místnosti vyšší než 40 °C nebo nižší než 5 °C?	Spustí se ochranné zařízení a spotřebič nemůže fungovat
Funkci odvlhčování nelze spustit	Je filtr ucpaný?	Vyčistěte filtr podle "Pokynů k čištění odvlhčovače".
	Je zablokovaný přívod nebo odvod vzduchu?	Odstraňte překážku z přívodu nebo odvodu vzduchu.
Nevstupuje vítr	je filtr ucpaný?.	Vyčistěte filtr podle "pokynů k čištění odvlhčovače".
Velký hluk při provozu	Je spotřebič nakloněný?	Přesuňte spotřebič do rovné a pevné polohy.
	Je filtr ucpaný?	Vyčistěte filtr podle "pokynů k čištění odvlhčovače".

1. VIGTIGT:

- Læs altid instruktionsbogen omhyggeligt før brug.
- Denne manual kan downloades fra vores webside www.sogo.es
- Opbevar disse instruktioner til fremtidig brug.

2. Sikkerhedsinstruktioner til brugeren

GENERAL PRECAUTIONS

Generelle forholdsregler ved brug af elektrisk udstyr

- Brug ikke apparatet til andre formål end dem, der er beskrevet i denne vejledning.
- Brug eller opbevar ikke apparatet udendørs.
- Placer altid apparatet på en flad og jævn overflade.
- Dette produkt er beregnet til indendørs, ikke-industriel, ikke-kommerciel og kun til husholdningsbrug. Brug ikke produktet udendørs eller til andre formål. Misbrug eller forkert håndtering kan forårsage problemer med apparatet og skade brugeren.
- Enheden må kun bruges til de tilsigtede formål. Vi påtager os intet ansvar for skader, der opstår som følge af forkert brug eller forkert håndtering.
- Sørg for, at den spænding, der er angivet på typeskiltet, svarer til netspændingen, før du tilslutter apparatet.
- Tag altid stikket ud af stikkontakten, når apparatet ikke er i brug. Efterlad ikke apparatet uden opsyn, når det er tændt.
- Tæt opsyn er nødvendigt, når et apparat bruges af eller i nærheden af børn.
- Før du rengør eller opbevarer dit apparat, skal du altid tage stikket ud af stikkontakten og lade det køle af.
- Apparatet er ikke helt afbrudt fra strømkilden, selv om det er blevet slukket. For at afbryde det helt skal du tage stikket ud af stikkontakten.
- Apparaterne er ikke beregnet til at blive betjent ved hjælp af en ekstern timer eller et separat fjernbetjeningssystem.



Begrænsninger i brugen for at undgå personskade

- Lad ikke apparatet køre uden opsyn.
- Placer eller brug ikke dette apparat i nærheden af vandkilder.
- Apparatet og dets netledning må ikke placeres eller anvendes på eller i nærheden af varme overflader (f.eks. komfurplader) eller åben ild.
- Lad ikke netledningen hænge fra skarpe kanter, og hold den væk fra varme genstande og flammer. Sno ikke ledningen rundt om apparatet, og bøj den ikke.
- Brug aldrig tilbehør, der ikke er anbefalet af producenten.
- Brug af tilbehør, der ikke er anbefalet eller solgt af producenten, kan medføre brand, elektrisk stød eller personskade.

- Når du vil fjerne stikket fra vægkontakten, skal du gøre det ved selve stikket og ikke ved at trække i kablet eller selve apparatet.
- For at undgå elektrisk stød skal du sørge for, at dine hænder er tørre, før du sætter stikket i eller tager det ud.
- Brug ikke apparatet med våde hænder, på fugtige gulve eller i en fugtig atmosfære, da der er risiko for elektrisk stød.
- Når du bruger apparatet, skal du sørge for, at netledningen ikke kommer i klemme eller knuses.
- Lad ikke motorenheden, ledningen eller stikket blive vådt for at beskytte mod risikoen for elektrisk stød.
- Vær forsigtig, når du håndterer elektriske apparater, da varmeelementets overflade er udsat for restvarme efter brug. Enhver forkert brug kan forårsage potentiel skade på brugeren og kan beskadige apparatet.
- Rør ikke ved apparatets ydre overflade, da den kan blive meget varm under drift. Brug i stedet håndtaget eller vanterne.
- Nedsænk aldrig apparatet eller stikket i vand eller anden væske. Hvis apparatet falder i vand, skal du straks afbryde strømforsyningen og bringe det til et autoriseret serviceværksted til reparation, før du bruger det igen.
- Brug ikke apparatet, hvis det er faldet på gulvet, hvis der er synlige tegn på skader, eller hvis det er utæt.
- Brug ikke apparatet, hvis ledningen eller stikket er beskadiget. Hvis ledningen er beskadiget, må den kun udskiftes af producenten, dennes serviceagent eller tilsvarende kvalificerede personer for at undgå fare.
- I tilfælde af funktionsfejl på apparatet, eller hvis det er blevet beskadiget på nogen måde, skal du returnere apparatet til det nærmeste autoriserede serviceværksted til undersøgelse, reparation eller justering.
- I tilfælde af hardwareproblemer må du ikke forsøge at reparere produktet selv. Reparationer bør kun udføres af kvalificerede teknikere.



Begrænsninger i brugen med børn og ældre

- Apparatet må ikke bruges af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, medmindre de er under opsyn eller har fået instruktioner.
- Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- Apparatet kan bruges af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de er blevet overvåget eller har fået instruktioner om at bruge apparatet på en sikker måde og forstår farerne.
- Børn bør ikke lege med apparatet.
- Dette apparat kan bruges af børn fra 8 år og opefter og personer

med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de er blevet overvåget eller instrueret i at bruge apparatet på en sikker måde og forstår de farer, der er forbundet med det.

- Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn.
- Opbevar apparatet og dets ledning utilgængeligt for børn.



Instruktioner, der skal følges ved brug af apparatet

- Sprøjt ikke insektmiddel, parfume eller andre brandfarlige spray omkring produktet.
- Før du tilslutter strømforsyningen, skal du kontrollere, om produktets spænding stemmer overens med den lokale strømforsyningsspænding.
- Dette produkt kan ikke erstatte normal ventilation, daglig støvopsamling eller oliepumpe ved madlavning.
- Sørg for, at produktet bruges og opbevares i et godt ventileret område.
- Lad der være mindst 30 cm plads på bagsiden og siderne af produktet og mindst 50 cm plads over produktet, når du bruger det.
- Sørg for, at både filteret og dets dæksel er korrekt installeret før brug.
- Stik ikke fingre eller andre ting ind i luftudtaget/indgangen for at undgå fysiske skader eller problemer.
- Træk ikke silikonegummiet ud.
- Dette apparat skal installeres i henhold til lokale regler for ledningsføring.
- Træk stikket ud, før du rengør eller opbevarer affugteren.
- Nedsenk ikke apparatet i vand eller tæt på en vandkilde (f.eks. swimmingpool osv.).
- Sæt dig ikke på dette apparat.
- Tøm vandtanken efter behov.
- Brug ikke dette apparat i et lukket miljø for at undgå brand.
- Sørg for, at afløbsrøret er installeret nedad, så kondensatet kan uledes kontinuerligt.

3. TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Spænding	Frekvens	Effekt
AC220-240V	50Hz	350W

Dette produkt er i overensstemmelse med EU-forordning 2023/826 under direktiv 2009/125/EF om krav til miljøvenligt design.

Strømforbrug i slukket tilstand: <0.3W

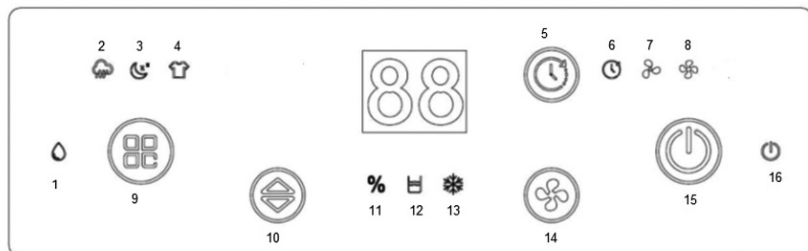
Strømforbrug i standbytilstand: <0.8W

Tid, hvorefter produktet går i slukket tilstand: 0 min.

4. BESKRIVELSE AF DELE

1. Strømledning
2. Vandtank
3. Vandafbryderprop (kontinuerlig dræning)
4. Kontrolpanel
5. Filternet
6. Håndtag

5. KONTROLPANEL



1. Standard indikatorlampe for affugtning
2. Indikatorlampe for affugtning på regnvejrsgade
3. Indikatorlampe for affugtning af sovepladser
4. Indikatorlampe for affugtning ved tørring
5. Timer-knap
6. Indikatorlampe for tid
7. Indikator for lav vindhastighed
8. Indikator for høj vindhastighed
9. Mode-knap
10. Op/ned-knap
11. Indikatorlampe for luftfugtighed
12. Indikatorlampe for vand
13. Indikatorlampe for afrimning
14. Knap til vindhastighed
15. Tænd/sluk-knap
16. Indikatorlampe for strøm

6. INSTRUKTIONER TIL BRUG

1. TILSTANDSKNAP:

Denne knap kan bruges til at skifte fra en tilstand til en anden som beskrevet nedenfor: I. Standard affugtningstilstand, II. Affugtning på regnvejrsgade, III. Affugtning under søvn, IV. Affugtning under tørring.

I. Standard affugtningstilstand

- (1) Indikatorlyset for standardaffugtning tændes.
- (2) Fugtighedsniveauet kan justeres med knappen .
- (3) Vindhastigheden kan også justeres med vindhastighedsknappen.
- (4) Indikatorlyset forbliver konstant tændt i affugtningstilstand.

II. Affugtningstilstand på regnvejrsdage

- (1) Indikatorlyset for affugtning på regnvejrsdage tændes.
- (2) Apparatet går ind i den komfortable affugtningstilstand "AU".
- (3) Fugtighedsniveauet justeres automatisk baseret på den omgivende temperatursensor.
- (4) Indikatorlyset forbliver konstant tændt under drift.

III. Sovende affugtningstilstand

- (1) Standard affugtningsskærmindikatorlyset og soveindikatorlyset tændes begge.
- (2) Apparatet er låst i drift med lav vind.
- (3) Indstillingerne kan ikke ændres.
- (4) Standardindikatoren forbliver konstant tændt under drift.

IV. Tørrende affugtningstilstand

- (1) Indikatorlyset for affugtning tændes.
- (2) Apparatet går i "CO"-tilstand for kontinuerlig affugtning.
- (3) Låst i høj vindhastighed, og fugtighedsniveauet kan ikke justeres.
- (4) Indikatorlyset forbliver konstant tændt under brug.

2. TÆND/SLUK-KNAP:

Tænd eller sluk for apparatet med tænd/sluk-knappen. Når apparatet er begyndt at arbejde, er strømindikatorlampen altid tændt og viser den aktuelle luftfugtighed. Den oprindelige standardluftfugtighed er standardaffugtningstilstand og "CO" kontinuerlig affugtningstilstand, kompressoren skal starte med det samme for at starte affugtning. Når apparatet er blevet slukket, fortsætter ventilatoren med at arbejde i 30 sekunder og stoppes derefter.

3. TIMER-KNAP:

Funktion til indstilling af timer.

- A. I tændt tilstand skal du trykke på timerknappen for at indstille tiden. I nedluknings- eller standbytilstand skal du trykke på timerknappen for at indstille tidspunktet, som er tidspunktet for opstart.
- B. Timerområde: 01 ~ 24 timer, sekvens for tidsindstilling: 00 → 01 → 02 → ... → 23 → 24 → 00 i cyklus.
- C. Når der trykkes på timerknappen, skifter tilstanden kontinuerligt i ovenstående cyklussekvens med en frekvens på 0,5 sekunder.
- D. Når timeren indstilles til at starte, indstilles timeren, og tiden vises. Når timeren indstilles til at lukke ned, indstilles timeren, og luftfugtigheden vises efter 5 sekunder.
- E. Timing boot kan indstille status efter opstart.

4. OP/NED-KNAP:

Ved hjælp af knapperne kan vi justere luftfugtigheden i rækkefølgen: CO → 30% → 35% → ... → 90% → AU → CO, i en cyklus på hvert 0,5 sekund. Standard er CO kontinuerligt ved første opstart.

5. KNAP TIL VINDHASTIGHED:

Apparatet kan justere vindhastigheden ved hjælp af vindhastighedsknappen.

7. FUNKTIONSINSTRUKTION

1. AUTOMATISK KONTROL AF LUFTFUGTIGHED

- A. Når enheden er indstillet til "CO" (kontinuerlig) affugtningstilstand, vil affugteren fortsætte med at køre (kompressor og ventilator kører) uanset luftfugtigheden på det pågældende tidspunkt.
- B. Hvis den indendørs luftfugtighed er højere end eller lig med 3 % af den indstillede luftfugtighed, vil kompressoren begynde at affugte, kompressoren og ventilatoren vil køre, og indikatoren for kompressordrift vil være tændt.
- C. Efter affugtning, når luftfugtigheden falder til under 2 % af den indstillede luftfugtighed, stopper kompressoren affugtningen, tilstandsindikatoren begynder at blinke, og kompressoren går ind i tre minutters beskyttelsesstilstand.

- D. Når affugteren stopper affugtningen, og hvis den indendørs luftfugtighed stiger til mere end eller lig med over 3 % af den indstillede luftfugtighed, og kompressoren har passeret den tre minutter lange beskyttelsestilstand, genstarter kompressoren affugtningssprocessen.
- E. I henhold til ovenstående cykliske drift kan den indendørs luftfugtighed holdes på den indstillede luftfugtighed.

2. KOMFORTTILSTAND (DISPLAY "AU")

- Styringen stopper, hvis rumtemperaturen er $< 5^{\circ}\text{C}$.
- Ved $5^{\circ}\text{C} \leq \text{Temp} < 20^{\circ}\text{C}$: Indstil automatisk luftfugtigheden til 60 %.
- Ved $20^{\circ}\text{C} \leq \text{Temp} \leq 27^{\circ}\text{C}$: Indstil automatisk luftfugtigheden til 55 %.
- Hvis temperatur $> 27^{\circ}\text{C}$: Indstil automatisk luftfugtigheden til 50 %.

3. BESKYTTELSE MOD FULD VANDSTAND

Hvis der er fuld vandstand i 3 sekunder, stopper controlleren med at arbejde, mens ventilatoren fortsætter med at køre i 30 sekunder. Alle andre funktioner slukkes, og indikatoren for fuld vandstand lyser, og summeren lyder 15 gange. Hvis du trykker på en knap, stopper brummen med det samme. Når tilstanden med fuldt vand er løst, vender systemet tilbage til standbytilstand.

4. AFRIMNINGSFUNKTION:

- A. I afrimningstilstand lukker kompressoren ned, ventilatoren afrimes med høj luft, og afrimningsindikatorlampen er altid tændt.
- B. Rumtemperatur $< 16^{\circ}\text{C}$:
 Temp $< 5^{\circ}\text{C}$: Apparatet stopper;
 $5^{\circ}\text{C} \leq \text{Temp} < 12^{\circ}\text{C}$: Kompressoren kører 30 min, afrimning 10 min cyklus;
 $12^{\circ}\text{C} \leq \text{Temp} < 16^{\circ}\text{C}$: Kompressoren kører 45 min, afrimning 10 min cyklus.
- C. Rumtemperatur $< 16^{\circ}\text{C}$:
 Når kompressoren kører i 45 minutter, skal du kontrollere coilens temperatur. Hvis spolens temperatur er mindre end -2°C , stopper kompressoren for afrimning i 10 minutter.

5. BESKYTTELSE MOD KOMPRESSORFORSINKELSE:

- A. Hver gang kompressoren er tændt, skal den kunne fungere med det samme.
- B. Når kompressoren lukker ned, skal den starte igen efter et interval på mindst 3 minutter.

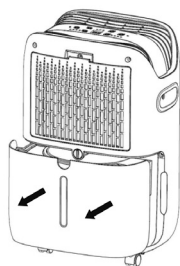
6. HÅNTERING AF SENSORFEJL:

Skærmvisning	Årsag til fejl	Apparatets tilstand
E1	Fejl i temperatur- og fugtighedssensor	påvirker ikke normal brug
E2	Kortslutning eller åbent kredsløb i fordampersensoren	påvirker ikke normal brug
E3	Alarm for fuldt vand	Ingen drift, dræningsbehandling
E4	Produktets temperatur er højere end 40°C eller lavere end 5°C	Ingen betjening
E5	Drift i 8 timer, sluk og hvil, fortsæt automatisk driften om 10 minutter	Fortsæt i henhold til proceduren

Dræning af vandtank

Når vandtanken er fuld, lyser indikatorlampen. Summeren lyder 15 gange for at advare brugeren, og derefter stopper apparatet automatisk. Vandet i tanken skal tømmes for at genoprette apparatets funktion.

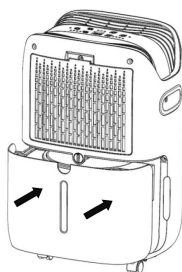
Vandtanken er tømt



1. Tryk forsigtigt på begge sider af tanken, og træk tanken ud med begge hænder.

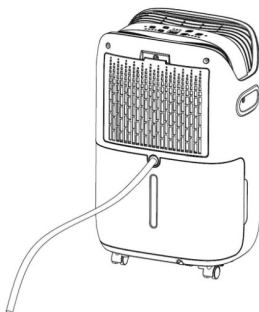


2. Tømt vand i tanken



Bemærk: Fjern ikke svømmeren fra vandtanken. Hvis vandtankens svømmer fjernes, vil sensoren for fuld vandstand ikke kunne registrere vandstanden normalt, hvilket vil påvirke apparatets funktion.

- Hvis vandtanken er snavset, skal den rengøres med koldt eller varmt vand. Brug ikke rengøringsmiddel, ståluld, kemisk støvklud, benzin, benzen, fortyndingsmiddel eller andre opløsningsmidler, da det kan beskadige vandtanken og forårsage vandlækage.
- Luk vandtanken tæt med begge hænder, når du sætter den tilbage. Hvis vandtanken ikke er placeret korrekt, vil sensoren for fuldt vand stadig blive aktiveret, men affugteren vil ikke fungere.



Kontinuerlig dræning

Denne affugter har et kontinuert afløbshul. Fjern først vandproppen fra afløbshullet, og opbevar den. Sæt derefter afløbsrøret ind i afløbshullet på den midterste skilleplade, og ret afløbsrøret ud. Til sidst kan vandet i apparatet tømmes ud gennem det gennemgående afløbshul.

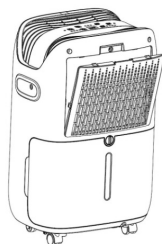
8. VEDLIGEHOLDELSE

RENGØRING OG OPBEVARING

1. Tøm vandet i tanken.
2. Rul netledningen op.
3. Rengør filteret.
4. Tør kroppen af med en blød og let fugtig klud.
5. Placer den i et friskt og tørt miljø.

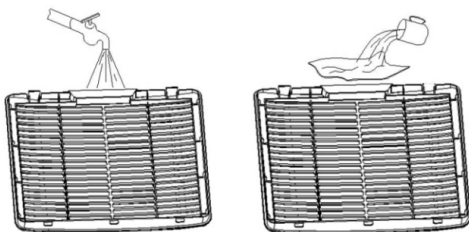
1. Rengøring af filter

Fjern filteret først



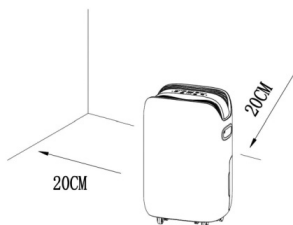
2. Rengør filteret

Brug en støvsuger til forsigtigt at opsuge støvet på filterets overflade. Hvis filteret er meget snavset, skal du tørre det af med varmt vand og et blødt rengøringsmiddel og lade det køle helt af.



3. Installation af filter

Sæt filteret langsomt ind i apparatet, og skub derefter filterets kroge på plads.



Pladsafstand

Når affugteren er i brug, skal du sørge for, at minimumsafstanden omkring den er som vist i figuren nedenfor.

9. FEJLFINDING

Fejlbeskrivelse	Potentiel årsag til fejl	Løsning
Ingen drift	Er netledningen tilsluttet korrekt?	Forbind godt stikket og stikkontakten
	Er indikatoren for fuldt vand tændt? (vandtanken er fuld eller ikke på plads)	Dræn vandet fra tanken, og sæt den på plads
	Er rumtemperaturen over 40 °C eller under 5 °C?	Beskyttelsesanordningen starter, og apparatet kan ikke fungere
Affugtningsfunktionen kan ikke startes	Er filteret blokeret?	Rengør filteret i henhold til "Rengøringsinstruktioner for affugtere"
	Er luftindtaget eller -udtaget blokeret?	Fjern forhindringen fra luftindtaget eller -udtaget
Der kommer ingen vind ind	Er filteret blokeret?	Rengør filteret i henhold til "Rengøringsinstruktioner for affugtere"
Stor støj under drift	Er apparatet vippet?	Flyt apparatet til en flad og fast position.
	Er filteret blokeret?	Rengør filteret i henhold til "affugterens rengøringsvejledning".

1. **POMEMBNO:**

- Pred uporabo vedno natančno preberite navodila za uporabo.
- Ta navodila lahko prenesete z naše spletne strani www.sogo.es
- Ta navodila shranite za uporabo v prihodnosti.

2. **Varnostna navodila za uporabnika**

GENERAL PRECAUTIONS Splošni previdnostni ukrepi pri uporabi električne opreme

- Naprave ne uporabljajte za druge namene, kot so opisani v tem priročniku.
- Naprave ne uporabljajte in ne shranjujte na prostem.
- Napravo vedno postavite na ravno in ravno površino.
- Ta izdelek je namenjen za notranjo, neindustrijsko, nekomercialno in izključno gospodinjstvo uporabo. Izdelka ne uporabljajte na prostem ali v kakršni koli drug namen. Zaradi napačne uporabe ali nepravilnega ravnanja lahko pride do težav v aparatu in poškodb uporabnika.
- Napravo je treba uporabljati samo v predvidene namene. Za škodo, ki bi nastala zaradi nepravilne uporabe ali nepravilnega ravnanja, ne prevzemamo nobene odgovornosti.
- Pred priključitvijo naprave na električno omrežje se prepričajte, da se napetost, navedena na napisni ploščici, ujema z omrežno napetostjo.
- Ko naprave ne uporabljate, vedno izvlecite vtič iz vtičnice. Vključenega aparata ne puščajte brez nadzora.
- Kadar aparat uporabljajo otroci ali je v njihovi bližini, je potreben strog nadzor.
- Pred čiščenjem ali shranjevanjem aparata ga vedno izvlecite iz vtičnice in pustite, da se ohladi.
- Naprava ni popolnoma odklopljena od vira napajanja, tudi ko je izklopljena. Če jo želite popolnoma odklopiti, jo izključite iz vtičnice električnega omrežja.
- Naprave niso namenjene upravljanju z zunanjim časovnikom ali ločenim sistemom daljinskega upravljanja.

Omejitve uporabe za preprečevanje telesnih poškodb

- Naprave ne puščajte delovati brez nadzora.
- Naprave ne postavljajte in ne uporabljajte v bližini vodnih virov.
- Naprave in njenega napajalnega kabla ne postavljajte na vroče površine (npr. plošče štedilnika) ali v njihovo bližino ali v bližino odprtega ognja.
- Napajalnega kabla ne puščajte viseti na ostrih robovih ter ga hranite stran od vročih predmetov in plamenov. Napajalnega

kabla ne ovijte okoli aparata in ga ne upogibajte.

- Nikoli ne uporabljajte dodatne opreme, ki je ne priporoča proizvajalec.
- Uporaba dodatne opreme, ki je ne priporoča ali prodaja proizvajalec aparata, lahko povzroči požar, električni udar ali poškodbe oseb.
- Ko želite vtič izvlačiti iz stenskega kontakta, to storite na samem vtiču in ne z vlečenjem za kabel ali sam aparat.
- Da bi se izognili električnemu udaru, poskrbite, da bodo vaše roke suhe, preden priključite ali odklopите vtič.
- Naprave ne uporabljajte z mokrimi rokami, na vlažnih tleh ali v vlažnem ozračju, saj obstaja nevarnost električnega udara.
- Med uporabo naprave poskrbite, da se napajalni kabel ne ujame ali zmečka.
- Za zaščito pred nevarnostjo električnega udara ne dovolite, da bi se motorna enota, kabel ali vtič zmočili.
- Pri ravnanju z električnimi napravami bodite previdni, saj je površina grelnega elementa po uporabi izpostavljena preostali vročini. Vsaka napačna uporaba lahko povzroči morebitne poškodbe uporabnika in lahko poškoduje napravo.
- Ne dotikajte se zunanje površine aparata, saj se lahko med delovanjem močno segreje. Namesto tega uporabite ročaj ali rokavice.
- Naprave ali vtiča nikoli ne potopite v vodo ali katero koli drugo tekočino. Če aparat pade v vodo, ga pred ponovno uporabo takoj izključite iz električnega omrežja in ga odnesite na popravilo k pooblaščenemu serviserju.
- Naprave ne uporabljajte, če je padla na tla, če ima vidne znake poškodb ali če pušča.
- Naprave ne uporabljajte, če je kabel ali vtič poškodovan. Če je kabel poškodovan, ga sme zamenjati samo proizvajalec, njegov servisni zastopnik ali podobno usposobljene osebe, da bi se izognili nevarnosti.
- V primeru nepravilnega delovanja aparata ali če je bil aparat kakor koli poškodovan, ga vrnite najbližjemu pooblaščenemu servisu, da ga pregleda, popravi ali nastavi.
- V primeru težav s strojno opremo izdelka ne poskušajte popraviti sami. Popravila lahko izvajajo le usposobljeni tehniki.



Omejitve uporabe pri uporabi z otroki in starejšimi

- Naprave ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, razen če jim je bil zagotovljen nadzor ali navodila.
- Otroci morajo biti pod nadzorom, da se ne igrajo z aparatom.
- Naprave lahko uporabljajo osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe s

pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so bile nadzorovane ali so dobile navodila glede varne uporabe naprave in razumejo nevarnosti.

- Otroci se z napravo ne smejo igrati.
- To napravo lahko uporabljajo otroci od 8. leta starosti in starejši ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali dobili navodila o varni uporabi naprave in razumejo nevarnosti, ki so s tem povezane.
- Otroci ne smejo izvajati čiščenja in uporabniškega vzdrževanja.
- Napravo in njen kabel shranjujte tako, da sta nedosegljiva otrokom.



Navodila, ki jih je treba upoštevati pri uporabi naprave

- Da bi se izognili električnemu udaru in požaru, ne dovolite, da v izdelek pride voda, tekočina ali vnetljivo čistilno sredstvo ali da bi ga očistili.
- V bližini izdelka ne pršite insekticidov, parfumov ali drugih vnetljivih razpršil.
- Pred priključitvijo napajalnika preverite, ali je napetost izdelka skladna z napetostjo lokalnega napajalnika.
- Ta izdelek ne more nadomestiti običajnega prezračevanja, vsakodnevnega zbiranja prahu ali črpanja olja pri kuhanju.
- Zagotovite, da se izdelek uporablja in hrani v dobro prezračevanem prostoru.
- Pri uporabi izdelka pustite vsaj 30 cm prostora na hrbtni strani in ob straneh izdelka ter vsaj 50 cm prostora nad izdelkom.
- Pred uporabo se prepričajte, da sta filter in njegov pokrov pravilno nameščena.
- Ne vstavljajte prstov ali drugih predmetov v odprtino za dovod/odvod zraka, da preprečite fizične poškodbe ali težave.
- Ne izvlecite silikonske gume
- Ta naprava mora biti nameščena v skladu z lokalnimi predpisi o napeljavi.
- Pred čiščenjem ali shranjevanjem razvlaževalnika zraka izvlecite vtič.
- Naprave ne potaplajte v vodo ali v bližino vodnega vira (primer: bazen ipd.).
- Ne sedite na ta aparat.
- Po potrebi izpraznite rezervoar za vodo.
- Te naprave ne uporabljajte v zaprtem okolju, da bi se izognili požaru.
- Prepričajte se, da je odtočna cev nameščena navzdol, da se lahko kondenzat neprekinjeno odvaja.

3. TEHNIČNE SPECIFIKACIJE

Napetost	Frekvenca	Moč
AC220-240V	50Hz	350W

Ta izdelek je skladen z Uredbo EU 2023/826 v skladu z Direktivo 2009/125/ES o zahtevah za okoljsko primerno zasnovo.

Poraba energije v izklopljenem načinu: <0.3W

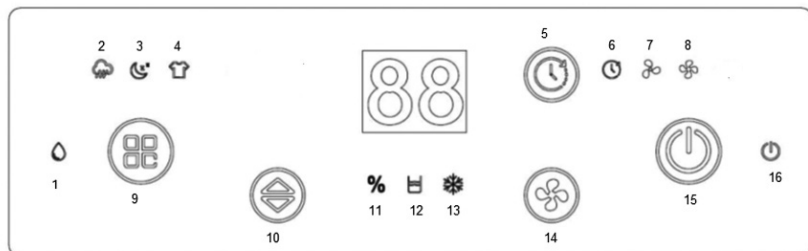
Poraba energije v stanju pripravljenosti: <0.8W

Čas, po katerem izdelek preide v način izklopa: 0 min.

4. OPIS DELOV

1. Napajalni kabel
2. Rezervoar za vodo
3. Vtič za zapiranje vode (neprekinjeno praznjenje)
4. Nadzorna plošča
5. Mreža za filtriranje
6. Ročaj

5. NADZORNA PLOŠČA



1. Standardni indikator razvlaževanja
2. Indikator razvlaževanja v deževnih dneh
3. Lučka indikatorja razvlaževanja v času spanja
4. Sušenje Indikator razvlaževanja
5. Gumb časovnika
6. Indikator časa
7. Indikator nizke hitrosti vetra
8. Indikator visoke hitrosti vetra
9. Gumb načina
10. Gumb za navzgor/navzdol
11. Indikator vlažnosti
12. Indikator vode
13. Indikator odmrzovanja
14. Gumb za hitrost vetra
15. Gumb za napajanje
16. Indikator napajanja

6. NAVODILA ZA UPORABO

1. GUMB NAČINA:

Ta gumb se lahko uporablja za preklapljanje iz enega načina v drugega, kot je opisano: V tem načinu lahko nastavite naslednje načine: I. standardni način razvlaževanja, II. Način razvlaževanja v deževnih dneh, III. Način razvlaževanja za spanje, IV. Način razvlaževanja za sušenje.

I. Standardni način razvlaževanja

- (1) Prižge se indikatorska lučka standardnega razvlaževanja.
- (2) Stopnjo vlažnosti lahko prilagodite z gumbom .
- (3) Tudi hitrost vetra lahko prilagodite z gumbom za hitrost vetra.
- (4) Indikatorska lučka, ostane neprekinjeno osvetljena, ko je v stanju razvlaževanja.

II. Način razvlaževanja v deževnih dneh

- (1) Indikatorska lučka razvlaževanja v deževnih dneh se prižge.
- (2) Aparat preide v način udobnega razvlaževanja "AU".
- (3) Stopnja vlažnosti se samodejno prilagodi na podlagi senzorja temperature okolice.
- (4) Indikatorska lučka med delovanjem neprekinjeno sveti.

III. Način razvlaževanja v spanju

- (1) Prižgeta se standardna indikatorska lučka razvlaževanja in indikatorska lučka spanja.
- (2) Aparat je zaklenjen v načinu delovanja z nizkim vetrom.
- (3) Nastavitve ni mogoče spreminjati.
- (4) Standardna indikatorska lučka, ostane neprekinjeno prižgana, med delovanjem.

IV. Način izsuševanja in razvlaževanja

- (1) Indikatorska lučka razvlaževanja pri sušenju se prižge.
- (2) Aparat preide v stanje neprekinjenega izsuševanja "CO".
- (3) V primeru visoke hitrosti vetra se zaklene in stopnje vlažnosti ni mogoče prilagoditi.
- (4) Indikatorska lučka, med uporabo ostane neprekinjeno prižgana.

2. GUMB ZA VKLOP:

Napravo vklopite ali izklopite z gumbom za vklop. Ko naprava začne delovati, je indikatorska lučka vedno prižgana in prikazuje trenutno vlažnost. Začetna privzeta vlažnost je standardni način razvlaževanja in stanje neprekinjenega razvlaževanja "CO", za začetek razvlaževanja se mora kompresor takoj zagnati. Po izklopu naprave ventilator deluje še 30 sekund, nato pa se ustavi.

3. GUMB ČASOVNIKA:

Funkcija nastavitve časovnika.

- A. V načinu vklopa pritisnete gumb časovnika, da nastavite čas. V načinu izklopa ali pripravljenosti pritisnete gumb časovnika, da nastavite čas, ki je časovni zagon.
- B. Razpon časovnika: 01 ~ 24 ur, zaporedje nastavitve časa: 00 → 01 → 02 → ... → 23 → 24 → 00 v ciklu.
- C. Ko pritisnete gumb časovnika, se način neprekinjeno spreminja v zgoraj navedenem zaporedju cikličnih nastavitve s frekvenco 0,5 sekunde.
- D. Ko je časovnik nastavljen na začetek, se nastavi časovnik in prikaže se čas. Ko je časovnik nastavljen na izklop, se nastavi časovnik in po 5 sekundah se prikaže vlažnost.
- E. S časovno nastavitvijo zagona lahko nastavite stanje po zagonu.

4. GUMB NAVZGOR/NAVZDOL:

S pomočjo gumbov p f lahko zaporedno nastavljamo vlažnost: ... → 90 % → AU → CO, v ciklu vsakih 0,5 sekunde. Privzeta vrednost je CO neprekinjeno ob prvem zagonu.

5. GUMB ZA HITROST VETRA:

Hitrost vetra lahko nastavite z gumbom za nastavitve hitrosti vetra.

7. NAVODILA ZA UPORABO

1. SAMODEJNI NADZOR VLAŽNOSTI

- A. Ko je enota nastavljena na način razvlaževanja "CO" (neprekinjeno delovanje), bo razvlaževalnik še naprej deloval (kompresor in ventilator delujeta) ne glede na takratno vlažnost.
- B. Če je notranja vlažnost višja ali enaka 3 % nastavljenе vlažnosti, bo začel delovati kompresor za razvlaževanje, kompresor in ventilator bosta delovala, indikator načina delovanja kompresorja pa bo prižgan.
- C. Ko po razvlaževanju vlažnost pade pod 2 % nastavljenе vlažnosti, kompresor ustavi razvlaževanje, indikator načina delovanja začne utripati, kompresor pa preide v triminutni zaščitni način.

- D. Ko razvlaževalnik preneha z razvlaževanjem in če notranja vlažnost naraste na več kot 3 % nastavljenosti ali več ter je kompresor prešel triminutno stanje zaščite, kompresor ponovno zažene postopek razvlaževanja.
- E. V skladu z zgoraj navedenim cikličnim delovanjem se lahko vlažnost v prostoru vzdržuje na nastavljeni vlažnosti.

2. KOMFORTNI NAČIN (PRIKAZ "AU")

- Krmilnik se ustavi, če je temperatura prostora $< 5^{\circ}\text{C}$.
- Pri $5^{\circ}\text{C} \leq \text{Temp} < 20^{\circ}\text{C}$: Vlaga se samodejno nastavi na 60 %.
- Pri $20^{\circ}\text{C} \leq \text{Temp} \leq 27^{\circ}\text{C}$: Vlaga se nastavi na vlažnost: Vlaga se samodejno nastavi na 55 %.
- Če $\text{Temp} > 27^{\circ}\text{C}$: Če je temperatura $> 27^{\circ}\text{C}$, se nastavi vlažnost: Če je temperatura 27°C , se vlažnost samodejno nastavi na 50 %.

3. POPOLNA ZAŠČITA PRED VODO

Če stanje polne vode traja 3 sekunde, krmilnik preneha delovati, ventilator pa deluje še 30 sekund. Vse druge funkcije se izklopijo, indikator polne vode pa se prižge in 15-krat zazvoni zvočni signal. S pritiskom na kateri koli gumb se zvočni signal takoj ustavi. Ko je stanje polne vode odpravljeno, se sistem vrne v stanje pripravljenosti.

4. FUNKCIJA ODMRZOVANJA:

- A. V načinu odmrzovanja se kompresor izklopi, ventilator odmrzuje z visokim zrakom, indikator odmrzovanja pa vedno sveti.
- B. Sobna temperatura $< 16^{\circ}\text{C}$:
 Temperatura $< 5^{\circ}\text{C}$: temperatura $< 5^{\circ}\text{C}$: Naprava se ustavi;
 $5^{\circ}\text{C} \leq \text{Temp} < 12^{\circ}\text{C}$: Kompresor deluje 30 min, cikel odmrzovanja 10 min;
 $12^{\circ}\text{C} \leq \text{Temp} < 16^{\circ}\text{C}$: Kompresor deluje 45 min, cikel odmrzovanja 10 min.
- C. Sobna temperatura $< 16^{\circ}\text{C}$:
 Ko kompresor deluje 45 minut, preverite temperaturo tuljave. Če je temperatura tuljave nižja od -2°C , zaustavite kompresor za odmrzovanje za 10 minut.

5. ZAŠČITA PRED ZAMIKOM KOMPRESORJA:

- A. Vsakič, ko je kompresor vklopljen, mora takoj omogočiti delovanje.
- B. Ko se kompresor izklopi, ga je treba ponovno zagnati po presledku najmanj 3 minut.

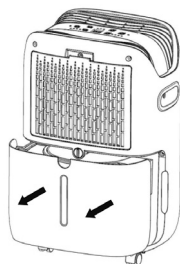
6. OBRAVNAVA NAPAK SENZORJA:

Prikaz na zaslonu	Razlog napake	Stanje naprave
E1	Napaka senzorja temperature in vlažnosti	ne vpliva na normalno uporabo
E2	Senzor tuljave uparjalnika kratek stik ali odprt stik	ne vpliva na normalno uporabo
E3	Alarm za polno vodo	Ni delovanja, obdelava drenaže
E4	Temperatura izdelka je višja od 40°C ali nižja od 5°C	Ni delovanja
E5	Deluje 8 ur, se izklopi in počiva, čez 10 minut samodejno nadaljuje z delovanjem	Nadaljujte v skladu s postopkom

Odvajanje vode iz rezervoarja za vodo

Ko je rezervoar za vodo poln, se prižge indikatorska lučka. Zvočni signal se bo 15-krat oglasil, da bi uporabnika opozoril, nato pa se bo aparat samodejno ustavil. Vodo v rezervoarju je treba izprazniti, da se ponovno vzpostavi delovanje aparata.

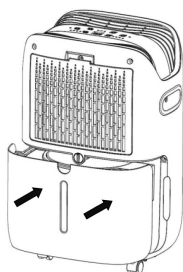
Izpraznjen rezervoar za vodo



1. Nežno pritisnite obe strani rezervoarja in ga z obema rokama izvlecite.

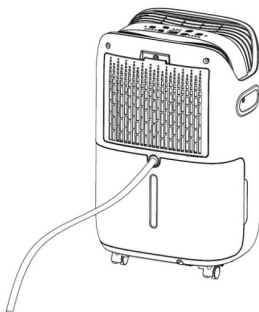


2. Izpraznjena voda iz rezervoarja



Opomba: Ne odstranjujte plovca iz rezervoarja za vodo. Če odstranite plovec iz rezervoarja za vodo, senzor za polno vodo ne bo mogel normalno zaznati ravni vode, kar bo vplivalo na delovanje aparata.

- Če je rezervoar za vodo umazan, ga očistite s hladno ali toplo vodo. Ne uporabljajte detergenta, jeklene volne, kemične krpe za prah, bencina, benzena, razredčila ali drugih topil, ker lahko poškodujejo rezervoar za vodo in povzročijo uhajanje vode.
- Ko postavljate rezervoar za vodo nazaj, ga z obema rokama tesno zaprite. Če rezervoar za vodo ni pravilno nameščen, se bo senzor polne vode še vedno aktiviral, vendar razvlaževalnik ne bo deloval.



Nenehno odtekanje vode

Ta razvlaževalnik zraka ima odprtino za neprekinjeno odvajanje vode. Najprej odstranite čep za vodo iz odtočne odprtine in ga shranite.

Nato vstavite odtočno cev v odtočno odprtino srednje predelne plošče in odtočno cev poravnajte.

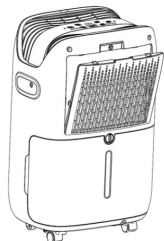
Na koncu lahko vodo v aparatu odvedete skozi kontinuirano odtočno odprtino.

8. VZDRŽEVANJE

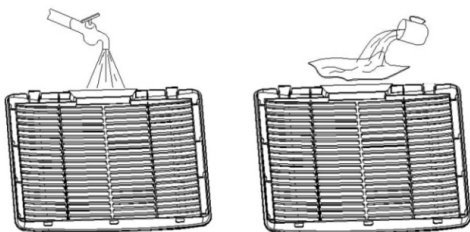
ČIŠČENJE IN SHRANJEVANJE

1. Izpraznite vodo v rezervoarju.
2. Navijte napajalni kabel.
3. Očistite filter.
4. Telo obrišite z mehko in rahlo mokro krpo.
5. Postavite v sveže in suho okolje.

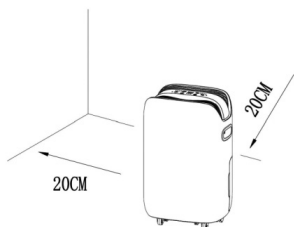
- 1. Čiščenje filtra**
Najprej odstranite filter



- 2. Očistite filter**
S sesalnikom nežno posesajte prah na površini filtra. Če je filter zelo umazan, ga obrišite s toplo vodo in mehkim detergentom ter pustite, da se popolnoma ohladi.



- 3. Namestitev filtra**
Filter počasi vstavite v aparat, nato pa potisnite oba kaveljčka filtra na svoje mesto.



Razdalja med prostori

Ko razvlaževalnik deluje, poskrbite, da je najmanjša razdalja okoli njega takšna, kot je prikazano na spodnji sliki.

9. ODPRAVLJANJE TEŽAV

Opis napake	Potencialni razlog za napako	Rešitev
Ne deluje	Ali je napajalni kabel pravilno priključen?	Dobro povežite vtič in vtičnico
	Ali sveti indikator polne vode? (rezervoar za vodo je poln ali ni nameščen)	Spustite vodo iz rezervoarja in jo postavite na svoje mesto
	Ali je temperatura v prostoru višja od 40 °C ali nižja od 5 °C?	Vklopi se zaščitna naprava in naprava ne more delovati
Funkcije razvlaževanja ni mogoče zagnati	Ali je filter blokiran?	Filter očistite v skladu z "navodili za čiščenje razvlaževalnika zraka".
	Ali je blokiran dovod ali odvod zraka?	Odstranite oviro na dovodu ali odvodu zraka
Ni vstopa vetra	je filter zamašen?.	Očistite filter v skladu z "navodili za čiščenje razvlaževalnika zraka".
Velik hrup med delovanjem	Ali je naprava nagnjena?	Napravo premaknite v raven in trden položaj.
	Ali je filter zamašen?	Filter očistite v skladu z navodili za čiščenje razvlaževalnika zraka.

1. VAŽNO:

- **Uvijek pažljivo pročitajte upute prije upotrebe.**
- **Ovaj priručnik može se preuzeti s naše web stranice www.sogo.es**
- **Čuvajte ove upute za buduću upotrebu.**

2. Sigurnosne upute za korisnika

GENERAL PRECAUTIONS

Opće mjere opreza tijekom uporabe električne opreme

- Nemojte koristiti uređaj u druge svrhe osim onih opisanih u ovom priručniku.
- Nemojte koristiti niti pohranjivati uređaj na otvorenom.
- Uvijek postavite uređaj na ravnu i stabilnu površinu.
- Ovaj proizvod namijenjen je za unutarnju, neindustrijsku, nekomercijalnu i isključivo kućnu upotrebu. Nemojte koristiti uređaj na otvorenom niti u druge svrhe. Nepravilna upotreba ili nepravilno rukovanje može prouzročiti probleme na uređaju i ozljede korisnika.
- Uređaj se smije koristiti samo u predviđene svrhe. Ne prihvaća se odgovornost za štete nastale nepravilnom uporabom ili pogrešnim rukovanjem.
- Prije uključivanja uređaja provjerite odgovara li napon naveden na pločici s nazivom naponu električne mreže.
- Uvijek iskopčajte utikač iz utičnice kada uređaj nije u upotrebi. Nemojte ostavljati uređaj bez nadzora kada je uključen.
- Potreban je stalan nadzor kada uređaj koristi ili mu je u blizini dijete.
- Prije čišćenja ili spremanja uređaja uvijek ga isključite iz napajanja i pustite da se ohladi.
- Uređaj nije potpuno isključen s izvora napajanja čak ni nakon što je isključen. Za potpuno isključivanje, isključite ga iz mrežnog utikača.
- Uređaji nisu predviđeni za rad pomoću vanjskog mjerača vremena ili odvojenog daljinskog upravljača.

Ograničenja upotrebe radi izbjegavanja osobnih ozljeda

- Nemojte ostaviti uređaj da radi bez nadzora.
- Nemojte postavljati niti koristiti ovaj uređaj u blizini izvora vode.
- Nemojte postavljati niti koristiti uređaj i njegov kabel na ili u blizini vrućih površina (npr. ploče štednjaka) ili otvorenog plamena.
- Nemojte ostavljati kabel da visi preko oštih rubova i držite ga podalje od vrućih predmeta i plamena. Nemojte omotavati kabel oko uređaja i nemojte ga savijati.
- Nikada ne koristite dodatke koje proizvođač ne preporučuje.

- Upotreba dodataka koje proizvođač uređaja ne preporučuje ili ne prodaje može dovesti do požara, strujnog udara ili ozljeda osoba.
- Kada želite izvaditi utikač iz zidne utičnice, učinite to držeći za utikač, a ne povlačeći kabel ili sam uređaj.
- Kako biste izbjegli strujni udar, provjerite jesu li vam ruke suhe prije uključivanja ili isključivanja.
- Nemojte koristiti uređaj mokrim rukama, na mokrim podovima ili u vlažnoj atmosferi jer postoji rizik od strujnog udara.
- Tijekom upotrebe uređaja pazite da se kabel za napajanje ne uhvati ili zdrobi.
- Nemojte dopustiti da se motorna jedinica, kabel ili utikač namoče kako biste se zaštitili od rizika od strujnog udara.
- Budite oprezni pri rukovanju električnim uređajima jer površina grijaćeg elementa može zadržati zaostalu toplinu nakon upotrebe. Nepravilna uporaba može prouzročiti moguće ozljede korisnika i oštetiti uređaj.
- Nemojte dodirivati vanjsku površinu uređaja jer se može jako zagrijati tijekom rada. Umjesto toga koristite ručku ili rukavice.
- Nikada ne uranjajte uređaj ili utikač u vodu ili bilo koju drugu tekućinu. U slučaju da uređaj padne u vodu, odmah ga isključite iz napajanja i odnesite ovlaštenom servisu na popravak prije ponovne upotrebe.
- Nemojte koristiti uređaj ako je pao na pod, ako ima vidljivih znakova oštećenja ili ako curi.
- Nemojte koristiti uređaj ako je kabel ili utikač oštećen. Ako je kabel oštećen, smije ga zamijeniti samo proizvođač, njegov servisni zastupnik ili slično kvalificirane osobe kako bi se izbjegla opasnost.
- U slučaju kvara uređaja ili ako je na bilo koji način oštećen, vratite uređaj najbližem ovlaštenom servisu na pregled, popravak ili podešavanje.
- U slučaju problema s hardverom nemojte pokušavati sami popraviti proizvod. Popravke smiju obavljati samo kvalificirani tehničari.



Ograničenja upotrebe s djecom i starijima

- Uređaj ne smiju koristiti osobe (uključujući djecu) s umanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, niti osobe s nedostatkom iskustva i znanja, osim ako su pod nadzorom ili su dobile upute.
- Djeca moraju biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.
- Uređaj mogu koristiti osobe s umanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili s nedostatkom iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili su dobile upute o sigurnoj upotrebi uređaja i razumiju opasnosti.

- Djeca se ne smiju igrati s uređajem.
- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe s umanjanim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili s nedostatkom iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili su dobile upute o sigurnoj upotrebi uređaja i razumiju uključene opasnosti.
- Čišćenje i održavanje od strane korisnika ne smiju obavljati djeca.
- Držite uređaj i njegov kabel izvan dosega djece.



Upute za slijediti prilikom korištenja uređaja

- Kako biste izbjegli strujni udar i požar, ne dopustite da voda, tekućina ili zapaljivi deterdženti uđu u proizvod ili da se proizvod njima čisti.
- Nemojte prskati insekticid, parfem ili drugi zapaljivi sprej oko proizvoda.
- Prije spajanja na napajanje provjerite odgovara li napon proizvoda lokalnom naponu napajanja.
- Ovaj proizvod ne može zamijeniti normalnu ventilaciju, svakodnevno usisavanje prašine ili izvlačenje pare tijekom kuhanja.
- Osigurajte da se proizvod koristi i čuva u dobro prozračenom prostoru.
- Ostavite najmanje 30 cm prostora straga i sa strane proizvoda, te najmanje 50 cm prostora iznad proizvoda tijekom korištenja.
- Provjerite jesu li filter i njegov poklopac ispravno postavljeni prije uporabe.
- Nemojte umetati prste ili druge stvari u izlaz/ulaz zraka kako biste spriječili fizička oštećenja ili probleme.
- Molimo nemojte izvlačiti silikonsku gumu.
- Ovaj uređaj mora biti instaliran u skladu s lokalnim propisima o električnom ožičenju.
- Isključite utikač prije čišćenja ili spremanja odvlaživača.
- Nemojte uranjati uređaj u vodu niti ga koristiti u blizini izvora vode (primjer: bazen itd.).
- Molimo nemojte sjediti na ovom uređaju.
- Molimo ispraznite spremnik za vodu prema potrebi.
- Nemojte koristiti ovaj uređaj u zatvorenom prostoru bez ventilacije kako biste izbjegli požar.
- Provjerite je li odvodna cijev instalirana prema dolje kako bi kondenzat mogao neprekidno otjecati.

3. TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

Napon	Frekvencija	Snaga
AC220-240V	50Hz	350W

Ovaj je proizvod u skladu s EU uredbom 2023/826 prema Direktivi 2009/125/EC o zahtjevima ekološkog dizajna.

Potrošnja energije u isključenom stanju: <0.3W

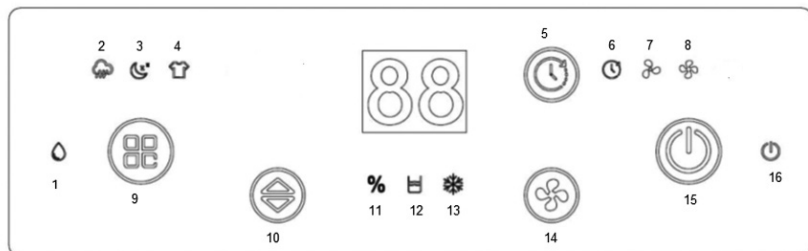
Potrošnja energije u stanju pripravnosti: <0.8W

Vrijeme nakon kojeg proizvod ulazi u način rada isključeno: 0 min.

4. OPIS DIJELOVA

1. Kabel za napajanje
2. Spremnik za vodu
3. Čep za isključivanje vode (kontinuirano pražnjenje)
4. Upravljačka ploča
5. Mrežica filtera
6. Ručka

5. UPRAVLJAJKA PLOČA



1. Indikator standardnog odvlaživanja
2. Indikator odvlaživanja za kišne dane
3. Indikator odvlaživanja za spavanje
4. Indikator odvlaživanja za sušenje
5. Gumb za mjerač vremena
6. Indikator vremena
7. Indikator niske brzine puhanja
8. Indikator visoke brzine puhanja
9. Gumb za način rada
10. Gumb gore/dolje
11. Indikator vlage
12. Indikator vode
13. Indikator odmrzavanja
14. Gumb za brzinu puhanja
15. Gumb za uključivanje/isključivanje
16. Indikator napajanja

6. UPUTE ZA UPORABU

1. GUMB ZA NAČIN RADA:

Ovim gumbom možete prebacivati s jednog načina rada na drugi, kako slijedi: I. Standardni način odvlaživanja, II. Način odvlaživanja za kišne dane, III. Način odvlaživanja za spavanje, IV. Način odvlaživanja za sušenje.

I. Standardni način odvlaživanja

- (1) Indikator standardnog odvlaživanja svijetli.
- (2) Razina vlage može se podešavati pomoću gumba.
- (3) Brzina puhanja također se može podesiti pomoću gumba za brzinu puhanja.
- (4) Indikatorsko svjetlo ostaje stalno upaljeno tijekom odvlaživanja.

II. Način odvlaživanja za kišne dane

- (1) Indikator za odvlaživanje za kišne dane svijetli.
- (2) Uređaj prelazi u "AU" udoban način odvlaživanja.
- (3) Razina vlage automatski se podešava na temelju senzora temperature okoline.
- (4) Indikatorsko svjetlo ostaje stalno upaljeno tijekom rada.

III. Način odvlaživanja za spavanje

- (1) Indikator standardnog odvlaživanja i indikator za spavanje oba svijetle.
- (2) Uređaj je zaključan na nisku brzinu puhanja.
- (3) Postavke se ne mogu mijenjati.
- (4) Indikator standardnog načina ostaje stalno upaljen tijekom rada.

IV. Način odvlaživanja za sušenje

- (1) Indikator načina odvlaživanja za sušenje svijetli.
- (2) Uređaj ulazi u "CO" stanje kontinuiranog odvlaživanja.
- (3) Zaključan je na visoku brzinu puhanja i razina vlage se ne može mijenjati.
- (4) Indikatorsko svjetlo ostaje stalno upaljeno tijekom uporabe.

2. GUMB ZA UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE:

Uključite ili isključite uređaj pomoću gumba za napajanje. Nakon što uređaj počne raditi, indikator napajanja ostaje upaljen prikazujući trenutnu vlagu. Početna zadana vrijednost vlage je standardni način odvlaživanja i "CO" stanje kontinuiranog odvlaživanja; kompresor bi se trebao odmah uključiti za početak odvlaživanja. Nakon što se uređaj isključi, ventilator nastavlja raditi 30 sekundi, a zatim se zaustavlja.

GUMB ZA TIMER:

Funkcija podešavanja tajmera.

- A. U uključenom stanju pritisnite gumb za timer da postavite vrijeme. U stanju isključenosti ili pripravnosti, pritisnite gumb za timer da postavite tajmer za pokretanje.
- B. Raspon tajmera: 01 ~ 24 sata, redoslijed postavljanja: 00 → 01 → 02 → ... → 23 → 24 → 00 u ciklusu.
- C. Kada se gumb za timer pritisne, način rada se kontinuirano mijenja u gore navedenom ciklusu svakih 0,5 sekundi.
- D. Kad je tajmer postavljen za pokretanje, tajmer je postavljen i vrijeme se prikazuje. Kad je tajmer postavljen za isključivanje, tajmer je postavljen, a nakon 5 sekundi se prikazuje vlaga.
- E. Pokretanje s tajmerom može postaviti stanje nakon pokretanja.

GUMBI GORE/DOLJE:

Pomoću gumba možemo podešavati vlagu u slijedu: CO → 30% → 35% → ... → 90% → AU → CO, u ciklusu svake 0,5 sekundi. Zadano je CO kontinuirano pri prvom pokretanju.

GUMB ZA BRZINU PUHANJA:

Uređaj može prilagoditi brzinu puhanja pomoću gumba za brzinu puhanja.

7. UPUTE ZA FUNKCIJU

1. AUTOMATSKA KONTROLA VLAGE

- A. Kada je uređaj postavljen u način rada "CO" (kontinuirano) odvlaživanje, odvlaživač će nastaviti raditi (kompresor i ventilator rade) bez obzira na trenutnu vlagu.
- B. Ako je unutarnja vlaga viša ili jednaka 3% od postavljene vrijednosti vlage, kompresor će se uključiti za odvlaživanje, kompresor i ventilator rade, a indikator načina rada kompresora svijetli.
- C. Nakon odvlaživanja, kada vlaga padne ispod 2% postavljene vrijednosti, kompresor prestaje s odvlaživanjem, indikator načina rada počinje treptati, a kompresor ulazi u režim zaštite od tri minute.
- D. Kada odvlaživač prestane s odvlaživanjem i ako unutarnja vlaga poraste na ili iznad 3% postavljene vrijednosti, a kompresor je prošao fazu zaštite od tri minute, kompresor ponovno započinje proces odvlaživanja.
- E. Prema ovom cikličkom radu, unutarnja vlaga može se održavati na postavljenoj vrijednosti.

2. NAČIN UDOBNOСТИ (PRIKAZ “AU”)

- Upravljač se zaustavlja ako je sobna temperatura $< 5^{\circ}\text{C}$.
- Ako je $5^{\circ}\text{C} \leq \text{temperatura} < 20^{\circ}\text{C}$: automatski se postavlja vlaga na 60%.
- Ako je $20^{\circ}\text{C} \leq \text{temperatura} \leq 27^{\circ}\text{C}$: automatski se postavlja vlaga na 55%.
- Ako je temperatura $> 27^{\circ}\text{C}$: automatski se postavlja vlaga na 50%.

ZAŠTITA OD PUNOG SPREMNIKA VODE

Ako stanje punog spremnika traje 3 sekunde, upravljač prestaje raditi, dok ventilator nastavlja raditi još 30 sekundi. Sve ostale funkcije se isključuju, upali se indikator punog spremnika, a zvučni signal (buzzer) oglašava se 15 puta. Pritiskom bilo kojeg gumba zvučni signal se odmah prekida. Kada se stanje punog spremnika riješi, sustav se vraća u način pripravnosti.

FUNKCIJA ODMRZAVANJA:

- A. Tijekom rada u načinu odmrzavanja, kompresor se isključuje, ventilator puše jakim zrakom za odmrzavanje, a indikator odmrzavanja ostaje stalno upaljen.
- B. Temperatura sobe $< 16^{\circ}\text{C}$:
Temperatura $< 5^{\circ}\text{C}$: Uređaj se zaustavlja;
 $5^{\circ}\text{C} \leq \text{Temperatura} < 12^{\circ}\text{C}$: Kompresor radi 30 minuta, odmrzavanje traje 10 minuta u ciklusu;
 $12^{\circ}\text{C} \leq \text{Temperatura} < 16^{\circ}\text{C}$: Kompresor radi 45 minuta, odmrzavanje traje 10 minuta u ciklusu.
- C. Temperatura sobe $< 16^{\circ}\text{C}$:
Kada kompresor radi 45 minuta, provjerava se temperatura zavojnice. Ako je temperatura zavojnice manja od -2°C , kompresor se zaustavlja radi odmrzavanja na 10 minuta.

ZAŠTITA OD KAŠNJENJA KOMPRESORA:

- A. Svaki put kada se kompresor uključi, trebao bi odmah početi raditi.
- B. Nakon što se kompresor isključi, mora se ponovno uključiti tek nakon minimalnog intervala od 3 minute.

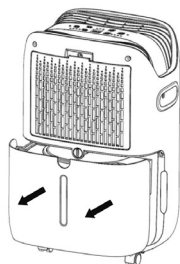
UKLOVANJE GREŠKOM SENZORA:

Prikaz na zaslonu	Razlog kvara	Stanje uređaja
E1	Greška senzora temperature i vlage	Ne utječe na normalnu uporabu
E2	Kratki spoj ili prekid senzora isparivačke zavojnice	Ne utječe na normalnu uporabu
E3	Alarm za puni spremnik vode	Uređaj ne radi, potrebno je ispustiti vodu
E4	Temperatura proizvoda viša od 40°C ili niža od 5°C	Uređaj ne radi
E5	Rad 8 sati, zatim isključivanje i odmor, automatski nastavak rada za 10 minuta	Postupati prema proceduri

Ispuštanje vode iz spremnika

Kada je spremnik za vodu pun, indikator svijetli. Zvučni signal oglašava se 15 puta kako bi upozorio korisnika, a zatim se uređaj automatski zaustavlja. Voda u spremniku mora biti ispražnjena da bi se omogućio nastavak rada uređaja.

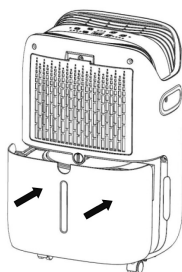
Pražnjenje spremnika za vodu



1. Nježno pritisnite obje strane spremnika i izvucite spremnik obje ruke.

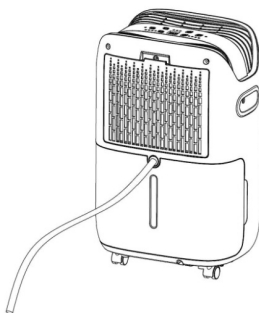


2. Ispraznite vodu iz spremnika.



Napomena: Nemojte uklanjati plutajući mehanizam iz spremnika za vodu. Ako se plovak ukloni, senzor punog spremnika neće moći pravilno detektirati razinu vode, što će utjecati na rad uređaja.

- Ako je spremnik za vodu prljav, očistite ga hladnom ili toplom vodom. Nemojte koristiti deterdžente, čelične vune, kemijske krpe za prašinu, benzin, benzen, razrjeđivače ili druga otapala, jer to može oštetiti spremnik za vodu i uzrokovati curenje.
- Čvrsto zatvorite spremnik za vodu obje ruke prilikom vraćanja na mjesto. Ako spremnik nije pravilno postavljen, senzor punog spremnika će i dalje biti aktiviran, ali odvlaživač neće raditi.



Kontinuirano ispuštanje vode

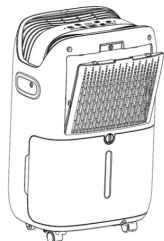
Ovaj odvlaživač ima otvor za kontinuirano ispuštanje vode. Prvo uklonite čep iz otvora za ispuštanje i sačuvajte ga. Zatim umetnite cijev za odvod u otvor za ispuštanje na srednjoj pregradi i poravnajte cijev. Na kraju, voda iz uređaja može se ispuštati kroz otvor za kontinuirani odvod.

8. ODRŽAVANJE

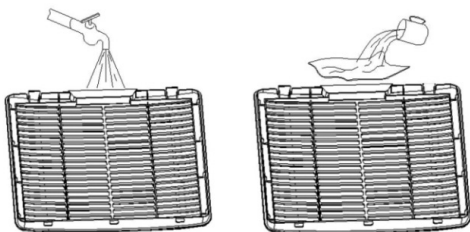
ČIŠĆENJE I SKLADIŠTENJE

- 1- Ispraznite vodu iz spremnika.
- 2- Uvijte kabel za napajanje.
- 3- Očistite filter.
- 4- Obrišite tijelo uređaja mekanom i lagano vlažnom krpom.
- 5- Spremite uređaj na svježije i suho mjesto.

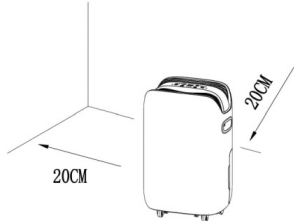
- 1. Čišćenje filtera**
Prvo uklonite filter.



- 2. Očistite filter**
Koristite usisavač za nježno usisavanje prašine s površine filtera. Ako je filter vrlo prljav, operite ga toplom vodom s blagim deterdžentom i ostavite da se potpuno osuši.



- 3. Umetanje filtera**
Polako umetnite filter u uređaj, zatim pritisnite dva kuka filtera na mjesto.



Razmak oko uređaja

Kada odvlaživač radi, osigurajte da je minimalni razmak oko njega onakav kao što je prikazano na slici ispod.

9. RJEŠAVANJE PROBLEMA

Opis problema	Mogući uzrok problema	Rješenje
Ne radi	Je li kabel za napajanje pravilno priključen?	Pravilno spojite utikač i utičnicu.
	Je li uključen indikator punog spremnika? (spremnik je pun ili nije pravilno postavljen)	Ispraznite vodu iz spremnika i pravilno ga postavite.
	Je li sobna temperatura iznad 40°C ili ispod 5°C?	Zaštitni uređaj je aktiviran i uređaj ne može raditi.
Funkcija odvlaživanja se ne može pokrenuti	Je li filter začepljen?	Očistite filter prema uputama za čišćenje odvlaživača.
	Je li ulaz ili izlaz zraka blokiran?	Uklonite prepreku sa ulaza ili izlaza zraka.
Nema protoka zraka	Je li filter začepljen?	Očistite filter prema uputama za čišćenje odvlaživača.
Velika buka tijekom rada	Je li uređaj nagnut?	Pomaknite uređaj na ravnu i čvrstu površinu.
	Je li filter začepljen?	Očistite filter prema uputama za čišćenje odvlaživača.

1. WAŻNE:

- **Przed rozpoczęciem użytkowania należy zawsze uważnie przeczytać instrukcję obsługi.**
- **Niniejszą instrukcję można pobrać z naszej strony internetowej www.sogo.es**
- **Instrukcję należy zachować na przyszłość.**

2. Instrukcje bezpieczeństwa dla użytkownika

GENERAL PRECAUTIONS **Ogólne środki ostrożności podczas korzystania z urządzeń elektrycznych**

- Nie używaj urządzenia do celów innych niż opisane w niniejszej instrukcji.
- Nie używaj ani nie przechowuj urządzenia na zewnątrz.
- Urządzenie należy zawsze umieszczać na płaskiej i równej powierzchni.
- Ten produkt jest przeznaczony do użytku wewnętrznego, nieprzemysłowego, niekomercyjnego i wyłącznie do użytku domowego. Nie należy go używać na zewnątrz ani w żadnym innym celu. Nieprawidłowe użytkowanie lub niewłaściwa obsługa mogą spowodować problemy z urządzeniem i obrażenia użytkownika.
- Urządzenie może być używane wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem. Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody wynikające z niewłaściwego użytkowania lub nieprawidłowej obsługi.
- Przed podłączeniem urządzenia należy upewnić się, że napięcie wskazane na tabliczce znamionowej odpowiada napięciu sieciowemu.
- Gdy urządzenie nie jest używane, należy zawsze wyjmować wtyczkę z gniazda zasilania. Nie pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
- W przypadku korzystania z urządzenia przez dzieci lub w ich pobliżu konieczny jest ścisły nadzór.
- Przed czyszczeniem lub przechowywaniem urządzenia należy zawsze odłączyć je od zasilania i odczekać, aż ostygnie.
- Urządzenie nie jest całkowicie odłączone od źródła zasilania, nawet po jego wyłączeniu. Aby całkowicie je odłączyć, należy wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.
- Urządzenia nie są przeznaczone do obsługi za pomocą zewnętrznego wyłącznika czasowego lub oddzielnego systemu zdalnego sterowania.



Ograniczenia użytkowania w celu uniknięcia obrażeń ciała

- Nie należy pozostawiać urządzenia bez nadzoru.
- Nie umieszczać ani nie używać urządzenia w pobliżu źródeł wody.
- Nie umieszczać ani nie używać urządzenia i jego przewodu zasilającego na gorących powierzchniach (np. płytach kuchennych) lub w ich pobliżu, ani też w pobliżu otwartego ognia.
- Nie pozostawiaj przewodu zasilającego zwisającego z ostrych krawędzi i trzymaj go z dala od gorących przedmiotów i płomieni. Nie owijać przewodu wokół urządzenia i nie zginać go.

- Nigdy nie używaj akcesoriów, które nie są zalecane przez producenta.
- Korzystanie z akcesoriów niezalecanych lub sprzedawanych przez producenta urządzenia może spowodować pożar, porażenie prądem elektrycznym lub obrażenia ciała.
- Aby wyjąć wtyczkę z kontaktu ściennego, należy to zrobić przy samej wtyczce, a nie ciągnąc za kabel lub samo urządzenie.
- Aby uniknąć porażenia prądem, przed podłączeniem lub odłączeniem urządzenia należy upewnić się, że ręce są suche.
- Nie używaj urządzenia mokrymi rękami, na wilgotnej podłodze lub w wilgotnej atmosferze, ponieważ grozi to porażeniem prądem elektrycznym.
- Podczas korzystania z urządzenia należy upewnić się, że przewód zasilający nie zostanie przytrzaśnięty ani zgnieciony.
- Nie wolno dopuścić do zamoczenia silnika, przewodu lub wtyczki, aby uniknąć ryzyka porażenia prądem elektrycznym.
- Należy zachować ostrożność podczas obchodzenia się z urządzeniami elektrycznymi, ponieważ powierzchnia elementu grzejnego jest narażona na ciepło resztkowe po użyciu. Każde niewłaściwe użycie może spowodować potencjalne obrażenia użytkownika i uszkodzenie urządzenia.
- Nie należy dotykać zewnętrznej powierzchni urządzenia, ponieważ może się ona bardzo nagrzewać podczas pracy. Zamiast tego należy używać uchwytu lub rękawiczek.
- Nigdy nie zanurzać urządzenia ani wtyczki w wodzie lub innym płynie. W przypadku wypadnięcia urządzenia do wody należy natychmiast odłączyć je od zasilania i przed ponownym użyciem oddać do naprawy w autoryzowanym serwisie.
- Nie używaj urządzenia, jeśli upadło na podłogę, ma widoczne ślady uszkodzenia lub jest nieszczelne.
- Nie używaj urządzenia, jeśli przewód lub wtyczka są uszkodzone. W przypadku uszkodzenia przewodu, musi on zostać wymieniony wyłącznie przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub podobnie wykwalifikowane osoby w celu uniknięcia zagrożenia.
- W przypadku nieprawidłowego działania urządzenia lub jeśli zostało ono w jakikolwiek sposób uszkodzone, należy zwrócić urządzenie do najbliższego autoryzowanego serwisu w celu sprawdzenia, naprawy lub regulacji.
- W przypadku problemów sprzętowych nie należy podejmować prób samodzielnej naprawy produktu. Naprawy powinny być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanych techników.



Ograniczenia dotyczące użytkowania przez dzieci i osoby starsze

- Urządzenie nie może być używane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, chyba że są one nadzorowane lub zostały poinstruowane.
- Dzieci należy nadzorować, aby nie bawiły się urządzeniem.

- Urządzenia mogą być używane przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub osoby nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeśli są one nadzorowane lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją zagrożenia.
- Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.
- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeśli będą one nadzorowane lub otrzymają instrukcje dotyczące bezpiecznego korzystania z urządzenia i zrozumieją związane z tym zagrożenia.
- Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci.
- Urządzenie i jego przewód należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.



instrukcje, których należy przestrzegać podczas korzystania z urządzenia

- Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym i pożaru, nie wolno dopuścić do przedostania się wody, płynu lub łatwopalnego detergentu do produktu lub do jego czyszczenia.
- Nie rozpylać środków owadobójczych, perfum ani innych łatwopalnych aerozoli w pobliżu produktu.
- Przed podłączeniem zasilania należy sprawdzić, czy napięcie produktu jest zgodne z lokalnym napięciem zasilania.
- Ten produkt nie może zastąpić normalnej wentylacji, codziennego zbierania kurzu lub pompowania oleju podczas gotowania.
- Produkt powinien być używany i przechowywany w dobrze wentylowanym miejscu.
- Podczas użytkowania należy pozostawić co najmniej 30 cm wolnej przestrzeni z tyłu i po bokach produktu oraz co najmniej 50 cm wolnej przestrzeni nad produktem.
- Przed użyciem należy upewnić się, że filtr i jego pokrywa są prawidłowo zainstalowane.
- Nie wkładaj palców ani innych przedmiotów do wylotu/wlotu powietrza, aby zapobiec uszkodzeniom fizycznym lub problemom.
- Nie należy wyciągać gumy silikonowej
- To urządzenie powinno być zainstalowane zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi okablowania.
- Przed czyszczeniem lub przechowywaniem osuszacza należy wyciągnąć wtyczkę.
- Nie należy zanurzać urządzenia w wodzie lub w pobliżu źródła wody (np. basenu itp.).
- Nie należy siadać na urządzeniu.
- W razie potrzeby należy opróżnić zbiornik wody.
- Nie używaj tego urządzenia w zamkniętym środowisku, aby uniknąć pożaru.
- Należy upewnić się, że rura spustowa jest zainstalowana w dół, aby kondensat mógł być odprowadzany w sposób ciągły.

3. DANE TECHNICZNE

Napięcie	Częstotliwość	Moc
AC220-240V	50Hz	350W

Ten produkt jest zgodny z rozporządzeniem UE 2023/826 na mocy dyrektywy 2009/125/WE w sprawie wymogów dotyczących ekoprojektu.

Zużycie energii w trybie wyłączenia: <0.3W

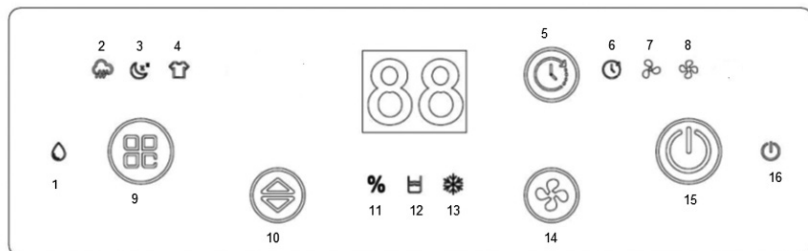
Zużycie energii w trybie czuwania: <0.8W

Czas, po którym produkt przechodzi w tryb wyłączenia: 0 min.

4. OPIS CZĘŚCI

1. Przewód zasilający
2. Zbiornik na wodę
3. Korek odcinający dopływ wody (ciągły odpływ)
4. Panel sterowania
5. Siatka filtra
6. Uchwyt

5. PANEL STEROWANIA



1. Kontrolka standardowego osuszania
2. Kontrolka osuszania w deszczowe dni
3. Kontrolka wskaźnika osuszania podczas snu
4. Kontrolka wskaźnika osuszania podczas suszenia
5. Przycisk timera
6. Kontrolka wskaźnika czasu
7. Wskaźnik niskiej prędkości wiatru
8. Wskaźnik wysokiej prędkości wiatru
9. Przycisk trybu
10. Przycisk góra/dół
11. Kontrolka wskaźnika wilgotności
12. Kontrolka wskaźnika wody
13. Kontrolka wskaźnika odszraniania
14. Przycisk prędkości wiatru
15. Przycisk zasilania
16. Kontrolka zasilania

6. INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA

1. PRZYCIISK TRYBU:

Przycisk ten może być używany do przełączania z jednego trybu na inny, zgodnie z opisem: I. Standardowy tryb osuszania, II. Tryb osuszania w deszczowe dni, III. Tryb osuszania podczas snu, IV. Tryb osuszania podczas suszenia.

I. Standardowy tryb osuszania

- (1) Kontrolka standardowego osuszania włącza się.
- (2) Poziom wilgotności można regulować za pomocą przycisku .
- (3) Prędkość wiatru można również regulować za pomocą przycisku prędkości wiatru.
- (4) Lampka kontrolna świeci światłem ciągłym w stanie osuszania.

II. Tryb osuszania w deszczowe dni

- (1) Kontrolka osuszania w deszczowe dni włącza się.
- (2) Urządzenie przechodzi w tryb komfortowego osuszania "AU".
- (3) Poziom wilgotności jest automatycznie dostosowywany na podstawie czujnika temperatury otoczenia.
- (4) Lampka kontrolna pozostaje stale podświetlona podczas pracy.

III. Tryb osuszania w trybie uśpienia

- (1) Włącza się kontrolka standardowego osuszania i kontrolka trybu uśpienia.
- (2) Urządzenie jest zablokowane w trybie słabego wiatru.
- (3) Nie można zmienić ustawień.
- (4) Standardowa lampka kontrolna pozostaje stale podświetlona podczas pracy.

IV. Tryb osuszania

- (1) Włącza się kontrolka osuszania.
- (2) Urządzenie przechodzi w stan ciągłego osuszania "CO".
- (3) Blokada przy dużej prędkości wiatru i brak możliwości regulacji poziomu wilgotności.
- (4) Lampka kontrolna świeci światłem ciągłym podczas użytkowania.

2. PRZYCISK WYŁĄCZANIA:

Włącz lub wyłącz urządzenie za pomocą przycisku zasilania. Po rozpoczęciu pracy urządzenia wskaźnik zasilania jest zawsze włączony, wyświetlając aktualną wilgotność. Początkowa domyślna wilgotność to standardowy tryb osuszania i stan ciągłego osuszania "CO", sprężarka powinna uruchomić się natychmiast, aby rozpocząć osuszanie. Po wyłączeniu urządzenia wentylator kontynuuje pracę przez 30 sekund, a następnie zatrzymuje się.

3. PRZYCISK TIMER:

Funkcja ustawiania timera.

- A. W trybie włączenia zasilania naciśnij przycisk timera, aby ustawić czas. W trybie wyłączenia lub czuwania naciśnij przycisk timera, aby ustawić czas, który jest czasem uruchomienia.
- B. Zakres timera: 01 ~ 24 godziny, sekwencja ustawiania czasu: 00 → 01 → 02 → ... → 23 → 24 → 00 w cyklu.
- C. Po naciśnięciu przycisku timera tryb zmienia się w sposób ciągły w powyższej sekwencji cyklicznej z częstotliwością 0,5 sekundy.
- D. Gdy timer jest ustawiony na start, timer jest ustawiony i wyświetlany jest czas. Gdy timer jest ustawiony na wyłączenie, timer jest ustawiony, a wilgotność jest wyświetlana po 5 sekundach.
- E. Timing boot może ustawić status po uruchomieniu.

4. PRZYCISK GÓRA/DÓŁ:

Za pomocą przycisków możemy ustawić wilgotność w sekwencji: CO → 30% → 35% → ... → 90% → AU → CO, w cyklu co 0,5 sekundy. Domyślnie jest to ciągła wartość CO przy pierwszym uruchomieniu.

5. PRZYCISK PRĘDKOŚCI WIATRU:

Urządzenie może regulować prędkość wiatru za pomocą przycisku prędkości wiatru.

7. INSTRUKCJA OBSŁUGI

1. AUTOMATYCZNA KONTROLA WILGOTNOŚCI

- A. Gdy urządzenie jest ustawione na tryb osuszania "CO" (ciągły), osuszacz będzie kontynuował pracę (sprężarka i wentylator będą działać) niezależnie od wilgotności w danym momencie.
- B. Jeśli wilgotność w pomieszczeniu jest wyższa lub równa 3% ustawionej wilgotności, sprężarka rozpocznie pracę w celu osuszenia, sprężarka i wentylator będą działać, a wskaźnik trybu pracy sprężarki będzie włączony.
- C. Po osuszeniu, gdy wilgotność spadnie poniżej 2% ustawionej wilgotności, sprężarka zatrzyma osuszanie, wskaźnik trybu zacznie migać, a sprężarka przejdzie w tryminutowy tryb ochrony.

- D. Gdy osuszacz zatrzyma osuszanie i jeśli wilgotność w pomieszczeniu wzrośnie do wartości wyższej lub równej 3% ustawionej wilgotności, a sprężarka przekroczy trzyminutowy stan ochrony, sprężarka wznowi proces osuszania.
- E. Zgodnie z powyższym cyklem pracy, wilgotność w pomieszczeniu może być utrzymywana na poziomie ustawionej wilgotności.

2. TRYB KOMFORTOWY (WYŚWIETLACZ "AU")

- Sterownik zatrzymuje się, jeśli temperatura w pomieszczeniu $< 5^{\circ}\text{C}$.
- Przy $5^{\circ}\text{C} \leq \text{Temperatura} < 20^{\circ}\text{C}$: Ustaw wilgotność automatycznie na 60%.
- Przy $20^{\circ}\text{C} \leq \text{Temp.} \leq 27^{\circ}\text{C}$: Ustaw wilgotność automatycznie na 55%.
- Przy $\text{Temp} > 27^{\circ}\text{C}$: Ustaw wilgotność automatycznie na 50%.

3. PEŁNA OCHRONA PRZED WODĄ

Jeśli stan pełnej wody utrzymuje się przez 3 sekundy, sterownik przestaje działać, a wentylator kontynuuje pracę przez 30 sekund. Wszystkie inne funkcje zostaną wyłączone, a wskaźnik pełnej wody zaświeci się i 15 razy rozlegnie się dźwięk brzęczyka. Naciśnięcie dowolnego przycisku natychmiast wyłączy brzęczyk. Po ustąpieniu stanu pełnej wody system powraca do trybu gotowości.

4. FUNKCJA ODSZRANIANIA:

- A. W trybie odszraniania sprężarka wyłącza się, wentylator jest odszraniany wysokim powietrzem, a wskaźnik odszraniania jest zawsze włączony.
- B. Temperatura w pomieszczeniu $< 16^{\circ}\text{C}$:
 $\text{Temp} < 5^{\circ}\text{C}$: Urządzenie zatrzymuje się;
 $5^{\circ}\text{C} \leq \text{Temp} < 12^{\circ}\text{C}$: Sprężarka pracuje 30 min, cykl odszraniania 10 min;
 $12^{\circ}\text{C} \leq \text{Temperatura} < 16^{\circ}\text{C}$: Sprężarka pracuje 45 min, cykl odszraniania 10 min.
- C. Temperatura w pomieszczeniu $< 16^{\circ}\text{C}$:
 Gdy sprężarka pracuje przez 45 minut, sprawdź temperaturę węzownicy. Jeśli temperatura węzownicy jest niższa niż -2°C , zatrzymaj sprężarkę w celu odszraniania na 10 minut.

5. OCHRONA PRZED OPÓŹNIENIEM SPRĘŻARKI:

- A. Za każdym razem, gdy sprężarka jest włączona, powinna umożliwić natychmiastowe działanie.
- B. Po wyłączeniu sprężarki należy ją ponownie uruchomić po upływie co najmniej 3 minut.

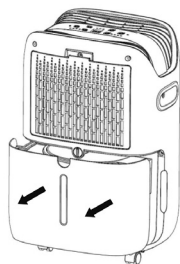
6. OBSŁUGA BŁĘDÓW CZUJNIKA:

Wyświetlanie na ekranie	Przyczyna błędu	Stan urządzenia
E1	Usterka czujnika temperatury i wilgotności	nie wpływa na normalne użytkowanie
E2	Zwarcie lub przerwa w obwodzie czujnika cewki parownika	nie wpływa na normalne użytkowanie
E3	Alarm pełnej wody	Brak działania, uzdatnianie wody
E4	Temperatura produktu jest wyższa niż 40°C lub niższa niż 5°C	Brak działania
E5	Praca przez 8 godzin, wyłączenie i odpoczynek, automatyczna kontynuacja pracy po 10 minutach	Postępować zgodnie z procedurą

Opróżnianie zbiornika wody

Gdy zbiornik na wodę będzie pełny, zaświeci się lampka kontrolna. Brzęczyk zabrzmi 15 razy, aby ostrzec użytkownika, a następnie urządzenie zatrzyma się automatycznie. Aby przywrócić działanie urządzenia, należy opróżnić zbiornik wody.

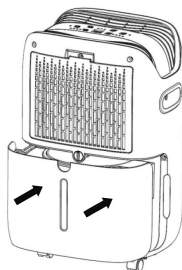
Opróżnianie zbiornika wody



1. Delikatnie naciśnij obie strony zbiornika i wyciągnij zbiornik obiema rękami.

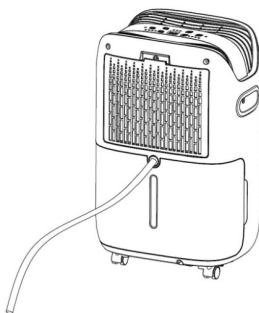


2. Opróżniona woda ze zbiornika



Uwaga: Nie wyjmuj pływak z zbiornika na wodę. Jeśli pływak zbiornika na wodę zostanie wyjęty, czujnik poziomu wody nie będzie w stanie normalnie wykrywać poziomu wody, co wpłynie na działanie urządzenia.

- Jeśli zbiornik na wodę jest zabrudzony, wyczyść go zimną lub ciepłą wodą. Nie używaj detergentów, wełny stalowej, ściereczek chemicznych, benzyny, benzenu, rozcieńczalnika ani innych rozpuszczalników, ponieważ mogą one uszkodzić zbiornik wody i spowodować wyciek wody.
- Jeśli zbiornik na wodę nie zostanie prawidłowo umieszczony, czujnik pełnej wody będzie nadal aktywny, ale osuszacz nie będzie działać.



Ciągłe odprowadzanie wody

Ten osuszacz posiada otwór do ciągłego spuszczenia wody. Najpierw należy wyjąć korek z otworu spustowego i zachować go.

Następnie włóż rurę spustową do otworu spustowego środkowej płyty działowej i wyprostuj rurę spustową.

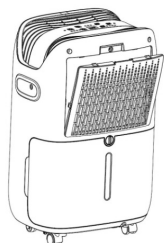
Na koniec woda z urządzenia może zostać spuszczonea przez ciągły otwór spustowy.

8. KONSERWACJA

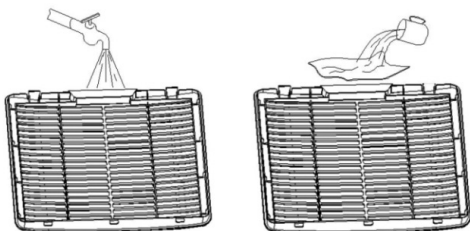
CZYSZCZENIE I PRZECHOWYWANIE

1. Opróżnić zbiornik z wody.
2. Zwin przewód zasilający.
3. Wyczyść filtr.
4. Przetrzyj obudowę miękką i lekko wilgotną ściereczką.
5. Umieść w świeżym i suchym miejscu.

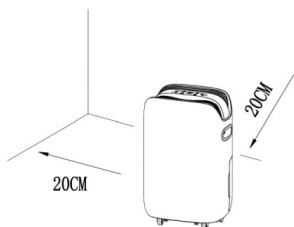
1. Czyszczenie filtra
Najpierw wyjmij filtr



2. Wyczyść filtr
Jeśli filtr jest bardzo brudny, przetrzyj go ciepłą wodą z delikatnym detergentem i pozostaw do całkowitego ostygnięcia.



3. Instalacja filtra
Powoli włóż filtr do urządzenia, a następnie wciśnij dwa zaczepy filtra na miejsce.



Odległość
Podczas pracy osuszacza należy upewnić się, że minimalna odległość wokół niego jest zgodna z poniższym rysunkiem.

9. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Opis usterki	Potencjalna przyczyna usterki	Rozwiązanie
Brak działania	Czy przewód zasilający jest prawidłowo podłączony?	Dobrze podłącz wtyczkę i gniazdo
	Czy wskaźnik pełnej wody jest włączony? (zbiornik na wodę jest pełny lub nie znajduje się na swoim miejscu)	Spuść wodę ze zbiornika i włóż go na miejsce.
	Czy temperatura w pomieszczeniu jest wyższa niż 40°C lub niższa niż 5°C?	Uruchamia się urządzenie zabezpieczające i urządzenie nie może działać.
Nie można uruchomić funkcji osuszania.	Czy filtr jest zablokowany?	Wyczyść filtr zgodnie z "Instrukcją czyszczenia osuszacza".
	Czy wlot lub wylot powietrza jest zablokowany?	Usunąć przeszkodę z wlotu lub wylotu powietrza.
Wiatr nie przedostaje się do urządzenia	Czy filtr jest zablokowany?	Wyczyść filtr zgodnie z "Instrukcją czyszczenia osuszacza".
Duży hałas podczas pracy	Czy urządzenie jest przechylone?	Ustaw urządzenie w płaskiej i stabilnej pozycji.
	Czy filtr jest zablokowany?	Wyczyść filtr zgodnie z "Instrukcją czyszczenia osuszacza".

1. **IMPORTANT:**

- **Citiți întotdeauna cu atenție manualul de instrucțiuni înainte de utilizare.**
- **Acest manual poate fi descărcat de pe pagina noastră web www.sogo.es**
- **Păstrați aceste instrucțiuni pentru consultare ulterioară.**

2. **Instrucțiuni de siguranță pentru utilizator** **Precauții generale în timpul utilizării echipamentului electric**

GENERAL
PRECAUTIONS

- Nu utilizați aparatul în alte scopuri decât cele descrise în acest manual.
- Nu utilizați și nu depozitați aparatul în aer liber.
- Așezați întotdeauna aparatul pe o suprafață plană și uniformă.
- Acest produs este destinat utilizării interioare, neindustriale, necomerciale și numai pentru uz casnic. Nu utilizați produsul în aer liber sau în orice alt scop. Utilizarea necorespunzătoare sau manipularea necorespunzătoare pot cauza probleme la aparat și pot provoca vătămări utilizatorului.
- Aparatul trebuie utilizat numai în scopurile prevăzute. Nu se acceptă nicio răspundere pentru daunele rezultate din utilizarea necorespunzătoare sau manipularea greșită.
- Înainte de a conecta aparatul la priză, asigurați-vă că tensiunea indicată pe plăcuța de identificare coincide cu tensiunea rețelei electrice.
- Scoateți întotdeauna ștecherul din priză atunci când aparatul nu este utilizat. Nu lăsați aparatul nesupravegheat atunci când este pornit.
- Este necesară o supraveghere atentă atunci când orice aparat este utilizat de copii sau în apropierea acestora.
- Înainte de curățarea sau depozitarea aparatului, scoateți întotdeauna aparatul din priză și lăsați-l să se răcească.
- Aparatul nu este deconectat complet de la sursa de alimentare, chiar și după ce a fost oprit. Pentru a-l deconecta complet, deconectați-l de la priza de rețea.
- Aparatele nu sunt destinate funcționării prin intermediul unui temporizator extern sau al unui sistem de telecomandă separat.



Restricții de utilizare pentru evitarea vătămarilor corporale

- Nu lăsați aparatul să funcționeze nesupravegheat.
- Nu amplasați sau nu puneți în funcțiune aparatul în apropierea surselor de apă.
- Nu așezați sau nu puneți în funcțiune aparatul și cablul său de alimentare pe sau lângă suprafețe fierbinți (de exemplu, plăci de aragaz) sau flăcări deschise.
- Nu lăsați cablul de alimentare agățat de margini ascuțite și țineți-l departe de obiecte fierbinți și flăcări. Nu înfășurați cablul în jurul

aparaturii și nu îl îndoiți.

- Nu utilizați niciodată accesorii care nu sunt recomandate de producător.
- Utilizarea de accesorii care nu sunt recomandate sau vândute de producătorul aparatului poate duce la incendii, șocuri electrice sau vătămări corporale.
- Atunci când doriți să scoateți fișa de la contactul de perete, vă rugăm să faceți acest lucru la fișa în sine și nu trăgând de cablu sau de aparatul în sine.
- Pentru a evita șocurile electrice, asigurați-vă că aveți mâinile uscate înainte de a conecta sau deconecta dispozitivul.
- Nu utilizați aparatul cu mâinile ude, pe podele umede sau când atmosfera este umedă, există riscul de electrocutare.
- În timpul utilizării aparatului, asigurați-vă că cablul de alimentare nu trebuie să fie prins sau strivit.
- Nu lăsați unitatea motorului, cablul sau ștecherul să se ude pentru a vă proteja împotriva riscului de șoc electric.
- Fiți atenți, în timpul manipulării aparatelor electrice, deoarece suprafața elementului de încălzire este supusă căldurii reziduale după utilizare. Orice utilizare necorespunzătoare poate cauza posibile vătămări ale utilizatorului și poate deteriora aparatul.
- Nu atingeți suprafața exterioară a aparatului, deoarece aceasta se poate încălzi foarte tare în timpul funcționării. În schimb, utilizați mânerul sau mânușile.
- Nu scufundați niciodată aparatul sau mufa în apă sau în orice alt lichid. În cazul în care aparatul cade în apă, deconectați-l imediat de la rețeaua de alimentare și duceți-l la un agent de service autorizat pentru reparații înainte de a-l reutiliza.
- Nu utilizați aparatul dacă acesta a căzut pe podea, dacă există semne vizibile de deteriorare sau dacă are o scurgere.
- Nu utilizați aparatul dacă cablul sau fișa sunt deteriorate. În cazul în care cablul este deteriorat, acesta trebuie înlocuit numai de producător, de agentul său de service sau de persoane calificate în mod similar, pentru a evita pericolele.
- În caz de funcționare defectuoasă a aparatului sau dacă acesta a fost deteriorat în orice mod, returnați aparatul la cel mai apropiat service autorizat pentru examinare, reparare sau reglare.
- În cazul unor probleme hardware, nu încercați să reparați singur produsul. Reparațiile trebuie să fie efectuate numai de tehnicieni calificați.



Restricții de utilizare în cazul utilizării cu copii și bătrâni

- Aparatul nu trebuie utilizat de persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care acestea au fost supravegheate sau instruite.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu

aparatul.

- Aparatele pot fi utilizate de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, dacă acestea au primit supraveghere sau instrucțiuni privind utilizarea aparatului în condiții de siguranță și înțeleg pericolele.
- Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.
- Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârste începând de la 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, dacă au primit supraveghere sau instrucțiuni privind utilizarea aparatului într-un mod sigur și înțeleg pericolele implicate.
- Curățarea și întreținerea utilizatorului nu trebuie efectuate de copii.
- Țineți aparatul și cablul acestuia departe de îndemâna copiilor.



Instrucțiuni de urmat la utilizarea aparatului

- Pentru a evita șocurile electrice și incendiile, nu permiteți apei, lichidului sau oricărui detergent inflamabil să intre în produs sau să îl curățați.
- Nu pulverizați insecticid, parfum sau alt spray inflamabil în jurul produsului.
- Înainte de a conecta sursa de alimentare, vă rugăm să verificați dacă tensiunea produsului este în concordanță cu tensiunea de alimentare locală.
- Acest produs nu poate înlocui ventilația normală, colectarea zilnică a prafului sau pomparea uleiului la gătit.
- Asigurați-vă că produsul este utilizat și păstrat într-o zonă bine ventilată.
- Lăsați un spațiu de cel puțin 30 cm pe spatele și pe părțile laterale ale produsului și un spațiu de cel puțin 50 cm deasupra produsului atunci când îl utilizați.
- Asigurați-vă că atât filtrul, cât și capacul acestuia sunt corect instalate înainte de utilizare.
- Nu introduceți degetele sau alte obiecte în ieșirea/intrarea de aer pentru a preveni deteriorarea fizică sau probleme.
- Vă rugăm să nu scoateți cauciucul siliconic
- Acest aparat trebuie să fie instalat în conformitate cu reglementările locale privind cablarea.
- Vă rugăm să scoateți ștecherul înainte de a curăța sau depozita dezumidificatorul.
- Nu scufundați aparatul în apă sau aproape de o sursă de apă (exemplu: piscină etc.)
- Vă rugăm să nu vă așezați pe acest aparat.
- Vă rugăm să goliți rezervorul de apă după cum este necesar.
- Nu utilizați acest aparat într-un mediu etanș pentru a evita incendiile.
- Vă rugăm să vă asigurați că țeava de scurgere este instalată în jos, astfel încât condensul să poată fi evacuat continuu.

3. SPECIFICAȚII TEHNICE

Tensiune	Frecvență	Putere
AC220-240V	50Hz	350W

Acest produs este în conformitate cu Regulamentul UE 2023/826 în temeiul Directivei 2009/125/CE privind cerințele de proiectare ecologică.

Consum de energie în modul oprit: <0.3W

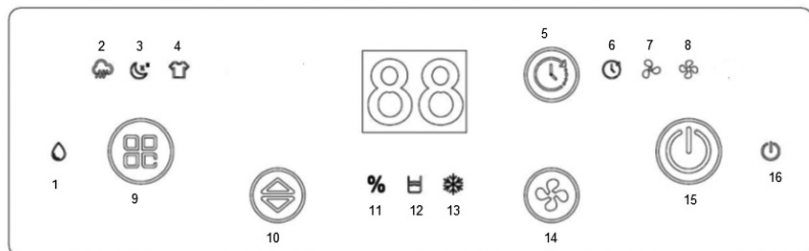
Consum de energie în modul standby: <0.8W

Timpul după care produsul intră în modul oprit: 0 min.

4. DESCRIEREA PIESELOR

1. Cablu de alimentare
2. Rezervor de apă
3. Dop de închidere a apei (scurgere continuă)
4. Panou de control
5. Plasă filtru
6. Mâner

5. PANOUL DE CONTROL



1. Indicator luminos de dezumidificare standard
2. Indicator luminos de dezumidificare pentru zile ploioase
3. Indicator luminos de dezumidificare Sleeping
4. Indicator luminos de dezumidificare la uscare
5. Butonul Timer
6. Indicator luminos de timp
7. Indicator de viteză redusă a vântului
8. Indicator viteză mare a vântului
9. Butonul Mod
10. Butonul sus/jos
11. Indicator luminos de umiditate
12. Indicator luminos de apă
13. Indicator luminos de dezghețare
14. Butonul Viteza vântului
15. Butonul de alimentare
16. Indicator luminos de alimentare

6. INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

1. BUTONUL MOD:

Acest buton poate fi utilizat pentru a comuta de la un mod la altul, după cum se detaliază:
I. Modul de dezumidificare standard, II. Modul de dezumidificare zile ploioase, III. Modul de dezumidificare pentru somn, IV. Modul de dezumidificare pentru uscare.

I. Modul de dezumidificare standard

- (1) Lumina indicatoare de dezumidificare standard se aprinde.
- (2) Nivelul umidității poate fi reglat cu ajutorul butonului .
- (3) Viteza vântului, de asemenea, poate fi reglată cu butonul de viteză a vântului.
- (4) Indicatorul luminos, rămâne aprins continuu în timp ce este în stare de dezumidificare.

II. Modul de dezumidificare în zile ploioase

- (1) Lumina indicatoare de dezumidificare pentru zile ploioase se aprinde.
- (2) Aparatul intră în modul de dezumidificare confortabilă "AU".
- (3) Nivelul de umiditate este ajustat automat pe baza senzorului de temperatură ambientală.
- (4) Indicatorul luminos rămâne aprins continuu în timpul funcționării.

III. Modul de dezumidificare în repaus

- (1) Lumina indicatos de dezumidificare standard și lumina indicatos de dormit sunt ambele aprinse.
- (2) Aparatul este blocat în modul de funcționare cu vânt slab.
- (3) Setările nu pot fi modificate.
- (4) Lumina indicatos standard, rămâne aprinsă continuu, în timpul funcționării.

IV. Modul de dezumidificare prin uscare

- (1) Indicatorul luminos de dezumidificare prin uscare se aprinde.
- (2) Aparatul intră în starea de dezumidificare continuă "CO".
- (3) Blocat în viteză mare a vântului, iar nivelul de umiditate nu poate fi reglat.
- (4) Indicatorul luminos, rămâne aprins continuu în timpul utilizării.

2. BUTON DE PORNIRE-OPRIRE:

Porniți sau opriți aparatul cu butonul de pornire. După ce aparatul începe să funcționeze, indicatorul luminos de alimentare este întotdeauna aprins afișând umiditatea curentă, Umiditatea implicită inițială este modul de dezumidificare standard și starea de dezumidificare continuă "CO", compresorul trebuie să pornească imediat pentru a începe dezumidificarea. După ce aparatul a fost oprit, ventilatorul continuă să funcționeze timp de 30 de secunde și apoi se oprește.

3. BUTON TEMPORIZATOR:

Funcția de setare a temporizatorului.

- A. În modul de pornire, apăsați butonul temporizatorului pentru a seta ora. În modul de oprire sau de așteptare, apăsați butonul temporizatorului pentru a seta timpul. care este pornirea temporizată.
- B. Intervalul temporizatorului: 01 ~ 24 de ore, secvența de setare a temporizării: 00 → 01 → 02 → ... → 23 → 24 → 00 în ciclu.
- C. Când se apasă butonul temporizatorului, modul se schimbă continuu în secvența de cicluri de mai sus cu o frecvență de 0,5 secunde.
- D. Atunci când temporizatorul este setat pentru pornire, acesta este setat și ora este afișată. Când cronometrul este setat să se oprească, cronometrul este setat și umiditatea este afișată după 5 secunde.
- E. Timing boot poate seta starea după bootare.

4. BUTON SUS/JOS:

Cu ajutorul butoanelor p/f putem regla umiditatea în secvență: CO → 30% → 35% → ... → 90% → AU → CO, în ciclul de la fiecare 0,5 secunde. Valoarea implicită este CO continuu la prima pornire.

5. BUTON VITEZĂ VÂNT:

Aparatul poate regla viteza vântului prin intermediul butonului de viteză a vântului.

7. INSTRUCȚIUNI DE FUNCȚIONARE

1. CONTROLUL AUTOMAT AL UMIDITĂȚII

- A. Când umiditatea este setată în modul de dezumidificare cu funcționare "CO" (continuă), atunci dezumidificatorul va continua să funcționeze (compresorul și ventilatorul funcționează) indiferent de umiditatea din acel moment.
- B. Dacă umiditatea interioară este mai mare sau egală cu 3% din umiditatea setată, compresorul va începe să funcționeze pentru dezumidificare, compresorul și ventilatorul vor funcționa, iar indicatorul modului de funcționare a compresorului va fi aprins.

- C. După dezumidificare, când umiditatea scade sub 2% din umiditatea setată, compresorul oprește dezumidificarea, indicatorul luminos de mod începe să clipească, iar compresorul intră în modul de protecție de trei minute.
- D. Atunci când dezumidificatorul oprește dezumidificarea și dacă umiditatea interioară crește la o valoare mai mare sau egală cu peste 3% din umiditatea setată, iar compresorul a trecut de starea de protecție de trei minute, compresorul va reporni procesul de dezumidificare.
- E. Conform funcționării ciclice de mai sus, umiditatea interioară poate fi menținută la umiditatea setată.

2. MOD CONFORT (AFIȘAJ “AU”)

- Regulatorul se oprește dacă temperatura camerei $< 5^{\circ}\text{C}$.
- La $5^{\circ}\text{C} \leq \text{Temp} < 20^{\circ}\text{C}$: Setează automat umiditatea la 60%.
- La $20^{\circ}\text{C} \leq \text{Temp} \leq 27^{\circ}\text{C}$: Setează automat umiditatea la 55%.
- Dacă $\text{Temp} > 27^{\circ}\text{C}$: Setează automat umiditatea la 50%.

3. PROTECȚIE LA APĂ COMPLETĂ

Dacă o stare de apă plină persistă timp de 3 secunde, controlerul încetează să funcționeze, în timp ce ventilatorul continuă să funcționeze timp de 30 de secunde. Toate celelalte funcții se opresc, iar indicatorul de apă plină se aprinde și buzzerul sună de 15 ori. Apăsarea oricărui buton oprește imediat soneria. Când starea de apă plină este rezolvată, sistemul revine la modul de așteptare.

4. FUNCȚIA DE DEZGHEȚARE:

- A. În timpul modului de dezghețare, compresorul se oprește, ventilatorul este dezghețat cu aer ridicat, iar indicatorul luminos de dezghețare este întotdeauna aprins.
- B. Temperatura camerei $< 16^{\circ}\text{C}$:
Temp $< 5^{\circ}\text{C}$: Aparatul se oprește;
 $5^{\circ}\text{C} \leq \text{Temp} < 12^{\circ}\text{C}$: Compresorul funcționează 30 min, ciclul de dezghețare 10 min;
 $12^{\circ}\text{C} \leq \text{Temp} < 16^{\circ}\text{C}$: compresorul funcționează 45 min, dezgheț 10 min ciclul.
- C. Temperatura camerei $< 16^{\circ}\text{C}$:
Când compresorul funcționează timp de 45 de minute, verificați temperatura serpentinei. Dacă temperatura serpentinei este mai mică de -2°C , opriți compresorul pentru dezghețare timp de 10 minute.

5. PROTECȚIE LA ÎNTÂRZIAREA COMPRESORULUI:

- A. De fiecare dată când compresorul este pornit, acesta trebuie să permită funcționarea imediată.
- B. Odată ce compresorul se oprește, acesta trebuie pornit din nou după un interval de cel puțin 3 minute.

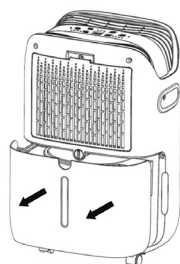
6. GESTIONAREA DEFECȚIUNILOR SENZORULUI:

Afișare pe ecran	Motivul defecțiunii	Starea aparatului
E1	Defecțiune a senzorului de temperatură și umiditate	nu afectează utilizarea normală
E2	Senzorul bobinei evaporatorului scurtcircuit sau circuit deschis	nu afectează utilizarea normală
E3	Alarmă de apă plină	Nu funcționează, tratament de drenaj
E4	Temperatura produsului este mai mare de 40°C sau mai mică de 5°C	Nu funcționează
E5	Funcționează timp de 8 ore, se oprește și se odihnește, continuă să funcționeze automat în 10 minute	Continuați conform procedurii

Golirea rezervorului de apă

Când rezervorul de apă este plin, indicatorul luminos va fi aprins. Soneria va suna de 15 ori pentru a atenționa utilizatorul, iar apoi aparatul se va opri automat. Apa din rezervor trebuie să fie golită pentru a reporni funcționarea aparatului.

Golirea rezervorului de apă

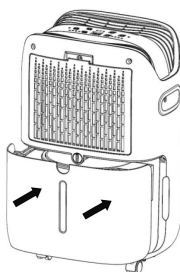


1. Apăsați ușor ambele părți ale rezervorului și trageți rezervorul afară cu ambele mâini



2. Apă golită din rezervor

Notă: Nu scoateți plutitorul din rezervorul de apă. Dacă plutitorul rezervorului de apă este scos, senzorul de umplere cu apă nu va putea detecta în mod normal nivelul apei, ceea ce va afecta funcționarea aparatului.



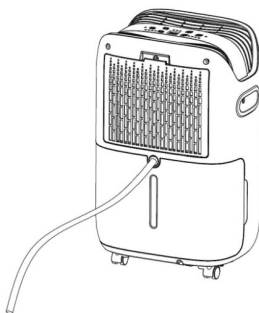
- Dacă rezervorul de apă este murdar, curățați-l cu apă rece sau caldă. Nu utilizați detergent, vată de oțel, cârpă chimică pentru praf, benzină, benzen, diluant sau alți solvenți, deoarece ar putea deteriora rezervorul de apă și provoca scurgeri de apă.
- Închideți bine rezervorul de apă cu ambele mâini, atunci când plasați rezervorul de apă la loc. Dacă rezervorul de apă nu este plasat corect, senzorul de apă plină va fi totuși activat, dar dezumidificatorul nu va funcționa.

Drenaj continuu

Acest dezumidificator are o gaură de scurgere continuă. Mai întâi scoateți dopul de apă de la orificiul de scurgere și păstrați-l.

Apoi introduceți țeava de scurgere în orificiul de scurgere al plăcii despărțitoare din mijloc și îndreptați țeava de scurgere.

La final, apa din aparat poate fi evacuată prin orificiul de scurgere continuă.



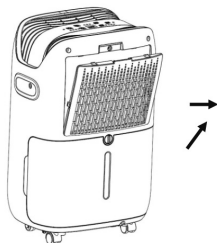
8. ÎNTREȚINERE

CURĂȚARE ȘI DEPOZITARE

1. Goliți apa din rezervor.
2. Înfășurați cablul de alimentare.
3. Curățați filtrul.
4. Stergeți corpul cu o cârpă moale și ușor umedă.
5. Așezați într-un mediu proaspăt și uscat.

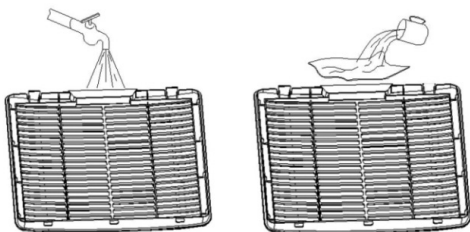
1. Curățarea filtrului

Scoateți mai întâi filtrul



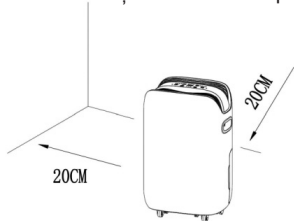
2. Curățați filtrul

Utilizați un aspirator pentru a absorbi ușor praful de pe suprafața filtrului. Dacă filtrul este foarte murdar, ștergeți-l cu apă caldă și detergent moale și lăsați-l să se răcească complet.



3. Instalarea filtrului

Introduceți încet filtrul în aparat și apoi împingeți cele două cârlige ale filtrului în poziție.



Distanța de spațiu

Atunci când dezumidificatorul funcționează, asigurați-vă că distanța minimă în jurul acestuia este cea prezentată în figura de mai jos.

9. DEPANARE

Descrierea defecțiunii	Motivul potențial al defecțiunii	Soluție
Nu funcționează	Cablul de alimentare este conectat corect?	Conectați bine ștecherul și priza
	Indicatorul de apă plină este aprins? (rezervorul de apă este plin sau nu este în poziție)	Goliți apa din rezervor și puneți-o la locul ei
	Temperatura camerei este mai mare de 40°C sau mai mică de 5°C?	Dispozitivul de protecție pornește, iar aparatul nu poate funcționa
Funcția de dezumidificare nu poate fi pornită	Filtrul este blocat?	Curățați filtrul în conformitate cu "instrucțiunile de curățare a dezumidificatorului"
	Intrarea sau ieșirea de aer este blocată?	Îndepărtați obstrucția de la intrarea sau ieșirea aerului
Nu intră vânt	este filtrul blocat?.	Curățați filtrul în conformitate cu "instrucțiunile de curățare a dezumidificatorului"
Zgomot mare în timpul funcționării	Aparatul este înclinat?	Mutați aparatul într-o poziție plană și fermă.
	Este filtrul blocat?	Curățați filtrul în conformitate cu "instrucțiunile de curățare a dezumidificatorului"

1. ВАЖЛИВО:

- Завжди уважно читайте інструкцію з експлуатації перед використанням.
- Цей посібник можна завантажити з нашої веб-сторінки www.sogo.es
- Зберігайте цю інструкцію для подальшого використання.

2. Інструкції з техніки безпеки для користувача

GENERAL PRECAUTIONS **Загальні запобіжні заходи під час використання електрообладнання**

- Не використовуйте прилад для будь-яких інших цілей, окрім тих, що описані в цьому посібнику.
- Не використовуйте і не зберігайте прилад на відкритому повітрі. - Завжди встановлюйте прилад на плоскій і рівній поверхні.
- Цей виріб призначений для використання в приміщенні, непромислового, некомерційного і тільки для домашнього використання. Не використовуйте його на вулиці або для будь-яких інших цілей. Неправильне використання або неналежне поводження може спричинити проблеми в роботі приладу та завдати шкоди користувачеві.
- Прилад повинен використовуватися тільки за призначенням. Виробник не несе відповідальності за збитки, що виникли в результаті неправильного використання або неналежного поводження.
- Перед підключенням приладу до електромережі переконайтеся, що напруга, вказана на заводській табличці, відповідає напрузі в електромережі.
- Завжди виймайте вилку з розетки, коли прилад не використовується. Не залишайте увімкнений прилад без нагляду.
- Пильний нагляд необхідний, коли будь-яким приладом користуються діти або перебувають поруч з ним.
- Перед чищенням або зберіганням приладу завжди відключайте його від електромережі та дайте йому охолонути.
- Прилад не від'єднаний від джерела живлення повністю, навіть після того, як він був вимкнений. Щоб повністю від'єднати його, витягніть вилку з розетки.
- Прилади не призначені для керування за допомогою зовнішнього таймера або окремої системи дистанційного керування.

Обмеження щодо використання для уникнення травм

- Не залишайте прилад без нагляду.
- Не розміщуйте та не використовуйте прилад поблизу джерел води.
- Не розміщуйте і не використовуйте прилад та його шнур живлення на гарячих поверхнях (наприклад, плитах) або поблизу них, а також поблизу відкритого полум'я.
- Не залишайте шнур живлення звисати з гострих країв і тримайте подалі від гарячих предметів і полум'я. Не намотуйте шнур навколо

приладу і не згинайте його.

- Ніколи не використовуйте аксесуари, не рекомендовані виробником.
- Використання аксесуарів, не рекомендованих або не проданих виробником приладу, може призвести до пожежі, ураження електричним струмом або травмування людей.
- Якщо ви хочете від'єднати вилку від розетки, будь ласка, робіть це за саму вилку, а не тягніть за кабель або сам прилад.
- Щоб уникнути ураження електричним струмом, переконайтеся, що ваші руки сухі, перш ніж вставляти або витягувати вилку з розетки.
- Не користуйтеся приладом мокрими руками, на вологій підлозі або у вологому приміщенні - існує ризик ураження електричним струмом.
- Під час використання приладу слідкуйте за тим, щоб шнур живлення не зачепився і не був затиснутий.
- Не допускайте намокання блоку двигуна, шнура або вилки, щоб уникнути ризику ураження електричним струмом.
- Будьте обережні у поводженні з електроприладами, оскільки поверхня нагрівального елементу може мати залишкове тепло після використання. Будь-яке неправильне використання може призвести до травмування користувача та пошкодження приладу.
- Не торкайтеся зовнішньої поверхні приладу, оскільки вона може сильно нагріватися під час роботи. Замість цього використовуйте ручку або рукавиці.
- Ніколи не занурюйте прилад або штепсельну вилку у воду або будь-яку іншу рідину. У разі падіння приладу у воду негайно від'єднайте його від електромережі та віднесіть до авторизованого сервісного центру для ремонту перед повторним використанням.
- Не використовуйте прилад, якщо він впав на підлогу, має видимі ознаки пошкодження або протікання.
- Не використовуйте прилад, якщо кабель або вилка пошкоджені. У разі пошкодження шнура, щоб уникнути небезпеки, його заміна повинна виконуватися тільки виробником, його сервісним агентом або особами, які мають відповідну кваліфікацію.
- У разі несправності приладу або якщо він був пошкоджений будь-яким чином, поверніть прилад до найближчого авторизованого сервісного центру для перевірки, ремонту або налаштування.
- У разі виникнення апаратних проблем не намагайтеся відремонтувати виріб самостійно. Ремонт повинен виконуватися тільки кваліфікованими фахівцями.



Обмеження щодо застосування дітям та людям похилого віку

- Прилад не призначений для використання особами (включаючи дітей) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, а також особами з недостатнім досвідом і знаннями, якщо вони не перебувають під наглядом або не проінструктовані.
- Діти повинні перебувати під наглядом, щоб переконатися, що вони не граються з приладом.
- Прилади можуть використовуватися людьми з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або з

недостатнім досвідом і знаннями, якщо вони перебувають під наглядом або отримали інструкції щодо безпечного використання приладу і розуміють небезпеку.

- Діти не повинні гратися з приладом.
- Цим приладом можуть користуватися діти віком від 8 років і старше, а також люди з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або з недостатнім досвідом і знаннями, якщо вони перебувають під наглядом або проінструктовані щодо безпечного використання приладу і розуміють пов'язані з цим небезпеки.
- Діти не повинні виконувати чищення та обслуговування приладу.
- Зберігайте прилад та його шнур у недоступному для дітей місці.



Інструкції, яких слід дотримуватися під час використання приладу

- Щоб уникнути ураження електричним струмом і пожежі, не допускайте потрапляння води, рідини або будь-якого легкозаймистого м'якого засобу всередину або для чищення виробу.
- Не розпилюйте інсектициди, парфуми або інші легкозаймисті спреї навколо виробу.
- Перед підключенням до електромережі перевірте, чи відповідає напруга виробу напрузі місцевої електромережі.
- Цей виріб не може замінити нормальну вентиляцію, щоденне прибирання пилу або відкачування олії під час приготування їжі.
- Переконайтеся, що виріб використовується і зберігається в добре провітрюваному приміщенні.
- Під час використання залишайте щонайменше 30 см вільного простору ззаду та з боків виробу, а також щонайменше 50 см простору над виробом.
- Перед використанням переконайтеся, що фільтр і його кришка встановлені належним чином.
- Не вставляйте пальці або інші предмети у вихідний/вхідний отвір для повітря, щоб запобігти фізичним пошкодженням або несправностям.
- Будь ласка, не витягуйте силіконову гуму
- Цей прилад повинен бути встановлений відповідно до місцевих правил улаштування електропроводки.
- Перед чищенням або зберіганням осушувача витягніть вилку з розетки.
- Не занурюйте прилад у воду або близько до джерела води (наприклад, у плавальний басейн тощо).
- Будь ласка, не сідайте на цей прилад.
- Зливайте воду з резервуара для води за потреби.
- Не використовуйте цей прилад у закритих приміщеннях, щоб уникнути пожежі.
- Будь ласка, переконайтеся, що дренажна труба встановлена вниз, щоб конденсат міг безперервно відводитися.

3. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напруга	Частота	Потужність
220-240W	50Гц	350W

Цей виріб відповідає регламенту ЄС 2023/826 згідно з директивою 2009/125/ЄС про вимоги до екодизайну.

Енергоспоживання у вимкненому режимі: <0.3W

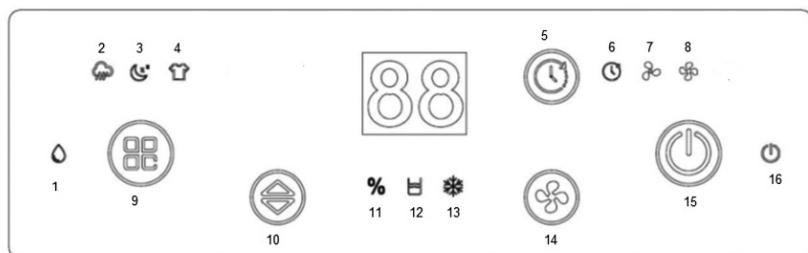
Енергоспоживання в режимі очікування: <0.8W

Час, через який виріб переходить у режим вимкнення: 0 min.

4. ОПИС ДЕТАЛЕЙ

1. Шнур живлення
2. Бак для води
3. Заглушка для відключення води (безперервний злив)
4. Панель управління
5. Фільтрувальна сітка
6. Ручка

5. ПАНЕЛЬ УПРАВЛІННЯ



1. Стандартний індикатор осушення
2. Індикатор осушення в дощові дні
3. Індикатор осушення в режимі сну
4. Індикатор осушення Індикатор осушення
5. Кнопка таймера
6. Індикатор часу
7. Індикатор низької швидкості вітру
8. Індикатор високої швидкості вітру
9. Кнопка вибору режиму
10. Кнопка вгору/вниз
11. Індикатор вологості
12. Індикатор води
13. Індикатор розморожування
14. Кнопка швидкості вітру
15. Кнопка живлення
16. Індикатор живлення

6. ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

1. КНОПКА ПЕРЕМИКАННЯ РЕЖИМІВ:

Ця кнопка може використовуватися для перемикання з одного режиму на інший, як описано нижче: I. Стандартний режим осушення, II. Режим осушення в дощові дні, III. Режим осушення для сну, IV. Режим осушення для сушіння.

I. Стандартний режим осушення

- (1) Увімкнеться індикатор стандартного режиму осушення.
- (2) Рівень вологості можна регулювати за допомогою кнопки 
- (3) Швидкість вітру також можна регулювати за допомогою кнопки швидкості вітру.
- (4) Індикаторний індикатор горить постійно, коли кондиціонер знаходиться в режимі осушення.

II. Режим осушення у дощові дні

- (1) Увімкнеться світловий індикатор режиму осушення у дощові дні.
- (2) Прилад переходить у режим комфортного осушення "AU".
- (3) Рівень вологості автоматично регулюється на основі даних датчика температури навколишнього середовища.
- (4) Індикатор Indicatos постійно світиться під час роботи.

III. Сплячий режим осушення

- (1) Вмикається індикатор стандартного осушення та індикатор режиму сну.
- (2) Прилад заблоковано в режимі роботи при слабкому вітрі.
- (3) Налаштування не можна змінити.
- (4) Стандартний індикатор індикатора залишається постійно увімкненим під час роботи.

IV. Режим осушення осушення

- (1) Увімкнеться світловий індикатор режиму сушіння/осушення.
- (2) Прилад переходить у режим безперервного осушення "CO".
- (3) Зафіксована висока швидкість вітру, і рівень вологості не може бути відрегульований.
- (4) Індикаторний індикатор горить постійно під час використання.

2. КНОПКА УВІМКНЕННЯ/ВИМКНЕННЯ:

Увімкніть або вимкніть прилад за допомогою кнопки живлення. Після початку роботи приладу індикатор живлення завжди горить, відображаючи поточну вологість, початкова вологість за замовчуванням - це стандартний режим осушення та стан безперервного осушення "CO", компресор повинен негайно запуститися, щоб почати осушення. Після вимкнення приладу вентилятор продовжує працювати протягом 30 секунд, а потім вимикається.

3. КНОПКА ТАЙМЕРА:

Функція встановлення таймера.

- У режимі увімкнення натисніть кнопку таймера, щоб встановити час. У режимі вимкнення або режимі очікування натисніть кнопку таймера, щоб встановити час, який є часом запуску.
- Діапазон таймера: 01 ~ 24 години, послідовність встановлення часу: 00 → 01 → 02 → ... → 23 → 24 → 00 у циклі.
- При натисканні кнопки таймера режим безперервно змінюється у вищевказаній циклічній послідовності з частотою 0,5 секунди.
- Якщо таймер налаштовано на запуск, таймер встановлюється і на дисплеї відображається час. Коли таймер налаштовано на вимкнення, встановлюється таймер і через 5 секунд відображається вологість.
- За допомогою таймера завантаження можна встановити стан після завантаження.

4. КНОПКА ВГОРУ/ВНИЗ:

За допомогою кнопок рf ми можемо регулювати вологість у такій послідовності: CO → 30% → 35% → ... → 90% → AU → CO, в циклі кожні 0,5 секунди. За замовчуванням під час першого запуску встановлено безперервний режим CO.

5. КНОПКА ШВИДКОСТІ ВІТРУ:

Прилад може регулювати швидкість вітру за допомогою кнопки швидкості вітру.

7. ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

1. Автоматичне регулювання вологості

- Коли пристрій встановлено в режим осушення "CO" (безперервна робота), осушувач продовжує працювати (компресор і вентилятор працюють) незалежно від рівня вологості в приміщенні на той момент.
- Якщо вологість у приміщенні перевищує або дорівнює 3% від заданої вологості, компресор почне працювати для осушення, працюватимуть компресор і вентилятор, а індикатор режиму роботи компресора буде ввімкнено.

- C. Після осушення, коли вологість опускається нижче 2% від заданої вологості, компресор припиняє осушення, індикатор режиму роботи починає блимати, і компресор переходить у трихвилинний режим захисту.
- D. Коли осушувач припиняє осушення, і якщо вологість у приміщенні піднімається вище або дорівнює більш ніж 3% від заданої вологості, а компресор пройшов трихвилинний стан захисту, компресор перезапускає процес осушення.
- E. Відповідно до вищезазначеного циклічного режиму, вологість у приміщенні можна підтримувати на рівні заданої вологості.

2. КОМФОРТНИЙ РЕЖИМ (ІНДИКАЦІЯ “AU”)

- Контролер вимикається, якщо температура в приміщенні $< 5^{\circ}\text{C}$.
- При $5^{\circ}\text{C} \leq \text{Temp} < 20^{\circ}\text{C}$: Вологість автоматично встановлюється на 60%.
- При $20^{\circ}\text{C} \leq \text{Температура} \leq 27^{\circ}\text{C}$: Автоматично встановлює вологість на 55%.
- Якщо температура $> 27^{\circ}\text{C}$: Автоматично встановить вологість на 50%.

3. ЗАХИСТ ВІД ПОВНОЇ ВОДИ

Якщо стан повної води зберігається протягом 3 секунд, контролер припиняє роботу, а вентилятор продовжує працювати протягом 30 секунд. Всі інші функції вимикаються, загоряється індикатор повної води, а зумер подає 15 звукових сигналів. Натискання будь-якої кнопки негайно вимикає звуковий сигнал. Після усунення проблеми повного заповнення водою система повертається в режим очікування.

4. ФУНКЦІЯ РОЗМОРОЖУВАННЯ:

- A. У режимі розморожування компресор вимикається, вентилятор розморожує повітря з високою швидкістю, а індикатор розморожування постійно горить.
- B. Температура в приміщенні $< 16^{\circ}\text{C}$:
Температура $< 5^{\circ}\text{C}$: Прилад вимикається;
 $5^{\circ}\text{C} \leq \text{Температура} < 12^{\circ}\text{C}$: Компресор працює 30 хв, цикл розморожування 10 хв;
 $12^{\circ}\text{C} \leq \text{Температура} < 16^{\circ}\text{C}$: Компресор працює 45 хв, цикл розморожування 10 хв.
- C. Температура в приміщенні $< 16^{\circ}\text{C}$:
Коли компресор працює 45 хвилин, перевірте температуру теплообмінника. Якщо температура змійовика менше -2°C , зупиніть компресор для розморожування на 10 хвилин.

5. ЗАХИСТ ВІД ЗАТРИМКИ КОМПРЕСОРА:

- A. Кожного разу, коли компресор увімкнений, він повинен негайно починати роботу.
- B. Після вимкнення компресор повинен знову увімкнутися через інтервал не менше 3 хвилин.

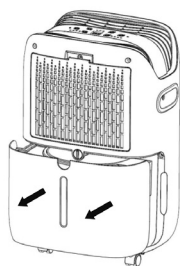
6. ОБРОБКА НЕСПРАВНОСТЕЙ ДАТЧИКІВ:

Відображення на екрані	Причина несправності	Стан приладу
E1	Несправність датчика температури та вологості	не впливає на нормальне використання
E2	Коротке замикання або обрив датчика котушки випарника	не впливають на нормальну роботу
E3	Сигналізація повної води	Відсутність роботи, обробка дренажу
E4	Температура виробу вища за 40°C або нижча за 5°C	Відсутня операція
E5	Робота протягом 8 годин, вимкнення та відпочинок, автоматичне продовження роботи через 10 хвилин	Дійте відповідно до процедури

Зливання води з резервуара для води

Коли резервуар для води заповниться, увімкнеться світловий індикатор. Звуковий сигнал пролунає 15 разів, щоб попередити користувача, після чого прилад автоматично вимкнеться. Для відновлення роботи приладу необхідно спорожнити резервуар для води.

Резервуар для води спорожнений

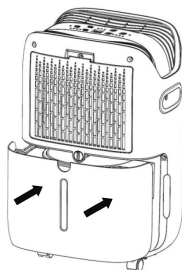


1. Обережно натисніть на обидві сторони резервуара і витягніть його обома руками

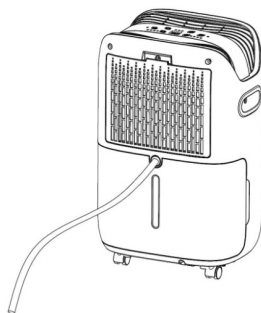


2. Злийте воду з резервуара

Примітка: Не знімайте поплавков з резервуара для води, якщо поплавок знято, датчик заповнення резервуара для води не зможе нормально визначати рівень води, що вплине на роботу приладу.



- Якщо резервуар для води забруднений, очистіть його холодною або теплою водою. Не використовуйте миючі засоби, сталеву вату, ганчірку для хімічного пилю, бензин, розріджувач або інші розчинники, оскільки вони можуть пошкодити резервуар для води і спричинити витік води.
- Щільно закривайте резервуар для води обома руками, коли ставите його на місце. якщо резервуар для води встановлено неправильно, датчик повного заповнення води все одно буде активований, але осушувач не працюватиме.



неправильно, датчик повного заповнення води все одно буде активований, але осушувач не працюватиме. Безперервний дренаж
Цей осушувач має отвір для безперервного сливу води. Спочатку вийміть водяну пробку з дренажного отвору і збережіть її.
Потім вставте дренажну трубу в дренажний отвір середньої перегородки і витягніть дренажну трубу. Нарешті вода в приладі може бути злита через суцільний зливний отвір.

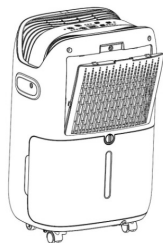
8. ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

ЧИЩЕННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ

1. Злийте воду з резервуара.
2. Згорніть шнур живлення.
3. Очистіть фільтр.
4. Протріть корпус м'якою і злегка вологою тканиною.
5. Помістіть у свіже та сухе середовище.

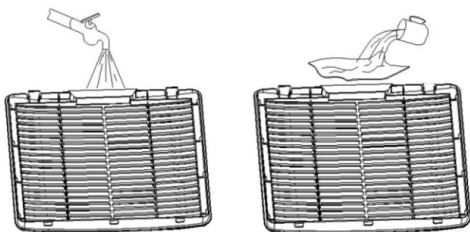
1. Очищення фільтра

Спочатку зніміть фільтр



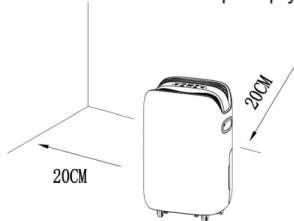
2. Почистіть фільтр

Якщо фільтр дуже забруднений, протріть його теплою водою з м'яким миючим засобом і дайте йому повністю охолонути.



3. Встановлення фільтра

Повільно вставте фільтр у прилад, а потім вставте два гачки фільтра на місце.



Відстань у просторі

Коли осушувач повітря працює, переконайтеся, що мінімальна відстань навколо нього така, як показано на малюнку нижче.

9. УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Опис несправності	Потенційна причина несправності	Усунення
Не працює	Чи правильно підключений шнур живлення?	Добре з'єднайте штепсельну вилку та розетку
	Чи світиться індикатор повної води? (резервуар для води заповнений або відсутній)	Злийте воду з резервуару та встановіть його на місце
	Температура в приміщенні вище 40°C або нижче 5°C?	Спрацював захисний пристрій, і прилад не може працювати
Не вдається запустити функцію осушення	Фільтр заблоковано?	Очистіть фільтр відповідно до "Інструкції з очищення осушувача"
	Чи заблоковано вхід або вихід повітря?	Усуньте перешкоду на вході або виході повітря
Вітер не потрапляє всередину	Фільтр заблоковано?	Очистіть фільтр відповідно до "Інструкції з очищення осушувача"
Сильний шум під час роботи	Прилад стоїть під нахилом?	Перемістіть прилад у рівне та стійке положення.
	Фільтр заблоковано?	Очистіть фільтр відповідно до "Інструкції з очищення осушувача"

1. **IMPORTANT:**

- **Llegeixi sempre atentament el manual d'instruccions abans d'utilitzar l'aparell.**
- **Aquest manual es pot descarregar des de la nostra pàgina web www.sogo.es**
- **Conservi aquestes instruccions per a futures consultes.**

2. **Instruccions de seguretat per a l'usuari**

GENERAL PRECAUTIONS

Precaucions generals durant l'ús d'equips elèctrics

- No utilitzi l'aparell per a cap altre fi que no sigui el descrit en aquest manual.
- No utilitzi ni guardi l'aparell en l'exterior. • Col·loqui sempre l'aparell sobre una superfície plana i anivellada.
- Aquest producte està destinat a l'ús domèstic, no industrial ni comercial, i només en interiors. No utilitzi l'article en l'exterior ni per a cap altre fi. L'ús indegut o la manipulació incorrecta poden provocar problemes en l'aparell i causar lesions a l'usuari.
- La unitat ha d'utilitzar-se únicament per als fins previstos. No s'accepta cap responsabilitat pels danys derivats d'un ús indegut o una manipulació incorrecta.
- Asseguri's que el voltatge indicat en la placa de característiques coincideix amb el voltatge de la xarxa elèctrica abans d'endollar l'aparell.
- Desendolli sempre l'aparell de la presa de corrent quan no l'utilitzi. No deixi l'aparell encès sense vigilància.
- És necessari supervisar atentament als nens quan utilitzin qualsevol aparell o es trobin prop d'ell.
- Abans de netejar o guardar l'aparell, desendolli'l sempre de la xarxa elèctrica i deixi'l refredar.
- El dispositiu no queda completament desconnectat de la font d'alimentació, fins i tot després d'haver-lo apagat. Per a desconnectar-ho completament, desendolli-ho de la presa de corrent.
- Els aparells no estan dissenyats per a ser utilitzats amb un temporitzador extern o un sistema de control remot independent.



Restriccions d'ús per a evitar danys personals

- No deixi l'aparell en funcionament sense supervisió.
- No col·loqui ni utilitzi aquest aparell prop de fonts d'aigua.
- No col·loqui ni utilitzi l'aparell i el seu cable d'alimentació sobre superfícies calentes (per exemple, plaques de cuina) o prop d'elles, ni prop de flames obertes.
- No deixi el cable d'alimentació penjant de vores esmolades i

mantingui'l allunyat d'objectes calents i flames. No enrotlli el cable al voltant de l'aparell i no el doblegui.

- No utilitzi mai accessoris que no siguin recomanats pel fabricant.
- L'ús d'accessoris no recomanats o venuts pel fabricant de l'aparell pot provocar incendis, descàrregues elèctriques o lesions a les persones.
- Quan desitgi desconectar l'endoll de la presa de corrent, faci'l tirant de l'endoll i no del cable o del propi aparell.
- Per a evitar descàrregues elèctriques, asseguri's que les seves mans estiguin seques abans d'endollar o desendollar l'aparell.
- No utilitzi l'aparell amb les mans mullades, en sòls humits o en ambients amb molta humitat, ja que existeix risc de descàrrega elèctrica.
- Mentre utilitzi l'aparell, asseguri's que el cable d'alimentació no quedi atrapat ni aixafat.
- No mulli la unitat del motor, el cable ni l'endoll per a evitar el risc de descàrrega elèctrica.
- Vagi amb compte en manipular aparells elèctrics, ja que la superfície de l'element calefactor pot romandre calent després del seu ús. Qualsevol ús indegut pot causar lesions a l'usuari i danyar l'aparell.
- No toqui la superfície exterior de l'aparell, ja que pot escalfar-se molt durant el funcionament. Utilitzi l'ansa o els guants.
- No submergeixi mai l'aparell ni l'endoll en aigua ni en cap altre líquid. Si l'aparell cau a l'aigua, desconnecti'l immediatament de la xarxa elèctrica i porti'l a un servei tècnic autoritzat per a la seva reparació abans de tornar a utilitzar-lo.
- No utilitzi l'aparell si s'ha caigut a terra, si presenta signes visibles de danys o si té una fugida.
- No utilitzi l'aparell si el cable o l'endoll estan danyats. En cas que el cable estigui danyat, ha de ser substituït únicament pel fabricant, el seu servei tècnic o persones qualificades per a evitar qualsevol perill.
- En cas de mal funcionament de l'aparell o si ha sofert algun mal, retorni'l al servei tècnic autoritzat més pròxim per a la seva revisió, reparació o ajust.
- En cas de problemes de maquinari, no intenti reparar el producte vostè mateix. Les reparacions només han de ser realitzades per tècnics qualificats.



Restriccions d'ús amb nens i persones majors

- L'aparell no ha de ser utilitzat per persones (inclosos nens) amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes, o amb falta d'experiència i coneixements, tret que hagin rebut supervisió o instruccions.
- S'ha de supervisar als nens per a assegurar-se que no juguen amb l'aparell.

- Els aparells poden ser utilitzats per persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes o amb falta d'experiència i coneixements si han rebut supervisió o instruccions sobre l'ús segur de l'aparell i comprenen els perills.
- Els nens no han de jugar amb l'aparell.
- Aquest aparell pot ser utilitzat per nens a partir de 8 anys i persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes o amb falta d'experiència i coneixements, sempre que hagin rebut supervisió o instruccions sobre l'ús segur de l'aparell i comprenguin els riscos que comporta.
- La neteja i el manteniment de l'aparell no han de ser realitzats per nens.
- Mantingui l'aparell i el seu cable fora de l'abast dels nens.



Instruccions que han de seguir-se en utilitzar l'aparell

- Per a evitar descàrregues elèctriques i incendis, no permeti que entre aigua, líquids o detergents inflamables en el producte ni el netegi amb ells.
- No ruixi insecticides, perfums o altres aerosols inflamables al voltant del producte.
- Abans de connectar la font d'alimentació, comprovi que el voltatge del producte és compatible amb el voltatge de la xarxa elèctrica local.
- Aquest producte no pot substituir la ventilació normal, la neteja diària de la pols ni l'extracció d'oli en cuinar.
- Asseguri's que el producte s'utilitza i es manté en una zona ben ventilada.
- Deixi almenys 30 cm d'espai en la part posterior i els laterals del producte, i almenys 50 cm d'espai per sobre del producte quan l'utilitzi.
- Asseguri's que tant el filtre com la seva coberta estan correctament instal·lats abans d'utilitzar-lo.
- No introdueixi els dits ni altres objectes en la sortida/entrada d'aire per a evitar danys físics o problemes.
- No tiri de la goma de silicona.
- Aquest aparell ha d'instal·lar-se d'acord amb les normes locals de cablejat.
- Desendolli l'aparell abans de netejar-lo o guardar-lo.
- No submergeixi l'aparell en aigua ni l'acosti a fonts d'aigua (per exemple, piscines, etc.).
- No se senti sobre aquest aparell.
- Buidi el dipòsit d'aigua segons sigui necessari.
- No utilitzi aquest aparell en un entorn hermètic per a evitar incendis.
- Asseguri's que el tub de drenatge estigui instal·lat cap avall perquè el condensat pugui descarregar-se contínuament.

3. ESPECIFICACIONS TÈCNIQUES

Voltatge	Freqüència	Potència
AC220-240V	50Hz	350W

Aquest producte compleix la normativa 2023/826 de la UE en virtut de la directiva 2009/125/CE sobre els requisits de disseny ecològic.

Consum d'energia en mode apagat: <0.3W

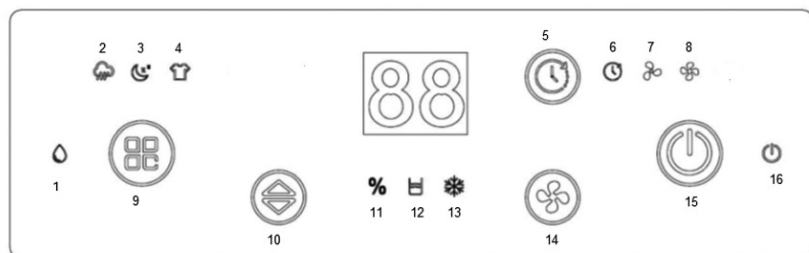
Consum d'energia en mode d'espera: <0.8W

Temps després del qual el producte entra en mode apagat: 0 min.

4. DESCRIPCIÓ DE LES PECES

1. Cable d'alimentació
2. Dipòsit d'aigua
3. Tap de tancament d'aigua (drenatge continu)
4. Panell de control
5. Filtre de malla
6. Ansa

5. PANELL DE CONTROL



1. Indicador lluminós de deshumidificació estàndard
2. Indicador lluminós de deshumidificació per a dies plujosos
3. Indicador lluminós de deshumidificació nocturna
4. Indicador lluminós de deshumidificació per a assecat
5. Botó del temporitzador
6. Indicador lluminós de temps
7. Indicador de velocitat del vent baixa
8. Indicador de velocitat del vent alta
9. Botó de mode
10. Botó a dalt/a baix
11. Indicador lluminós d'humitat
12. Indicador lluminós d'aigua
13. Indicador lluminós de descongelació
14. Botó de velocitat del vent
15. Botó d'encesa
16. Indicador lluminós d'encesa

6. INSTRUCCIONS D'ÚS

1. BOTÓ DE MODE:

Aquest botó es pot utilitzar per a canviar d'un mode a un altre, tal com es detalla a continuació:
I. Mode de deshumidificació estàndard, II. Mode de deshumidificació per a dies plujosos, III. Mode de deshumidificació per a dormir, IV. Mode de deshumidificació per a assecat.

I. Mode de deshumidificació estàndard

- (1) S'encén l'indicador de deshumidificació estàndard.
- (2) El nivell d'humitat es pot ajustar amb el botó.
- (3) La velocitat del vent també es pot ajustar amb el botó de velocitat del vent.
- (4) L'indicador lluminós roman encès mentre l'aparell està en mode deshumidificació.

II. Mode de deshumidificació per a dies plujosos

- (1) S'encén l'indicador de deshumidificació per a dies plujosos.
- (2) L'aparell entra en mode de deshumidificació confortable «AU».
- (3) El nivell d'humitat s'ajusta automàticament en funció del sensor de temperatura ambient.
- (4) L'indicador roman encès mentre l'aparell està en funcionament.

III. Mode de deshumidificació per a dormir

- (1) S'encenen els indicadors de deshumidificació estàndard i de mode de dormir.
- (2) L'aparell es bloqueja en mode de funcionament amb vent baix.
- (3) No es poden canviar els ajustos.
- (4) L'indicador estàndard roman encès de manera contínua durant el funcionament.

IV. Mode de deshumidificació d'assecat

- (1) S'encén l'indicador de deshumidificació d'assecat.
- (2) L'aparell entra en estat de deshumidificació contínua «CO».
- (3) Bloquejat en velocitat alta i no es pot ajustar el nivell d'humitat.
- (4) L'indicador roman encès de manera contínua mentre està en ús.

2. BOTÓ D'ENCESA/APAGADA:

Encengui o apagui l'aparell amb el botó d'encesa. Una vegada que l'aparell comença a funcionar, l'indicador d'encesa roman sempre encès i mostra la humitat actual. La humitat inicial predeterminada és el mode de deshumidificació estàndard i l'estat de deshumidificació contínua «CO». El compressor hauria de posar-se en marxa immediatament per a iniciar la deshumidificació. Una vegada apagat l'aparell, el ventilador continua funcionant durant 30 segons i després es deté.

3. BOTÓ DEL TEMPORITZADOR:

Funció d'ajust del temporitzador.

- A. En el mode d'encesa, premi el botó del temporitzador per a ajustar l'hora. En el mode d'apagada o d'espera, premi el botó del temporitzador per a ajustar el temps, que és el temps d'inici.
- B. Rang del temporitzador: 01 ~ 24 hores, seqüència d'ajust del temps: 00 → 01 → 02 → ... → 23 → 24 → 00 en cicle.
- C. Quan es prem el botó del temporitzador, el mode canvia contínuament en la seqüència cíclica anterior amb una freqüència de 0,5 segons.
- D. Quan el temporitzador s'ajusta per a arrencar, el temporitzador s'activa i es mostra el temps. Quan el temporitzador s'ajusta per a apagar-se, el temporitzador s'activa i la humitat es mostra després de 5 segons.
- E. L'arrencada temporitzada pot establir l'estat després de l'arrencada.

4. BOTÓ A DALT/A BAIX:

Amb l'ajuda dels botons podem ajustar la humitat en la seqüència: CO → 30% → 35% → ... → 90% → AU → CO, en un cicle de 0,5 segons. El valor predeterminat és CO continu a l'inici.

5. BOTÓ DE VELOCITAT DEL VENT:

L'aparell pot ajustar la velocitat del vent mitjançant el botó de velocitat del vent.

7. INSTRUCCIONS DE FUNCIONAMENT

1. CONTROL AUTOMÀTIC DE LA HUMITAT

- A. Quan la unitat es posa en mode de deshumidificació «CO» (continu), el deshumidificador continuarà funcionant (el compressor i el ventilador estaran en funcionament) independentment de la humitat en aquest moment.
- B. Si la humitat interior és superior o igual al 3% de la humitat establerta, el compressor començarà a funcionar per a deshumidificar, el compressor i el ventilador funcionaran i l'indicador de mode de funcionament del compressor s'encendrà.

- C. Després de la deshumidificació, quan la humitat descendeix per sota del 2% de la humitat establerta, el compressor deté la deshumidificació, la llum indicadora de mode comença a parpellejar i el compressor entra en mode de protecció de tres minuts.
- D. Quan el deshumidificador deté la deshumidificació i si la humitat interior augmenta fins a un valor superior o igual al 3% de la humitat establerta, i el compressor ha superat l'estat de protecció de tres minuts, el compressor reiniciarà el procés de deshumidificació.
- E. D'acord amb el funcionament cíclic anterior, la humitat interior es pot mantenir en el nivell d'humitat establert.

2. MODE CONFORT (PANTALLA «AU»)

- El controlador es deté si la temperatura ambient és inferior a 5 °C.
- A 5 °C ≤ Temp < 20 °C: ajusta automàticament la humitat al 60%.
- A 20 °C ≤ Temp ≤ 27 °C: ajusta automàticament la humitat al 55%.
- Si la temperatura és > 27 °C: s'ajusta la humitat automàticament al 50%.

3. PROTECCIÓ TOTAL CONTRA L'AIGUA

Si persisteix una condició d'aigua total durant 3 segons, el controlador deixa de funcionar mentre el ventilador continua funcionant durant 30 segons. Totes les altres funcions s'apaguen, s'encén l'indicador d'aigua total i sona el bronzidor 15 vegades. En prémer qualsevol botó, el bronzidor es deté immediatament. Quan es resol la condició d'aigua total, el sistema torna al mode d'espera.

4. FUNCIO DE DESCONGELACIÓ:

- A. En el mode de descongelació, el compressor s'apaga, el ventilador es descongela amb aire calent i l'indicador de descongelació roman encès.
- B. Temperatura ambient < 16 °C:
Temp < 5 °C: L'aparell es deté;
5 °C ≤ Temp < 12 °C: El compressor funciona durant 30 minuts i el cicle de descongelació dura 10 minuts;
12 °C ≤ Temp < 16 °C: El compressor funciona durant 45 minuts i el cicle de descongelació dura 10 minuts.
- C. Temperatura ambient < 16 °C:
Quan el compressor hagi funcionat durant 45 minuts, comprovi la temperatura de la bobina. Si la temperatura de la bobina és inferior a -2 °C, detingui el compressor per a descongelar durant 10 minuts.

5. PROTECCIÓ CONTRA RETARDS DEL COMPRESSOR:

- A. Cada vegada que el compressor s'encengui, ha de permetre el funcionament immediat.
- B. Una vegada que el compressor s'apagui, ha de tornar a arrencar després d'un interval d'almenys 3 minuts.

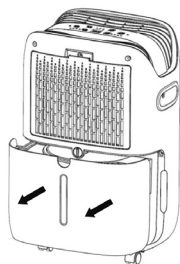
6. GESTIÓ DE FALLADES DEL SENSOR:

Pantalla	Motiu de la fallada	Estada de l'aparell
E1	Fallada del sensor de temperatura i humitat	No afecta a l'ús normal
E2	Curtcircuit o circuit obert en el sensor de la bobina de l'evaporador	No afecta a l'ús normal
E3	Alarma d'aigua completa	No funciona, tractament de drenatge
E4	La temperatura del producte és superior a 40 °C o inferior a 5 °C	No funciona
E5	Funcionar durant 8 hores, apagar-se i descansar, continuar funcionant automàticament en 10 minuts	Procedir segons el procediment

Drenatge del dipòsit d'aigua

Quan el dipòsit d'aigua està ple, s'encén la llum indicadora. El bronzidor sona 15 vegades per a avisar a l'usuari i, a continuació, l'aparell es deté automàticament. És necessari buidar l'aigua del dipòsit per a restablir el funcionament de l'aparell.

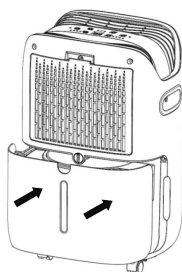
Dipòsit d'aigua buit



1. Pressioni
suauament tots dos
costats del dipòsit
i tiri d'ell amb totes
dues mans

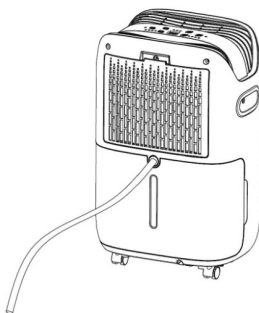


2. Buidi l'aigua del
dipòsit



Nota: No retiri el flotador del dipòsit d'aigua. Si es retira el flotador del dipòsit d'aigua, el sensor de nivell d'aigua no podrà detectar el nivell d'aigua amb normalitat, la qual cosa afectarà el funcionament de l'aparell.

- Si el dipòsit d'aigua està brut, netegi'l amb aigua freda o tibia. No utilitzi detergents, fregalls d'acer, draps químics, gasolina, benzè, diluents o altres dissolvents, ja que podrien danyar el dipòsit d'aigua i provocar fugides.
- Tancament bé el dipòsit d'aigua amb totes dues mans quan el torni a col·locar. Si el dipòsit d'aigua no es col·loca correctament, el sensor d'aigua plena continuarà activant-se, però el deshumidificador no funcionarà.



Drenatge continu

Aquest deshumidificador té un orifici de drenatge continu. Primer, retiri el tap d'aigua de l'orifici de drenatge i guardi'l. A continuació, insereixi el tub de drenatge en l'orifici de drenatge de la placa divisòria central i redreci el tub de drenatge.

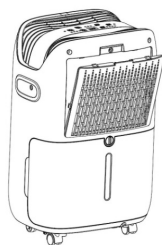
Finalment, l'aigua de l'aparell es pot drenar a través de l'orifici de drenatge continu.

8. MANTENIMENT

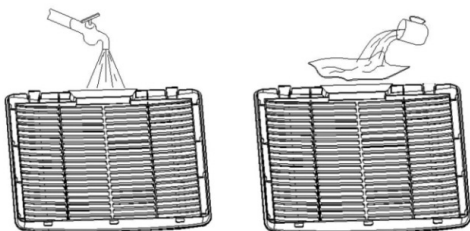
NETEJA I EMMAGATZEMATGE

- 1- Buidi l'aigua del dipòsit.
- 2- Enrotlli el cable d'alimentació.
- 3- Netegi el filtre.
- 4- Netegi el cos amb un drap suau i lleugerament humitejat.
- 5- Col·loqui-ho en un entorn fresc i sec.

1. Neteja del filtre
Retiri primer el filtre

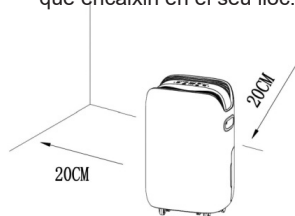


2. Neteja el filtre
Utilitzi una aspiradora per a absorbir suauement la pols de la superfície del filtre. Si el filtre està molt brut, netegi'l amb aigua tèbia i un detergent suau i deixi'l refredar completament.



3. Instal·lació del filtre

Insereixi el filtre en l'aparell lentament i, a continuació, embranzida els dos ganxos del filtre fins que encaixin en el seu lloc.



Distància

Quan el deshumidificador estigui en funcionament, asseguri's que la distància mínima al voltant del mateix sigui la que es mostra en la següent figura.

9. SOLUCIÓ DE PROBLEMES

Descripció de la fallada	Possibles causes de la fallada	Solució
No funciona	Està ben endollat el cable d'alimentació?	Connecti bé l'endoll i la presa de corrent.
	Està encès l'indicador d'aigua plena? (el dipòsit d'aigua està ple o no està col·locat correctament)	Buidi l'aigua del dipòsit i col·loqui'l en el seu lloc.
	La temperatura ambient és superior a 40 °C o inferior a 5 °C?	S'activa el dispositiu de protecció i l'aparell no pot funcionar.
No es pot iniciar la funció de deshumidificació	Està obstruït el filtre?	Netegi el filtre segons les «instruccions de neteja del deshumidificador».
	Està bloquejada l'entrada o sortida d'aire?	Elimini l'obstrucció de l'entrada o sortida d'aire.
No entra aire	Està obstruït el filtre?	Netegi el filtre segons les «instruccions de neteja del deshumidificador».
Soroll fort durant el funcionament	Està inclinat l'aparell?	Col·loqui l'aparell en una posició plana i ferma.
	Està obstruït el filtre?	Netegi el filtre segons les «instruccions de neteja del deshumidificador».

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Este dispositivo cumple con la directiva de baja tensión 2014/35/CE.
La directiva de Compatibilidad Electromagnética 2014/30/UE.
La directiva 2015/863/UE sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos.
La directiva 2009/125/CE en los requisitos de diseño ecológico aplicables a los productos relacionados con la energía.



DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Cet appareil est conforme à la directive Basse Tension 2014/35/CE.
La directive Compatibilité électromagnétique 2014/30/UE.
La directive 2015/863/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements.
La directive 2009/125/CE électriques et électroniques sur les exigences en matière d'éco conception applicables aux produits liés à l'énergie.



DECLARATION OF CONFORMITY

This device complies with EU Low Voltage Directive 2014/35/EC.
Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU.
Directive 2015/863/UE on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical.
Directive 2009/125/EC on the eco-design requirements applicable to energy-related products.



DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Este dispositivo está em conformidade com a Diretiva de Baixa Tensão 2014/35/CE.
A directiva de Compatibilidade Electromagnética 2014/30/UE.
A directiva 2015/863/UE relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos eléctricos e electrónicos.
A directiva 2009/125/CE sobre os requisitos de concepção ecológica aplicáveis aos produtos relacionados com a energia.



DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Questo dispositivo è conforme alla Direttiva UE sulla bassa tensione 2014/35/CE.
Direttiva Compatibilità Elettromagnetica 2014/30/UE.
Direttiva 2015/863/UE sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose in ambito elettrico.
Direttiva 2009/125/CE sui requisiti di progettazione ecocompatibile applicabili ai prodotti connessi all'energia.



KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Dieses Gerät entspricht der EU-Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EG.
Richtlinie 2014/30/EU zur elektromagnetischen Verträglichkeit.
Richtlinie 2015/863/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektrogeräten.
Richtlinie 2009/125/EG über die Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung energieverbrauchsrelevanter Produkte.





Este símbolo en el producto o en el embalaje indica que este producto no se puede desechar como basura normal o residuos domésticos. Todos los equipos eléctricos, electrónicos y unidades que funcionan con baterías deben reciclarse de manera adecuada y de acuerdo con las leyes municipales locales. Puede reciclarlos llevándolos a un centro de eliminación autorizado por el gobierno o a contenedores especializados que puede encontrar en cualquier gran supermercado cercano, tiendas de productos electrónicos o electrodomésticos o centros comerciales que tengan este tipo de instalaciones disponibles.

Diseñado por: SOGO basada en las normas de calidad europeas

Importado por: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, España

Producto fabricado en CHINA. Servicio postventa: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



This symbol on the product or on the packaging indicates that this product can't be disposed as normal rubbish or household waste. All the electrical, electronic equipment's and battery-operated units must recycle in proper manner and according to the local municipal laws. You can recycle them by taking them to government authorized disposal centres or specialized bins which you can find in any nearby big super markets, electronics or electro domestics products stores or malls who have these types of facilities available.

Designed by: SOGO based on European quality standards

Imported by: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spain

Product manufactured in CHINA. After-sales service: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que ce produit ne peut pas être jeté comme un déchet normal ou un déchet ménager. Tous les équipements électriques, électroniques et les appareils à piles doivent être recyclés de manière appropriée et conformément aux lois municipales locales. Vous pouvez les recycler en les apportant à un centre d'élimination agréé par le gouvernement ou dans des poubelles spécialisées que vous pouvez trouver dans tous les grands supermarchés à proximité, les magasins de produits électroniques ou électroménagers ou les centres commerciaux qui disposent de ces types d'installations.

Élaboré par: SOGO basé sur les normes de qualité européennes

Importé par: Sanyan Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valence, Espagne

Produit fabriqué en CHINA. Service après-vente: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Este símbolo no produto ou na embalagem indica que este produto não pode ser descartado como lixo normal ou lixo doméstico. Todos os equipamentos elétricos, eletrônicos e unidades a bateria devem ser reciclados de maneira adequada e de acordo com as leis municipais locais. Você pode reciclá-los levando-os a um centro de descarte autorizado pelo governo ou a lixeiras especializadas que você pode encontrar em grandes supermercados próximos, lojas de produtos eletrônicos ou eletrodomésticos ou shoppings que tenham esse tipo de instalações disponíveis.

Desenhado por: SOGO baseado em padrões de qualidade europeus

Importado por: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valência, Espanha

Produto fabricado na CHINA. Serviço pós-venda: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Müll oder Hausmüll entsorgt werden darf. Alle elektrischen, elektronischen Geräte und batteriebetriebenen Geräte müssen auf ordnungsgemäße Weise und entsprechend recycelt werden nach den örtlichen Gemeindegesetzen. Sie können sie recyceln, indem Sie sie zu staatlich autorisierten Entsorgungszentren oder Spezialbehältern bringen, die Sie in nahe gelegenen großen Supermärkten, Elektronik- oder Elektrohaushaltswarengeschäften oder Einkaufszentren finden können, die diese Typen führen der verfügbaren Einrichtungen.

Entworfen von: SOGO basiert auf europäischen Qualitätsstandards

Eingeführt von: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spanien

Produkt hergestellt in CHINA. Kundendienst: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che questo prodotto non può essere smaltito come normale rifiuto domestico o rifiuto domestico. Tutte le apparecchiature elettriche, elettroniche e le unità alimentate a batteria devono essere riciclate in modo adeguato e secondo le leggi locali comunali. Puoi riciclarli portandoli in un centro di smaltimento autorizzato dal governo o in contenitori specializzati che puoi trovare nei grandi supermercati, nei negozi di prodotti elettronici o elettrodomestici o nei centri commerciali che dispongono di questo tipo di strutture nelle vicinanze.

Progettato da: SOGO basato su standard di qualità europei

Importato da: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valenza, Spagna

Prodotto fabbricato in CHINA. Servizio post-vendita: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Tento symbol na produktu nebo na obalu znamená, že tento produkt nelze likvidovat jako běžný odpad nebo domovní odpad. Všechna elektrická, elektronická zařízení a baterie musí být recyklovány správným způsobem a v souladu s místními zákony. Můžete je recyklovat tak, že je odnesete do vládních středisek pro likvidaci odpadu nebo do specializovaných popelnic, které můžete najít v jakýchkoli blízkých velkých supermarketech, obchodech s elektronikou nebo domácími elektrosportřebiči nebo nákupních centrech, kde jsou tyto typy zařízení k dispozici.

Design: SOGO na základě evropských standardů kvality

Dovoz: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Španělsko

Produkt vyrobený v ČINĚ. Poprodejní servis: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Toto zařízení vyhovuje směrnici EU o nízkém napětí 2014/35/ES.

Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU.

Směrnice 2015/863/EU o omezení použití některých nebezpečných látek v elektrotechnice.

Směrnice 2009/125/ES o ekodesignu požadavky platné pro výrobky spojené se spotřebou energie.



OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Denne enhed overholder EU's lavspændingsdirektiv 2014/35/EF.

Direktiv om elektromagnetisk kompatibilitet 2014/30/EU.

Direktiv 2015/863/EU om begrænsning af brugen af visse farlige stoffer i elektrisk.

Direktiv 2009/125/EF om miljøvenligt design krav, der gælder for energirelaterede produkter.



IZJAVA O SKLADNOSTI

Ta naprava je v skladu z direktivo EU o nizki napetosti 2014/35/ES.

Direktiva o elektromagnetni združljivosti 2014/30/EU.

Direktiva 2015/863/EU o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električnih.

Direktiva 2009/125/ES o okoljsko primerni zasnovi zahteve, ki veljajo za izdelke, povezane z energijo.



IZJAVA O SUKLADNOSTI

Ovaj uređaj je u skladu s EU Direktivom o niskom napo-
nu 2014/35/EZ.

Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2014/30/EU.

Direktiva 2015/863/EU o ograničenju uporabe određenih opasnih tvari u električnim.

Direktiva 2009/125/EZ o ekološkom dizajnu zahtjevi primjenjivi na proizvode povezane s energijom.



DEKLARACJA ZGODNOŚCI

To urządzenie jest zgodne z dyrektywą UE dotyczącą niskiego napięcia 2014/35/WE.

Dyrektywa kompatybilności elektromagnetycznej 2014/30/UE.

Dyrektywa 2015/863/UE w sprawie ograniczenia użytkowania niektórych substancji niebezpiecznych w instalacjach elektrycznych.

Dyrektywa 2009/125/WE w sprawie ekoprojektu wymagania mające zastosowanie do produktów związanych z energią.



DECLARATIE DE CONFORMITATE

Acest dispozitiv este în conformitate cu Directiva UE de joasă tensiune 2014/35/CE.

Directiva de compatibilitate electromagnetică 2014/30/UE.

Directiva 2015/863/UE privind restricționarea utilizării a anumitor substanțe periculoase în electricitate.

Directiva 2009/125/CE privind proiectarea ecologică cerințe aplicabile produselor legate de energie.



ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ

Цей пристрій відповідає вимогам Директиви щодо низької напруги 2014/35/ЕС.

Директива про електромагнітну сумісність 2014/30/ЄС.

Директива 2015/863 ЄС про обмеження використання певних небезпечних речовин в електричному обладнанні.

Директива 2009/125/ЄС щодо вимог екодизайну, що застосовуються до продуктів, пов'язаних з енергією.



DECLARACIÓ DE CONFORMITAT

Aquest dispositiu compleix amb la directiva de baixa tensió 2014/35/CE.

La directiva de Compatibilitat Electromagnètica 2014/30/UE.

La directiva 2015/863 UE sobre restriccions a la utilització de determinades substàncies perilloses en aparells elèctrics.

La directiva 2009/125/CE en els requisits de disseny ecològic aplicables als productes relacionats amb l'energia.





Dette symbol på produktet eller på emballagen angiver, at dette produkt ikke må bortskaffes som almindeligt affald eller husholdningsaffald. Alt elektrisk, elektronisk udstyr og batteridrevne enheder skal genbruges på korrekt måde og i overensstemmelse med de lokale kommunale love. Du kan bruge dem ved at bringe dem til statsautoriserede bortskaffelsescentre eller specialiserede skraldespande, som du kan finde i alle nærliggende store supermarkeder, elektronik- eller elektriske husholdningsprodukter eller indkøbscentre, som har disse typer faciliteter til rådighed.

Designet af: SOGO baseret på europæiske kvalitetsstandarder

Importør af: Sanyan Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spanien

Produkt fremstillet i KINA. Eftersalgsservice: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Ta simbol na izdelku ali na embalaži pomeni, da tega izdelka ni mogoče odvreči med običajne smeti ali med gospodinjstev odpadke. Vso električno, elektronsko opremo in enote na baterije je treba reciklirati na ustrezen način in v skladu z lokalnimi občinskimi zakoni. Lahko jih reciklirate tako, da jih odnesete v pooblaščen centre za odlaganje odpadkov ali specializirane zaboje, ki jih najdete v bližnjih velikih supermarketih, trgovinah z elektroniko ali gospodinjstvi izdelki ali nakupovalnih središčih, ki imajo na voljo tovrstne objekte.

Oblikoval: SOGO na podlagi evropskih standardov kakovosti

Uvoznik: Sanyan Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Španija

Izdelek proizveden na KITAJSKEM. Poprodajne storitve: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Ovaj simbol na proizvodu ili na ambalaži označava da se ovaj proizvod ne može odlagati kao obično smeće ili kućni otpad. Sva električna, elektronička oprema i jedinice koje rade na baterije moraju se reciklirati na pravilan način u skladu s lokalnim općinskim zakonima. Možete ih reciklirati tako da ih odnesete u ovlaštene centre za zbrinjavanje ili specijalizirane kante koje možete pronaći u bilo kojem obližnjem velikom super marketu, trgovini elektronike ili električnih proizvoda za kućanstvo ili trgovačkim centrima koji imaju takve objekte.

Dizajnirao: SOGO na temelju europskih standarda kvalitete

Uvoznik: Sanyan Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Španjolska

Proizvod proizveden u KINI. Postprodajna služba: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Ten symbol na produkcie lub opakowaniu oznacza, że tego produktu nie można wyrzucać razem ze zwykłymi śmieciami lub odpadami domowymi. Cały sprzęt elektryczny, elektroniczny i urządzenia zasilane bateryjnie należy poddać recyklingowi w odpowiedni sposób i zgodnie z lokalnymi przepisami prawa. Można je poddać recyklingowi, zanosząc je do autoryzowanych przez rząd ośrodków utylizacji lub wyspecjalizowanych pojemników, które można znaleźć w pobliskich dużych supermarketach, sklepach z elektroniką lub artykułami gospodarstwa domowego lub w centrach handlowych, w których dostępne są tego typu obiekty.

Zaprojektowany przez: SOGO w oparciu o europejskie standardy jakości

Importer: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Hiszpania

Produkt wyprodukowany w Chinach. Obsługa posprzedażna: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Acest simbol de pe produs sau de pe ambalaj indică faptul că acest produs nu poate fi aruncat ca gunoi normale sau deșeuri menajere. Toate echipamentele electrice, electronice și unitățile care funcționează cu baterii trebuie să fie reciclate în mod corespunzător și în conformitate cu legile municipale locale. Le puteți recicla ducându-le la centre de eliminare autorizate de guvern sau la coșuri specializate, pe care le puteți găsi în orice super-piețe mari din apropiere, magazine de produse electronice sau electrocasnice sau mall-uri care au aceste tipuri de facilități disponibile.

Proiectat de: SOGO pe baza standardelor europene de calitate

Importat de: Sanyan Appliances SL, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spania

Produs fabricat in CHINA. Serviciu post-vânzare: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Цей символ на виробі або на його упаковці вказує на те, що виріб не можна утилізувати як звичайне сміття або побутові відходи. Все електричне й електронне обладнання та блоки, що працюють від батарейок, повинні бути перероблені належним чином і відповідно до місцевих муніципальних законів. Ви можете переробити їх, віддавши їх до схваленого урядом центру утилізації або до спеціалізованих контейнерів, які можна знайти в будь-якому найближчому великому супермаркеті, магазині електроніки чи побутової техніки чи торговому центрі, де є такі засоби.

Розроблено: SOGO на основі європейських стандартів якості

Імпорт: Sanyan Appliances S.L., NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 València, Іспанія

Товар виготовлено в КИТАЇ. Післяпродажне обслуговування: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Aquest símbol en el producte o en l'embalatge indica que aquest producte no es pot rebutjar com a escombraries normals o residus domèstics. Tots els equips elèctrics, electrònics i unitats que funcionen amb bateries han de reciclar-se de manera adequada i d'acord amb les lleis municipals locals. Pot reciclar-los portant-los a un centre d'eliminació autoritzat pel govern o a contenidors especialitzats que pot trobar en qualsevol gran supermercat proper, botigues de productes electrònics o electrodomèstics o centres comercials que tinguin aquest tipus d'instal·lacions disponibles.

Dissenyat per: SOGO basada en les normes de qualitat europees

Importat per: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 València, Espanya

Producte fabricat a LA XINA. Servei postvenda: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

SOGO[®]

Human Technology

ref. SS-21725

